



A. 1375



# ثقافة الهند



المجلس الهندي للعلاقات الثقافية



ISSN 0970-3713

مجلة علمية ثقافية ، جامعة ، فصلية  
**ثقافة الهند**

المجلد ٥٣ العدد ١

٢٠٠٢م

رئيس التحرير

س ضياء الحسن الندوي



**المجلس الهندي للعلاقات الثقافية**  
ازاد بهاون، نيو دلهي  
الهند

إن المجلس الهندي للعلاقات الثقافية منظمة حرة لوزارة الشؤون الخارجية للحكومة الهندية أنشئت عام ١٩٥٠م لإنشاء و تنمية العلاقات الثقافية و التفاهم المتبادل بين الهند و البلدان الأخرى، و ضمن برنامج مطبوعاته ينشر المجلس، بين ما ينشر، عدة مجلات، ففي العربية " ثقافة الهند" و في الإنكليزية "Indian Horizons" "Africa Quarterly" و في الفرنسية "Papeles de la India" و في الألمانية "Rencontre Avec L'Inde" و في الألمانية "Indien in der Gegenwart" و في الهندية "Gagananchal" و كلها يصدر أربع مرات في السنة.

و المراسلات المتعلقة بالاشتراك و دفع الثمن و بشؤون الطباعة و النشر توجه

إلى:

**The Programme Director (Pub.)**  
**Indian Council for Cultural Relations**  
Azad Bhavan , Indraprastha Estate  
New Delhi-110002 (India)

و حقوق جميع المقالات المنشورة في ثقافة الهند محفوظة فلا يجوز نشرها بدون الإذن، و الآراء التي تحويها المقالات هي آراء شخصية للمساهمين و الكتاب و لا تعكس سياسة المجلس بالضرورة.

بدل الاشتراك للمجلات الصادرة عن المجلس كالآتي:

ثمن النسخة	الاشتراك السنوي	الاشتراك ثلاثة أعوام
٢٥ روبية	١٠٠ روبية	٢٥٠ روبية
١٠ دولارات	٤٠ دولارا	١٠٠ دولار
٤ جنيهات	١٦ جنيها	٤٠ جنيها

نشرها و طبعتها المدير العام للمجلس الهندي للعلاقات الثقافية - ازاد بوان، نيودلهي، الهند

طُبعت في مطبعة شير، دلهي- ١١٠٠٩٢

# مجلة ثقافة الهند الفصلية

المجلد ٥٣ العدد ١

٢٠٠٢م

## محتويات العدد

(١) كلمة التحرير س. ضياء الحسن الندوي

(٢) فيلسوف الهند العظيم : اربندو كهوش ١٩-١

د/ محمد ثناء الله الندوي

(٣) الآداب العالمية تقطف ثمار الحكمة الهندية ٢٨-٢٠

د/وليد كاصيد الزيدي

(٤) المجتمع الهندي ٤٧-٢٩

د/ أحمد محمد أحمد



(٥) الآثار التاريخية في الهند

٥٥-٤٨

س. ضياء الحسن الندوي

(٦) مولانا عبد الحي : شخصيته الفذة و مآثره الجليلة ٦٥-٥٦

السيد محمد عارف حسين

(٧) الهند في ضوء الكتاب الشهير "نزهة الخواطر" ٧٤-٦٦

أ.د. محمد راشد الندوي

(٨) مكتبة الإسكندرية

١١٨-٧٥

العلامة شبلي النعماني

(٩) أكبر فقيه إسلامي فقدته الهند

١٣٥-١١٩

السيد محمد قطب الدين الندوي

(١٠) هوية المسلمين في الهند المعاصرة

١٦١-١٣٦

د/ رشيد الدين خان

(١١) حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد " رؤية عامة"

١٨٤-١٦٢

د/ عبد الإله نبهان

(١٢) المساهمون في هذا العدد

١٨٦-١٨٥

## كلمة التحرير

الهند بلد شاسع الأطراف واسع الأكناف يمتاز بالوان متنوعة من التقاليد و المعتقدات و اللغات و الحضارات، لازالت تجذب إليها الأنظار و القلوب منذ القدم فقد أم حماها صنوف من الأجيال القادمة من الشرق و الغرب و من الشمال و الجنوب على مدى التاريخ و على مر العصور و إنها مع حضارتها العريقة، ذات ثروة غنية أيضا تكمن في طيات أراضيها الخصبة معادن غالية جدا من الذهب و الفضة و الحديد و النحاس و الأبرق و القصدير و الزيت و الغاز الطبيعي و ما إلى ذلك.

من أجل ذلك انجذب إليها الأجانب من السياح و التجار و المغرمين بالطبيعة و مشاهدا و طلبة العلم و الأساتذ العلماء، كما قصدها المغامرون المهاجمون ممن قتلوا و نهبوا و سفكوا دماء الأبرياء بغير حق، و قد سجل التاريخ معظم هؤلاء القادمين النازلين في ربوع شبه القارة الهندية بشيء من تفاصيل ما أخذوا و ما أعطوا لهذه البلاد السعيدة بالجمال الطبيعي و الكمال الصناعي و ما تركوا من آثار نيرة تشهد على براعتهم الفائقة ونواياهم الخالصة في ضوء النهار و ظلام الليل على السواء.

## ثقافة الهند

خصص بديع السماوات و الأرض التربة الهندية بمزايا  
عجيبة نادرة من سعة قلب و رحابة صدر فمازالت ترحب بكل من  
ورد فيها طالبا قراها و سائلا إيواها و قالت له بلسان الحال.

يا ضيفنا لو جئنا لوجدنا

نحن الضيوف و أنت رب المنزل

فعرف بعض منهم لها هذا الجميل وقدروا من طرفها هذا  
البر حق التقدير و قاموا بمجازاة هذا الإحسان بإسهامهم في تطوير  
البلاد و ترقيتها و استخراج كنوزها الدفينة في بطن الأرض ثم  
استغللها في مصلحة المواطنين من غير تمييز بين الأبيض  
والأسود أو الأصيل و الدخيل، و بعض آخر لم يراعوا حقها ولم  
يقوموا استضافتها أية قيمة، بل إما اشتغلوا بالسلب و النهب و تحقير  
المواطنين الحقيقيين و إخراجهم من ديارهم ظلما و عدوانا، أو حملوا  
معهم كلما عثروا عليه من شئ ذي قيمة في طريق العودة إلى  
مواطنهم.

إن الذين استوطنوا هذه البلاد واثروا تربتها مهدا لهم و لحداد  
و ضحوا من أجل كرامتها و استقلالها نفوسهم و نفائسهم و أسدوا  
إليها كل خير و أضافوا إلى جبينها أكاليل العز و الشرف الخالد  
و شاركوا مع إخوانهم للمواطنين الآمال و الآلام و الأفراح و الأتراح  
و صاروا جزءا لا يتجزأ لكل ذرة من هذه التربة الخصبة. إنهم  
يستحقون كل إعجاب و تقدير من كل من يقيم للقيم الإنسانية وزنا و  
يعبر للكرامة الأدمية أنى أهمية لأنهم كشفوا لهذه البلاد و لأول مرة

كلمة التحرير

في ذاكرة التاريخ عما لديهم من رسالة الإنسانية السرمدية التي تبتنى على السوية البشرية الكاملة و حرية الفرد و انطلاقه من عبودية الإنسان للإنسان و استقلاله من كافة الأوهام و الخرافات التي لم توافق و مقتضيات المجتمع البشري أبدا في مجاهل التاريخ فضلا عن متطلبات القرن الحادي و العشرين.

س. ضياء الحسن الندوي



## فيلسوف الهند العظيم : اربندو كهوش

بقلم: د/ محمد ثناء الله الندوي

اربندو كهوش من الشخصيات العبقريّة الهنديّة في الفلسفة و الأدب و التي أشرقت بها الهند في تاريخها الجديد إبان حركة تحرير البلد من يران الاستعمار البريطاني : عملاق من عمالقة الأدب و فيلسوف من كبار الفلاسفة و ثوري من أعظم الثوار، يفتخر به الهنديون و يعتز به الأدب و الفلسفة على الصعيد العالمي، فيلسوف بحث عن الحق في أعماق نفسه و سبر أغوار الذات الإنسانية و اطلع على أسرارها و أسرار أسرارها، و كشف اللثام عن "الحياة الإلهية" و قرص "ساونري" و هي أطول قصيدة في العالم بلانزاع، و برع في لغات تطول قانمتها، منها : اللاتينية و اليونانية و الإنكليزية و الإيطالية و الفرنسية و الألمانية، بجانب اللغة السنسكريتية و الهندية و لغته الأم : البنغالية، و لاشك فانه يعد من أساتذة العالم في مجال الفلسفة و بخصوص في "اليوجا" النظري و العملي و الاجتماعي.

## مولده و منشاءه و تعليمه:

ولد اربندو كهوش في الخامس عشر من شهر أغسطس عام ١٨٧٢م في مدينة كلكتة في ولاية بنجاله الغربية الهندية من أب طبيب جراح هو الدكتور كرشنا دهان كهوش، والمولع بالثقافة الغربية أشد الولع، ومن أم تحدرت من سلالة رشي راج نرائن بوس، رئيس "برهمو سماج" الشهير في كلكتة آنذاك، و كان له ثلاثة أخوة و شقيقة و كان الأب مسنولا رئيسيا عن تربية أولاده، و لأجل أنه كان مولعا أشد الولع بالثقافة الإنكليزية فلم يشاء أن يتأثر أولاده في نشأتهم بالثقافة الهندية، و تعود الصغار للتكلم باللغة الإنكليزية في بيتهم، و في عام ١٨٧٧م التحق اربندو كهوش بمدرسة "الوريتو" الشهيرة في مدينة دار جيلنغ، و هي مدرسة يتعلم فيها أبناء الأمراء و الحكام و الطبقة الأرستقراطية في الهند، أسسها الإنجليز لتعليم أبناءهم أنفسهم في الهند، و بعد عامين - أي في ١٨٧٩م- سافر أبوه إلى إنجلترا و ألحقه بعائلة دريويث في مدينة مان شستر، و كان السيد دريويث يتقن اللغة اللاتينية، فبدأ يعلم اربندو الصغير هذه اللغة، و في عام ١٨٨٥ انتقل اربندو إلى لندن مؤدعا حضن الأسرة الديوريتية الهرمة، و كان ممنوعا على اربندو و أخيه أن يختلطا بالعائلات الهندية في إنجلترا، حتى لا تتأثر تربيتهم بازواجية ثقافية، أما ما يتعلق بالديانة فكان أبوه قد رخص لأولاده أن يختاروا أي ديانة أرادوها بعد اكتمال ثقافتهم و نضج تفكيرهم العام.

وفي عام ١٨٨٤م التحق اربندو بمدرسة القديس بال في لندن، و كان قد تعلم اللغة اللاتينية من قبل، و تأثر بذلك أساتذته، فاكبوا على تعليمه اللغة اليونانية، و مكث اربندو في هذه المدرسة خمسة أعوام برز فيها طالبا

ممتازاً في جميع المواد، و بـخصوص في الألب الإنگلـيزي و التاريخ و أثناء إقامته في مدينة مان شستر كان اربندو قد يقرض الشعر، و نشرت بعض قصائده في المجلات العائلية في مدينة مان شستر، و هو ابن عشر سنين و كان الدكتور و الكر من أساتذته في مدرسة القديس بال في لندن، من غريب الأمر أن اربندو نجده يواجه مشكلات مالية، لأن أباه أهمله بعد عودته إلى الهند، و لكن الحظ ساعده، فنال منحة دراسية لتعلم الكلاسيكيات في كلية الملك بجامعة كيمبردج، بجانب مساعدة مالية أخرى.

و أثناء إقامته في مدرسة القديس بال في لندن أكب اربندو على دراسة الكلاسيكيات و اللغة الإنجليزية، و بعد ذلك تحول إلى اللغات الفرنسية و الإيطالية و الألمانية، و كان طالبا مجدا نال درجة ممتاز في جميع المواد، و أبوه كان يتمنى من صميم قلبه أن ينجح ابنه في امتحان الوظيفة المدنية الهندية (I.A.S.) إلا أن اربندو كهوش كان يكره أن يخدم الاستعمار البريطاني بالانضمام إلى سلك الحكم بعد هذا الامتحان، فجلس في الامتحان على مضض، إرضاء أمنية أبيه، و نال درجة ممتاز في جميع المواد الكتابية، و كان اسمه في رتبة أحد عشر في قائمة الناجحين، و لكنه رسب في الفروسية، أو أنه دبر هذه الحيلة لكي يرسب (١).

كان اربندو يبغض الاستعمار البريطاني، فكيف ينظم إلى سلك حكمه؟ و كان قد أجمع أن يخدم حركة تحرير بلده، و أثناء إقامته في جامعة كيمبردج شغل منصب الأمين للمجلس الهندي في زمن خاص، و كان يشارك في مباحثات المجلس، و كان ثوريا في نقده للحكم الإنجليزي في الهند، و كان مؤيدا لسياسة الوطنية المغالية.



## خدماته الإدارية و السياسية:

وبعد رسوبه في امتحان "I.A.S." عرفه السيد جيمس كوتن بصاحب إمارة بروده الجيكوارد سيري سايا جي راو، و أدى ذلك إلى توظيفه في إمارة بروده، وفي ديسمبر ١٨٩٢م غادر اربندو إنجلترا، و توجه إلى الهند في باخرة اسمها "قرطاجه" و وصل إلى بومبائي في فبراير عام ١٨٩٣م، و مات أبوه قبل أن يصل اربندو إلى الهند، و يقال إن نبأ غرق الباخرة الكاذب هو الذي سبب موت أبيه.

التحق اربندو ببلاط بروده أثر عودته إلى الهند عام ١٨٩٣م و كان اعل همه آنذاك أن يسلح نفسه بسلح الحكمة و الثقافة الهندية، فعكف على تعلم اللغتين المنسكريتية و البنغالية حتى يستطيع أن يسبر أغوار الفلسفة الهندية من مصادرها الرئيسية، و على أنه أدى خدمات إدارية جلييلة في بلاط بروده، إلا أنه كان رجل العلم و الفلسفة داخل نفسه، فعين محاضر اللغة الفرنسية في كلية بروده الملكية، ثم عين أستاذا للأدب الإنكليزي فيها، و أصبح نائب عميد الكلية بعد ذلك، و في مدينة برودة تزوج بالسيدة مري ناليني في أبريل عام ١٩٠١م، إلا أن نشاطاته السياسية لم تسمح له بأن يتمتع بحياة عائلية سعيدة، و كان يشعر بأن حركة تحرير الهند " المجلس الوطني الهندي" في حاجة إلى تنظيم جديد، فدبج سلسلة من المقالات في مجلة "اندوبراكاش" (Indo Prakash) و عنوانها بـ "مصابيح جديدة من مصابيح قديمة" و فيها وجه نقدا لاذعا لسياسة المجلس الوطني الهندي، وفي عام ١٩٠٦م ودع اربندو خدمة ولاية برودة، و أصبح عميدا للكلية الوطنية التي تم تأسيسها آنذاك (و هذه الكلية تحولت إلى جامعة يادو بور الآن) في مدينة كلكتة، و هنا أكتب على إدارة للمجلة الأسبوعية "وندي ماترم" و كانت

هذه النشاطات على حساب حالته الصحية، وقام بأسفار عديدة في مختلف أنحاء الهند، وخطب المجالس والمؤتمرات، واعتقل باتهام تفجير القنبلة في علي بور في ٤ من شهر مايو عام ١٩٠٨م وأطلق عن سراحه وكان جترنجن داس الشهير محاميه، وكان ذلك في ٣٠ من مايو ١٩٠٩م ويلاحظ القارئ تغييرا شكليا في تفكيره الفلسفي والمياسي قبل اعتقاله وبعده، وكان ثوريا مغاليا قبل الاعتقال، ولكنه بعد خروجه من السجن تحول إلى شخصية هادئة، إلى فيلسوف ويوجي (Yogi) بله الثوري السياسي، وبدأ يحرر مجلتي أسبوعيتين: مجلة "كارما يوجي" بالإنجليزية ومجلة "دهارما" باللغة البنجالية، وديج فيها مقالات حول الوطن والفلسفة والعلم والأدب، وكان الإنجليز يرصدون لما يكتبه اربندو ويفعله، ولم يكونوا يجهلون تأثيره على الجماهير أو يقللون من شأنه، فأرادوا أن ينفوه إلى مكان آخر (٢)، وألقى في روع اربندو أن يغادر الهند التي... كمها الاستعمار البريطاني، ويتوجه إلى "جنر ناكور" التي كانت تحت سيطرة الفرنسيين آنذاك، فغادر مكتبته ووصل إلى جنر ناكور في فبراير عام ١٩١٠م.

هذه نهاية المطاف لمشاركاته الفعالة في سياسة، وهنا نجده يلبي دعوة الغوص في أعماق النفس والحق والكون، فسبر أغوار حكمة النفس والديانة والفلسفة وظواهر الكون، وهذا لا يعني أن اربندو تغاضي المبدأ القائل بضرورة الحرية للوطن، بل نجده يؤكد أن الحرية لازمة للتطور الإنساني الروحي، وبذلك تصبح الحرية جزءا من الطبيعة، ويبحث اربندو عن أصول هذا المبدأ في التاريخ الفلسفي الإنساني العام، وبخصوص في تاريخ الهند الفلسفي، أما مدينة جنر ناكور (باندي شيري) التي لجأ إليها

## ثقافة الهند

فيلسوفنا فهو نفسه يصفها بهذه الكلمات : " هي ملجائي الذي لوى إليه، وكعبة تعبدائي، لا من طراز المشعوذين، بل من صميم اختراعاتي(٣) " .

وفي باندي شيري لكب اربندو على القراءات و الكتابات الفلسفية، وفي ٢٩ من مارس ١٩١٤م التقى السيد بال ريتشارد و حرّمته بفيلسوفنا وتأثرا به كبيرا، و السيدة بال ريتشارد شغلت بعد "اما" (مديرة) لزاوية اربندو، و هنا قام اربندو بإصدار مجلة "أريا" الشهرية، و ظهر عندها الأول في ١٥ من أغسطس ١٩١٤م و صدر عنها الأخير في ١٩٢١م، وفي هذه المجلة نجد معظم أعمال اربندو في الفلسفة و الأدب و الشعر.

وفي اليوم الرابع و العشرين من شهر نوفمبر عام ١٩٢٣م نجح فيلسوفنا في اهباط "الشعور ما فوق العقل" إلى الأرض، و تحول هذا اليوم إلى عيد احتفال للمنتسبين إليه، يحتفلون به كل عام باهتمام بالغ، (فوق العقل اتصال بين العقل و العقل العظيم في فلسفة اربندو) و من هنا انقطع فيلسوفنا عن العالم و أكب على الارتياض الشديد و بدأ ينزل "شعور الحق فوق العقل" إلى الأرض، و وهب أوقاته كلها للكتابات في الفلسفة و الوجود، و حصلت الهند على استقلالها من الإنجليز في ١٥ من أغسطس عام ١٩٤٧م فاعتبر اربندو ذلك مولدا جديدا للبلد، و أعرب من أماله للتطور الروحي له كما أكد أن عظمة البلد في المستقبل سوف تشغل قيادة العالم الروحية.

مات فيلسوفنا في الخامس من ديسمبر عام ١٩٥٠م و ابنه رئيس الهند الدكتور راجندر براشاد بقوله : "الهند تعبده و تجعل من ذكرياته ضريحا كأحد أنبياءها (٤) "

فيلسوف الهند العظيم : اربندو كهوش

## كتبه و مؤلفاته:

اربندو كهوش كاتب عظيم و خلف لنا عددا كبيرا من الكتب والمؤلفات في مختلف العلوم و الفنون، و يدرج في التالي قائمة لما أنتجه هذا العقل الكبير من الكتب و المؤلفات و أترى به مكتبة العلم الإنساني:

### ١- اربندو على نفسه و على الأم:

Aurobindo on Himself and on the Mother

### ٢- حول الفيدا و الاوبنيشاد و الجيتا:

1. On The Veda
2. Hymns to the Mystic Fire
3. Isha Upnishad
4. Kena Upnishad
5. Eight Upnishads
6. Essays on the Gita

### ٣- حول الفلسفة و اليوجا:

1. The Life Devine
2. The Glossary of Sanskrit Terms in the Life Devine
3. Ideas and Progress

## ثقافة الهند

4. The Superman
5. Evolution
6. Thoughts and Aphorisms
7. The Supramental Manifestation upon Earth
8. The Problem of Rebirth
9. The Mother
10. The Yoga and its Objectives
11. On Yoga (Vol. I) The Synthesis of Yoga
12. On Yoga (Vol. II)
13. The Riddle of this world
14. The Hour of God
15. Letters of Sri Aurobindo (VI series)
16. Letters of Sri Aurobindo on the Mother
17. Letters of Aurobindo (Translated from Bengali)

## ٤- حول الوطن:

1. Foundations of Indian Culture
2. Bankim Chandra Chatterjee
3. Bankim, Tilak-dayananda
4. The Renaissance in India

5. The Ideal of the Karmayogi
6. A System of National Education
7. The National Value of Art
8. The Spirit and Form of Indian Polity
9. The Brain of India
10. Uttarpara Speech
11. The Doctrine of Passive Resistance
12. Sri Aurobindo on India
13. Sri Aurobindo and The Mother on Education

## ٥- الإنسانية و العولمة:

1. Message of Sri Aurobindo and The Mother (2 series)
2. After the War
3. The Human Cycle
4. The Ideal of Human Unity
5. War and Self-determination

## ٦- الألب:

1. Viyas and Valmiki
2. Kalidasa (2 series)

3. Vics and Reviews
4. Life- Literature- Yoga
5. The Future Poetry
6. Conversation of The Dead
7. The Phantom Hour

## ٧- الشعر و المسرح :

1. Savitri
2. Collected Poems and Plays
3. Poems
4. Vikramorsavie or The Hero and the Nymph
5. The Century of Life
6. Love and Death
7. Baji Prabhou
8. Poems, past and Present
9. Perseus
10. Rodogune
11. The Viziers of Bassora
12. Last Poems
13. More Poems

14. Songs of Vidyapati

15. Poems from Bengal

16. Ilion

17. Eric

## ٨- فذلكات:

1. Words of Sri Aurobindo

2. Education

3. Integral Yoga

4. Sri Aurobindo Circle No. 6 " The Divine Personality"

## تجارب اربندو اليوجية و الروحية:

بدأ فيلسوفنا يمارس رياضة "برانيا" (Pranya) الشاقة في عام ١٩٠٤م حيث يستغرق العمل خمس أو ست ساعات يوميا، و هذا العمل يركز حول ضبط التنفس المؤدي إلى ازدياد الأنشطة الذهنية و الذاكرة القوية الحادة، و في عام ١٩٠٦م بدأ يمارس الرياضة الروحية "سادها" التي تؤهل الإنسان لأن يخلو للذهن من جميع الأنشطة الذهنية و " يحقق الإنسان شعور البراهمن (الحق) الساكت، و من هنا يبدأ يفكر من فوق للذهن. (٥) "

و من هنا استغنى فيلسوفنا عن جميع أنواع القيادات الخارجية للإنسان، حقا أن الوصول إلى هذه الدرجة صعب للغاية، يقول اربندو:



## ثقافة الهند

" بعد خمسة عشر عاما بدأت اصعد إلى الدرجات الثلاث البدائية من حلقة " فوق العقل" و أحاول أن اركز تحركاتي كلها حول هذه النقطة، و حينما يكتمل "سدهي" (Sidhi) فإن الإله يرزق الآخرين "سدهي فوق العقل" وذلك بواسطتي أنا شخصيا من غير جهد مضني، و بذلك يبدأ عملي الحقيقي(٦)." .

ما الذي حصل عليه اربندو يوم ٢٤ نوفمبر عام ١٩٢٦م العظيم؟  
لنستمع إلى ما يقوله هو نفسه بهذا الخصوص : " هذا يوم ينزل فيه " كرشنا" إلى الماديات، كرشنا ليس " النور ما وراء العقل" ، نزول كرشنا إنما يعني نزول الإله فوق العقل تمهيدا سبيل نزول العقل العظيم (٧)." .

## اربندو الشاعر و الأديب :

بدأ اربندو بقرض الشعر و هو صغير، و أطول و أعظم أعماله الشعرية هو "ساوترى" باللغة الإنجليزية، و هذه أطول قصيدة في العالم بلا نزاع، و هذه القصيدة تعبر لنا عن آراءه في الحياة و الانتصار على الموت، أن قصيدة ساوترى متصلة الجذور بشخصيات السيدة "ساوترى" و زوجها "ستيوان" الميثالوجية في الهند، و قصيدة أخرى " الحب والموت" تمثل نفس الموضوع، و قصائد "في ضوء القمر" و طائر النار" و " ورده الإلهية" و " الغاريت" و "انتصار الحياة" و " الحياة في السموات" تشرح لنا معالم الحياة الفاضلة، و مجموعة " القصائد الأخيرة" تضم قصائد فلسفية مثل " التطور" و " غير الشعور".

كان اربندو كاتباً كبيراً، و تحيط كتاباته موضوعات متنوعة مثل الكتب الدينية و الفلسفة و اليوجا و السياسة و الوطن و الأدب و أكبر أعماله الفلسفية هو : " الحياة الإلهية" (The Life of Divine) و هذا الكتاب يمثل

مكانة اربندو الرفيعة في الفلسفة، و كتاب آخر له هو ( The Synthesis of Yoga ) يعالج التطبيقات العملية لنظرياته الفلسفية، و ذلك لكي يتمكن الإنسان من معرفة الحياة المثلى في هذا العالم، و في هذا الكتاب يذكر لنا فيلسوفنا ثلاثة أنواع لليوجا : يوجا التبعيد و الولوع، و يوجا المعرفة و يوجا العمل و يجعل من هذا الثلاث نظاماً متكاملاً، و له "مقالات حول جيتا" في تصور الديانة و المجتمع كما ورد في كتب البراهمة الهندوكية الدينية، وكتابه " المجتمع الإنساني الأمثل" يؤكد لنا تأصيل مبداءه الفلسفي، كما يشرح لنا فيلسوفنا تطور الثقافات و المجتمعات و ازدهارها و انحطاطها في كتابه "نفسية التطور الاجتماعي" و له كتاب " دعائم الثقافة الهندية" الذي يدافع عن ثقافة الهند في وجه الاستعمار، و له "رسائل و تعليقات إلى الأم" و له كتب أخرى مهمة في موضوعات متنوعة كما نجدها في قائمة مؤلفاته.

## آراءه الفلسفية:

فلسفة اربندو تفند العقلانية في التفكير الفلسفي التي نجد مدارسها في الشرق و الغرب و في العصور القديمة و العصر الحديث على السواء، حقا إن المعرفة ضرورية للإنسان و لكن كيف الوصول إلى المعرفة؟ و ما هي أنواعها؟ التفكير الفلسفي يقسم المعرفة قسمين : معرفة حسية و معرفة وجدانية، مدرسة التجريبية في الفلسفة تؤكد الحس و المحسوس، و تفند العقلانية، و مدرسة العقلانية تعارض التجريبية و تتخذ منهج الاستدلال المنطقي، أما مدرسة الوجدانية فهي تؤكد المعرفة المباشرة، المتحررة من أي معونة من التجربة أو العقل، و تقول بان الوجدان هو الذريعة الوحيدة للمعرفة : معرفة النفس و معرفة الحق، إن معرفة الإله و معرفة المبادئ

## ثقافة الهند

الخلقية مستنتاه من المبدأ الوجداني، و هذا المبدأ هو مشوار الصوفية والغنوصيين.

يؤكد لنا اربندو أن تجاربنا الحسية توفر لنا خام المواد للمعرفة، وهذه للتجارب لا قيمة لها إلا إذا صاحبت "شعور - ذهن" أو "مانس" باللغة السنسكريتية (٨) و "مانس" هذا يعتبر الحس السادس في الفلسفة الهندية، و هذا الذي لنا ارتسامات للحواس الخمس الظاهرة، ويرى اربندو انه من الممكن بل من الطبيعي أن يمارس الذهن عمله من غير واسطة الحواس الخمس الطاهرة المادية، و حتى كتاب "جيتا" المقدس لدى الهندوس يؤكد أن " هناك حقائق وراء الإدراك الحسي التي يمكن ضبطها عبر العقل (٩) " العقل ذريعة شرعية للمعرفة، و هذا لا شك فيه، و بذلك نحصل على الرفاهة و القوة في الحياة، بل هو همزة وصل بين حقائق العالم الخارجي و تضاعيف الحقائق المكنونة إلا أنه من الخطر أن نولي العقل اهتماما زائدا و أن نتخذة الذريعة الوحيدة للمعرفة، العقل لا يستطيع أن يحيط بحقيقة الحقائق، إن أوربا و اكبت العقلانية و أهملت القيم الروحية، و هذا أدى إلى نوع من اللادارية (Agnosticism) بوجه صريح أومكيت (١٠) "

يرى اربندو أن حقيقة الحقائق لا تدرك إلا بالوجدان، و مبدأ المعرفة الوجدانية هو الهوية الفعالة للعقل و المعقول التي هي واحدة و إلا ازدواجية فيها (١١).

يعتبر فيلسوفنا الوجدان شيئا يقترب من تجاربنا اليومية، و ليس شيئا ما فوق الإنسان، فمعرفة ذاتنا و أنفسنا رهينة لمنهج الوجدان، و هذا كما قال شاعر الهند الكبير العلامة الدكتور محمد إقبال:

فیلسوف الهند العظیم : اریندو کھوش

در بود و نبود من اندیشه کمان ها داشت

اذ عشق هویدا شد این نکته که من هستم (۱۲)

(الظن لم یستطع أن یکون متأكدا : هل أنا موجودا أم لا؟ و لكن  
العشق (القلب، الوجدان) أجاب متأكدا أنني موجود حقا)

بل یعتبره فیلسوفنا نوعا أرقى من العقل، و فی هذا المبدأ يلتقي  
فیلسوفنا بالشاعر الكبير محمد إقبال (۱۳).

الوجدان ينظر إلى الأشياء باعتبارها كلا، و لا جزءا، و يجعلها  
وحدة لا تتجزأ، أما العقل، فهو يحلل و یجزئ، یوزع بین الإيجاب والسلب  
و الجزئي و الكلّي، و بذلك فان للوحدة العضوية یصبح مفقودة، العقل  
والذهن وسانط بین أنشطة الحياة و المعرفة الوجدانية (۱۴).

على أن هناك صلة وثيقة بین العقل و الوجدان، فالعقل فی مسيرته  
فی ساحة الوجدان لا یبقى عقلا محضا و إنما یتسّم ببعض ميزات  
الوجدان (۱۵).

الوظيفة الحقيقة للعقل هي أن یرأس العمل، إذ هو غیر متاهل للتفهم  
الحقيقي للحياة و الحقيقة، العقل یدور حول المادة، و الوجدان یحیط  
بالموضوع ( الكائن الداخلي) فبینما یقف العقل عند بوابة الحقيقة، الوجدان  
یقتحمها (۱۶) و هذا ما قاله الدكتور إقبال فی شعره :

عقل در کوهی شکافی می کند

یا بکرد لو طوافی می کنند

عشق جون بازيركي همبر شود

نقشبند عالم ديكر شود (١٧)

(العقل يتفر على الصخر و ينحت الجبال، أو يطوف حولها، ولكن القلب يفتح الافاق، و يسبر الأغوار و يطلع على بواطن الأشياء)

فيؤكد ضرورة التوحيد بين معرفة الكون المادي الذي حصل عليه عبر العقل و بين معرفة الحقيقة الكبرى التي لا سبيل إليها إلا الوجدان (١٨).

و الآن يتسأل المرء : هل المعرفة الوجدانية في حاجة إلى محاسبة؟ أو يطلق حبها على غاربها؟ يرى اربندو أن الاستدلال المنطقي لا يمكن أن يحكم في قضية الوجدان، إذ من الطبيعي أن الأسفل لا يكون الحاكم للأعلى، نعم، يجوز المقابلة بين نوعين من الوجدان : عالي و متوسط، أو عميق وغير عميق (١٩). إذ أنه من الضروري أن نعقلن (تجعل عقلانيا) التجربة الروحية كهزمة وصل بين الروح و العقل، إذ بدون ذلك لا يمكن التمييز بين الوجدان المحض و بين صنوه الذيلم يكتمل أو لم ينضج بعد، أو أنه شبه الدليل الذي يردى إلى دار البوار... (٢٠)

### الاستدلال على وجود الله:

أما الاستدلال على وجود الله فيملك اربندو مملك الوجدان، إذ أن ذلك غير مجال العقل و التجربة، العقل لا يستطيع أن يستدل على وجود الله إلا عن طريق المرافقات الروحية، و هذه المرافقات الروحية داخلية في باطن الماديات و الظواهر الطبيعية (٢١) و يرى أن حقيقة الحقائق واحدة،

فيلسوف الهند العظيم : اربندو كهوش

و الكتب الفيدية الهندية تحيل إليها في أمثال كلمات هي: الواحد، الأحد، غير المتناهي، غير المتجزئ وغيرها من الكلمات (٢٢).

يعتبر اربندو الله ذاتا، و يقول : " هناك رب واحد و ذات واحدة، والكثرة هي تمثيلاته (٢٣) و هذه الذات هي فوق مقولات الوجود و العدم الفلسفية، و الله وحده حقيقة فوق الماديات، و هو وحده مصدر تنوع الأشكال في حزا العالم، و الذوات الإنسانية الفردية أيضا حقيقة و مركز للإبداع الإلهي، و لجمعية الأفراد هي ساحة للعمل و شرطه، و الله خلق الإنسان على صورته، و دخل جسد الإنسان في صورة الذات و الانا، وهناك تجانس بين ذات الإنسان و ذات الله (٢٤) و أهمية الذات الإنسانية تزداد في مواجهة حقائق الكون و الحياة، فهي تحمل أهمية من الروح أو الذات الكونية، أنها من أزهار السرمدية المفتحة (٢٥) و بذلك يحتل الإنسان أهمية قصوى في فلسفة اربندو، ولا بد لهذا الإنسان أن يمثل دوره الإبداعي و البناء العظيم في هذا الكون.

و في نهاية المطاف يجب أن نشير إلى فيلسوف الهند العظيم في تفنيده الاستدلال العقلي على وجود الله يقترب كثيرا من فيلسوف ألمانيا الكبير عما نونيل كانت (Kant 1724-1804)، كما نجد أوجه تماثل بين آراء اربندو و الشاعر الإسلامي الكبير محمد إقبال (١٨٧٣-١٩٣٨م) في الذات الإنسانية و دورها البناء في هذا العالم.

الهامش:

١- أنظر : Sri Aurobindo on Himself and The Mother

(Sri Auribindo Ashram, Pondicherry) p.12

٢- راجع : Bhuvaneshwarnath Mishra, Shri Arvind - Charitamrit

(Hindi) Pondicherry, 1963 P. 116

٣ A.V. Purani, The Life of Sri Aurobindo (Pondichery, 1960) p. 157

٤- انظر :

R.R. Diwakar, Mahayogi (Bhartiya Vidya Bhavan, Bombay 1954), pp. 98-99

٥- انظر : بوراني، المصدر السابق ، ١٢٨

٦- المصدر نفسه، ص ٢٤٠-٢٤١

٧- المصدر نفسه، ص ٢٤٧

٨- راجع : اربندو كهوش : The Life Devine, Vol. I, P. 94

٩- الإحالة إلى : Gita VI, 2

١٠- اربندو كهوش : On Yoga 11 Vol.I, P. 169

١١- اربندو كهوش : The Life of Divine (Pondicherry)1960, pp.78-79

١٢- انظر : الدكتور محمد إقبال : پیام مشرق، ص ١٧٩

١٣- راجع : الدكتور محمد إقبال : The Reconstruction of Religious Thought in Islam, 1935, p.3

١٤- اربندو كهوش : الحياة الإلهية، ص ٧٩

١٥- المصدر نفسه، ص ٥٨

١٦- المصدر نفسه، ص ٥٩

١٧- انظر : الدكتور أحمد إقبال : جاوید نامہ، ص ١٧، ٧١

١٨- اربندو كهوش : Evolution p. 34

فيلسوف الهند العظيم : اريندو كهوش

١٩- اريندو كهوش : الحياة الإلهية، ص ٨٣

٢٠- المصدر نفسه، الجزء الثاني، ص ٨٩٤

٢١- المصدر نفسه، الجزء الأول، ص ٢٦، ٢٧، ٢٨

٢٢- المصدر نفسه، ص ٤٠

٢٣- المصدر نفسه، ص ٤٨

٢٤- المصدر نفسه، ص ٢٢-٢٣

٢٥- المصدر نفسه، الجزء الثاني، ص ٧٠٤



# الآداب العالمية تقطف ثمار الحكمة الهندية

بقلم: وليد كاصد الزيدي

تعرف دائرة المعارف البريطانية " الحكمة " بأنها " نوع من الرسائل الأخلاقية التي تظهر طبيعة الخير، و تتكفل بأخبار الطائفة التي كتبت من أجلها عن الوسيلة التي يتسنى بها تحقيق الخير".

وبلاد الهند التي تمتلك ثراء ثقافيا ثرا - نظرا لحضارتها العربية ذات الجنور التاريخية الضاربة في أعماق الزمن، قد ساهمت مع الأمم الأخرى في رفد الإنسانية بثمار الثقافة الأصيلة و في مقدمتها ثمار الحكمة الهندية.

وفي الأدب الهندي كثيرا من القصائد و الملاحم، و القصص والمسرحيات مثل ملحمة (المهابهارتا) التي اعتبرها النقاد أعظم آية من آيات الجمال التي أنتجتها آسيا و قال عنها (اليوت) : " إنها قصيدة أعظم من الإلياذة و قد كتبها مائة شاعر و ترنم بها ألف منشد، و لست أدعو إلى ترجمة هذه القصيدة، إنما أقول : أننا لا بد أن نلم بهذا التراث الهندي الكبير

## الآداب العالمية تقطف ثمار الحكمة الهندية

بعض الإلمام، لأن الرجل العادي في الهند يحفظ الكثير من أبيات هذه الملحمة. و الأدب الهندي على العموم حافل بالرومانسية العميقة و نحن بدراستنا هذا الأدب نغوص في أعماق الروح و نقترّب من سرها و نحس برهبتها و نجلو الكثير من أسرار الطبيعة و نعيش في حضنها كما يعيش الأطفال الأبرياء في حضن أمهم الروؤم.

في حين نجد أن كثيرا من الكتاب الغربيين قد أغفلوا ما تمتلكه الهند من ثقافة إنسانية تحمل بين طياتها بذور السلام و المحبة التي تصبو إلى نشرها بين جميع الشعوب، في ذلك يرد الزعيم الراحل ماندهرو " بصورة غير مباشرة على أولئك الذين أرادوا تشويه مفهوم الحكمة الهندية بقوله : "ليست عقيدة سرية و لا هي معرفة خفية تلك التي أبقت الهند حية، باقية على مر العصور الطويلة، و إنما هي نزعة إنسانية رقيقة، و ثقافة متنوعة متسامحة، و فهم عميق للحياة و مسالكها الخفية، هي التي جعلت حيويتها الفياضة تتدفق من عصر إلى عصر في المجالات الجلية في الأدب و الفن."

## أعلام الأدب الغربي و الحكمة الهندية:

لقد أغنت الثقافة الهندية الآداب العالمية بالأساطير و القصص التي تتدرج في ثناياها مفاهيم الحكمة و الوعظ و النصيحة، و أستلهم منها كبار أدباء العالم كثيرا من مضامينها و دروسها ليوظفوها في كتاباتهم و أشعارهم.

فها هو الأديب الروسي الكبير - تولستوي - (١٨٨٣ - ١٩٤٥) يحاول أن يجعل الثقافة الروحية الهندية، شعبية في روسيا سعيا منه إلى خلق عالم أفضل، كما أنه يبحث في قيم الخير و العدالة التي تضمنتها الأعمال الفلسفية الهندية القديمة و المعاصرة لغرض فرض القيم الأخلاقية

## ثقافة الهند

في بلاده، فيما حاول أن يحل لغز الماهية الروحية للإنسان وقدره و سر وجوده من خلال الحكمة الهندية.

و حين ننقل إلى علم آخر من أعلام الأدب العالمي، و هو الشاعر والأديب الكبير - غوته - (١٧٤٩ - ١٨٣٢) نجده قد أتجه إلى قطف ثمار الحكمة الهندية، بعد أن حفزه إلى ذلك صديقه الكبير (هردر) ليرد مناهل الثقافة الأرية.

فقد قرأ ترجمة ألمانية عام ١٦٨١ للملحمة الهندية الكبرى "مهابهارتا" (Mahabharata) وقد أستوقف "غوته" منها قصة صاغ منها الفاتحة المسرحية في مسرحيته المشهورة "فاوست"، فضلا عن تأثره بالأساطير الأخرى التي صاغها في أروع صورة و أبدع نظم، بحيث أصبحت من فراند موشاحاته القصصية التي عرفت لدى الألمان باسم (Balade) وفي مقدمتها جميعا أسطورة "الإله و الراقصة"، و لم يفت "غوته" أن يطالع حكايات الفيلسوف "بيديا" في كليلة و دمنة، تلك الحكم التي وضعها على السنة الحيوان لملك الهند "دبلشيم" في القرن الرابع قبل الميلاد.

و حين ننقل إلى رائد من رواد الأدب الفرنسي، و هو الأديب الشهير - لافونتين - (١٦٢١ / ١٦٩٥)، نجده هو الآخر قد ارتشف من مناهل الثقافة و الحكمة الهندية، فقد تأثر بقصص كليلة و دمنة و اقتبس منها عشرين حكاية نظمها على لسان الحيوان، مضمونها حكم و مواعظ، حيث يقول في مقدمة الجزء الثاني من حكاياته : " ليس من الضروري فيما أرى ... أن أنكر المصادر التي أخذت منها هذه الحكايات الأخيرة، غير أنني أقول اعترافا بالجميل : إني مدين في أكثرها للحكيم الهندي (بلباي) الذي ترجم

كتابه إلى كل اللغات، و هو يقصد "بيدبا" الفيلسوف الذي قيلت حكايات كليلة و دمنة على لسانه، ولعل هذا الكتاب هو أكثر كتب الهند التي تحمل بين طياتها الكثير من المواعظ والحكم والنصائح.

و من الجدير بالذكر أن كتاب "كليلة و دمنة"، له أثر بالغ في تغيير مجرى الحكمة، فهنا الطير و السباع و البهائم تتطرق و تتكلم، و يدخل الخيال و الفن في صياغة الطريقة التي تلقن بها أصول الحكمة، و في ذلك يقول لافونتين : " أن بلاد الشرق هي مهد القصص و الأمثال المضروبة على السن الحيوان و الطير، و الهند خاصة هي مهد القصص الحكيمية التي شاعت في أرجاء الأرض، و انتقلت إلى بلاد الصين و التبت و بلغت أوروبا في العصور القديمة.

### طاغور رائد الشعر و الحكمة الهندية:

ولعل من أبرز ما جادت به الهند من أدب و حكمة نتاجات الشاعر الكبير "طاغور" الذي وظف عناصر الجمال و المسحة الإنسانية في الحكمة الهندية، ليرد بها على أولئك الذين يصفون الثقافة الهندية بكونها أحادية الجانب، فضلا عن ما قام به من إعادة إحياء التراث الكلاسيكي للبلاد كشف من خلاله الماهية الحقيقية للجمال و الحكمة الهندية، ففطرة اليوبانشاد (Upanishad) التي ألفها عدد من الحكماء بين سنة (٨٠٠ و ٥٠٠ ق.م.) حيث كان ينظر إليها على أنها انسحاب من الحياة إلى التصوف، فيما فسرها (طاغور) بأنها كانت إدراكا مرحا و ممتعا للحياة و إثباتا لعظمة الإنسان و خلوده و حكمته.

كذلك نجد أن نظرية الـاهمسا (Ahimsa) التي كان الزعيم الراحل "غاندي" من أنصارها المتحمسين هي تصوير رائع للمثل العليا لأبطال الملاحم البطولية فهي تجدد أولئك الذين قاموا بأعمال بطولية لمقاومة الطغيان و نشر السلام على الأرض و تؤكد ما جاءت به الأساطير القديمة من انتصار الخير على الشر في نهاية المطاف.

إن طاغور الشاعر العظيم التي تتدفق قصائده حكمة و فلسفة أستمدتها من رؤىء الإنسانية للفلسفة الهندية يعد بحق أميرا بين أولئك الرجال الذين استوحوا وطنيتهم التي لا تنقيد بالتعصب و لا تحدها الإقليمية الضعيفة و كانت فكرته في الهند الحرة أو بالأحرى في العالم الحر قد سكبها في قصيدة شعرية رائعة يقول فيها:

"هناك حيث العقل لا يهدده الخوف

و حيث الرأس ينتصب عاليا

هناك حيث المعرفة الحرة

هناك حيث تتبع الكلمة من أعماق الحقيقة...

دع بلادي تستيقظ."

هذا و تتجسد الحكمة الهندية في روحانية "طاغور" الداعية إلى الحب لا الحرب وإلى السلام القائم على العدل، ذلك أنه يحب الطبيعة و يحب الإنسان، و كما يقول الدكتور أحمد أمين: " طاغور هو خلاصة أفكار الهند، و الفن الصادق عنده هو الذي يسمو بنا فوق آلية الحياة و ينسينا نقصها و صغائرنا و يخرجنا من قيود التكاليف، و طاغور يمتلك نظرية ثاقبة

## الأدب العالمية تقطف ثمار الحكمة الهندية

وحكمة بالغة قلما يمتلكها غيره، فهو ينظر إلى الشاعر المتشائم بأنه لا يمكن أن يكون شاعراً، فحسب للتشاؤم قائما على التناقض لأن الذي لا يرى في الحياة شيئا جميلا لا يمكن أن يكون شاعراً، والشاعر الباحث عن الجمال في الأشياء لا بد وأن يعشق الأرض، ويرضى عن الحياة ويكون ذا روح هادئة مطمئنة".

أن أعظم ما يتسم به طاغور هو حبه الشديد للإنسان، لا فرق بين جنس وآخر ولا بين لون ولون، لو دين ودين، مما دعا "نهر" إلى تسميته بإنسان الهند العظيم، لذا فهو يعبر عن ذلك في قصيدته " الحياة":

"أريد أن أحييا مع البشر في هذه الحديقة المزهرة

دعني لأجد مكانا على هذه الأرض

تفيض الحياة يوما"

لقد أثر "طاغور" في كثير من أدباء العالم البارزين، وله في ذلك شهادات من المدح والإطراء، من ذلك قول الكاتب الفرنسي الشهير أندريه جيد: " لا أظنني عرفت في الأدب العالمية نبرة أسمى وأجمل من نبرة طاغور".

في حين قال عنه الدكتور طه حسين " أن الذي يملأ نفسك في حضرة طاغور هو تجلى فكرته الروحية على كل شيء في كيانه المادي".

وقال عنه الأديب الكبير ميخائيل نعيمة: " كان طاغور أنشودة عذبة في فم الحياة، فكانت الحياة أنشودة عذبة في فمه و كان جوهره نادرة

في خزانها، فكانت جوهرة نادرة في خزانته، لقد غنته الحياة فغناها، وأغنته فأغناها"

لقد كانت وصاياه إلى تلامذته مليئة بالحكمة و الموعظة متوخيا من خلالها بناء الفرد و المجتمع على حد سواء فقد قال موصيا أحد طلابه : " لا تتخل أبدا عن حريتك العقلية سواء لصديق أو لعدو، ودع نوافذ عقلك مفتحة على الدوام، متحررة أبدا فالتعصب يقضي بالموت على عقل الإنسان، و أن تنظر إلى الإنسان على أنه عضو في الجماعة الإنسانية الكبيرة دون أي اعتبار آخر من اعتبارات الطائفة أو الجماعة أو الوطنية أو الجنس. وفيه يقول الشاعر الإنجليزي "بيرنز" : " نحن نحارب و نجمع مالا و نملا رؤوسنا بالسياسات و كل ما هو كئيب في فعله على حين أن مستر طاغور مثل المدينة الهندية نفسها قانع باكتشاف النفس و مستلهم الذاتية".

لقد أسلّمهم " طاغور " خلاصة أفكاره من الطبيعة، الأم الخالدة، وقد أتجه إلى أحضانها بعد أن فقد زوجته و بناته الثلاث، فبات وحيدا ناسكا يستهوي الوحدة و الطبيعة و في تلك المأساة يقول : " إن عاصفة الموت التي اجتاحت داري فسلبتني زوجتي و اختطفّت زهرة أولادي، أضحت لي نعمة و رحمة فقد أشعرتني بنقصي و حفزتني و ألهمتني أن العالم لا يفتقد ما يضيع منه".

لقد ترك طاغور أثرا عظيما من خلال ما جادت به قريحته الشعرية و أفكاره المخضبة بالحكمة، التي لم تزل تنهل منها الأدب الإنسانية في كافة أرجاء العالم، فقد خلف "طاغور" لعشاق الفن و الألب أكثر من ألف قصيدة، و أكثر من ألفي أغنية و ثلاثة آلاف لوحة، و مئات القصص والمسرحيات و المقالات.

## كتاب كليلة و دمنة :

لعل هذا الكتاب أهم كتب الهند التي تحمل معاني الحكمة، و أكثرها انتشارا في أرجاء العالم كافة، فقد ترجم إلى ستين لغة عن اللغة العربية، تلك التي ترجمها عن الأصل الفارسي عبد الله ابن المقفع في عهد الخليفة أبي جعفر المنصور، و كان قد نقلها من الهندية إلى الفارسية الطبيب الفارسي " برزوية" في عهد الملك "أنوشروان" ملك الفرس آنذاك، وفي ذلك يقول "ابن أبي أصيبعة" : " إن برزويه كان عالما بصناعة الطب، موسوما بها، متميزا في زمانه، فاضلا في علوم الفرس و الهند، و أنه هو الذي جلب كتاب كليلة و دمنة، من الهند إلى أنوشروان بن قباذ بن فيروز ملك الفرس، و ترجمه له عن اللغة الهندية إلى الفارسية، ثم ترجمه في الإسلام، عبد الله ابن المقفع، من الفارسية إلى اللغة العربية".

كذلك أشار القفطي إلى أن ابن المقفع هو ترجم " الكتاب الهندي المعروف بكليلة و دمنة"، و يؤكد جرجي زيدان ذلك بقوله " و قد كتب أولا باللغة الهندية السنسكريتية من "١٢" بابا، و قد أغنى هذا الكتاب بما احتواه من حكمة و موعظة كثيرا من الأدب و الثقافات العالمية التي تناقلته عبر ترجمات مختلفة".

وفي الإطار على هذا الأثر الأدبي للثر و التأكيد على هويته الهندية، يقول الكاتب عمر الطباع : " و خلاصة القول حول هوية كتاب "كليلة و دمنة"، أنه سنسكريتي المنبت، إنساني الثمار، فلنن كانت جذور قصصه الخرافي، قد تولدت في ترجمة الشخصية الهندية، بما فيها من فكر متخيل، و خيال مفكر، جعلت هذا الفن غير المصبوغ بحدود زمنية،



## ثقافة الهند

لومكانية معينة، و غير مقتصر على جنسية أدب بالذات، لقد أتاحت له أن يجد ظروف حياته، و نمائه، في أجواء الألب جميعا، فإذا بهذا الجذور ترتفع ساقا، و تتشعب أغصانا و أفنانا، تمتد ظلالا، و تتناقل جنيا و قطافا دانيا، تتذوقه الإنسانية قاطبة".

إن ما تحدثنا عنه إنما هو غيض من فيض، لا يمثل - بكل تأكيد - ما جادت به الحكمة و الثقافة الهندية، التي أسهمت بدور كبير إثراء ثقافات العالم الأخرى، فمتلما استلهمت هي أيضا من روائع و كنوز أدبية جادت بها شعوب الحضارات العريقة، نظيرات الحضارة الهندية في الأصالة و القدم، مثل حضارات بلاد الرافدين و وادي النيل و الحضارة اليونانية و الرومانية أو حضارة اللتبت و غيرها.

حيث كان من ثمار هذا التلاحح الثقافي و الأدبي، نتاجات كبار الأبناء و الكتاب في العالم، التي جادت أقلامهم بمضامين الحكمة و الفلسفة المستمدة من ثنايا تاريخ تلك الشعوب العريقة.

## المجتمع الهندي

بقلم: أ.د. محمد أحمد محمد

للهند و مصر علاقات و تاريخ طويل و ثقافة متشابهة، و لكن للأسف الشديد لا يعرف الشعبان عن بعضهما البعض إلا " جواهر لال نهرو" و عبد الناصر" و "حركة عدم الانحياز" و أميتاب بجن" و "الرقص الشرقي المصري"، في حين أن البعض لا يعرف شيئا عن الرقص الهندي الذي يعتبر طبقا للعقيدة الهندوسية واحدا من الطقوس التعبيرية، و شكلا من أشكال الصلاة ... و هذا الرقص لا يختص بالسيدات فقط بل و الرجال أيضا.

أما عن الأدب في البلدين فمعرفة الشيعيين عن آداب بعضهما البعض تكاد تكون ضئيلة، فلو لا حصول "طاغور" على جائزة نوبل ما قرأ العرب عن آداب الهند، و للأسف حتى ما وصل إلينا كان معظمه عن طريق الغرب، و أنا واثق قبل أن أتحدث عن مشاهداتي للمجتمع الهندي من أن الجيل الجديد و الذي أنا مخاطب بعضا منه الآن س يأخذ على عاتقه هذه

## ثقافة الهند

المهمة و هي نقل بعض الآداب الهندية إلى العربية ليتعرف المجتمع المصري بنخائر الآداب الهندية، وكما يقال " إن الأدب هو مرآة المجتمع".

و من خلال دراستي لبعض أنماط الآداب الهندية وجدت أن هذه الآداب تحتوي في داخلها على تاريخ البشرية منذ بدء الخليقة وحتى عصرنا الحديث .... وهناك رواية تقول بأن آدم عليه السلام هبط على أرض هذه البلاد.

و منذ أن وطأت قدمي أرض الهند في لواخر أكتوبر ١٩٨٧م و أنا أرى مظاهر التشابه بين البلدين، إذ بدأت رحلتي في الأتوبيس الذي لا يقل جمالا عن الأتوبيس في مصر... الجميع يدفع الجميع من الخلف و الكل يجري وراء الأتوبيس و الرجل يلتصق بالمرأة، إلا أن أفضل شئ هناك هو أن المحصل (الكساري) لا يضطر إلى ثنق طريقه بين أجساد الناس كما هو الحال في مصر إنما يظل جالسا على مقعده الخشبي دون عناء.

و عندما وصلت إلى " دلهي" كانت نسبة الرطوبة عالية و بقايا المانسون ( أحد فصول السنة المهمة في شبه القارة) و هذا اللفظ مأخوذ من الكلمة العربية (موسم) فهو يبدأ من شهر يونيه حتى أكتوبر و يستقبله الناس بكل ترحاب باعتباره هبة للخير من الله، برغم ما ينتج عنه من فيضانات مدمرة و إغراق للحقول و اكتساح للبيوت و ضياع للنفوس أحيانا. وقد وصف شاعر الهند العظيم "كاليداس" هذا الفصل من السنة قائلا بأن الرياح تتقدم بغيومها الثقيلة كالفيلة المنطلقة إلى الأمام عظيمة هائلة محملة بأمطار الرحمة و تتقدم و كأنها ملوك على رؤوس جيوشهم - البرق أعلامهم، والرعد طبولهم.

تذكرت على الفور الفلاح المصري الذي يحرق الأرض و يبذر البذور و ينتظر مياه النيل لكي تمنحه الحياة، و رغم أن الهند هي بلاد الأنهار، إلا أنها تعتمد في الغالب على مياه الأمطار لما لها من أهمية بالغة في حياتهم، لدرجة أنهم جعلوا للمطر إله هو "اندرأ" الذي هو طبقاً لعقائد الهندوس إله الخصيب و النماء. و لكن الشقاوة الحقيقة في موسم الأمطار هذا يقع عبئها على المتسولين و سكان الأرصفة، فهة فئة لا بأس بها إذ ليست هناك أماكن لا يوانهم مما يجعلهم يلتحفون السماء ومواقف السيارات و محطات الأتوبيس و السك الحديدية و أركان الشوارع، و هذه الفئة تمثل أصحاب الأعمال الدنيا من العاطلين و الباحثين عن الرزق اليومي مع أسرهم، فالجو بالنسبة لهم محتمل في أغلب شهور السنة حيث لا يحتاجون إلى غطاء ثقيل يقيهم من البرد، و هنا تذكرت بلدي و حمدت الله على عدم وجود هذه الفئة عندنا، إذ أن الجميع ينام حتى و لو في عشب و أكواخ من الخشب و البوص.

و القارئ للفلسفة الهندية يرى أن التضحية من أهم عناصرها، فالإنسان الهندي وبخاصة أتباع الديانة الهندوسية لا بد له و أن يهب للآخرين بعض الأشياء، و كلمة الآخرين هنا لا تنحصر على البشر فقط، بل تشمل جميع المخلوقات، لذلك نجد أن الإنسان الهندي قبل أن يتناول وجبته الصباحية نجده يضع جزءاً من طعامه للطيور و الحيوانات و على سطح المنزل و أمامه، ليس هذا فحسب بل لقد رأيت بعضهم يأخذ الطعام و يذهب به إلى الغابات المجاورة لمنطقته لا طعام الكائنات على مختلف أشكالها وأنماطها سواء للضارة أو النافعة منها.

## ثقافة الهند

و الحقيقة أن التجوال في الهند طويل و مرهق إلا أنه ممتع، فبقدر المشقة و التعب يستطيع الإنسان أن يعرف الهند، فكان الانطباع الأول لي أن هذه البلاد هي بلد الفقر و المساوي الأخرى و ذلك لعدم معرفتي الكاملة بالمجتمع الهندي، و لم أكن أدري أن هذا الفقر يشبه الشجرة الجافة التي تحمل ثمارها بين جنباتها و كأن الحكمة التي تقول " لا تنتظر إلى الشجرة وإنما أنظر إلى ثمارها" قد أنت إلينا توصفهم.

لقد عشت أكثر من ست سنوات داخل المدينة الجامعية بجامعة "دهلي" فكانت هذه الأيام أفضل أيام حياتي لما فيها من تجارب و خبرات، حيث كان يقوم على خدمتي كثير من الهنود، و أذكر منهم شاب أسمر قصير و كان اسمه "برتاب"، نحيف، تزوج أكثر من مرة، و رغم نحافته و قصر قامته لم تكن الزوجة تستمر معه أكثر من عام، حتى تنتقل هي إلى أعلى و يذهب هو إلى أسفل محملاً بالأطفال، و كانوا لسوء حظه بنات، و البنات في حد ذاتها كارثة داخل المجتمع الهندي.

فالمراة عامة في مختلف العصور ظلت أداة لظلم الرجل، بالرغم من تعاليم معظم الأديان التي تحث على احترامها، إلا أن البعد عنها ظل أمراً ضرورياً لأن القرب منها يؤدي إلى المعصية، فالمرأة في المجتمع الهندي- حتى و إن كانت صاحبة المرتبة الثانية في الحياة - إلا أنها هي صاحبة القرار و أكثر احتراماً و أكثر استقلالاً و كفاها في الحياة، لأن القانون في الهند يساوي بين الرجل و المرأة.

و من الصعب على الشعب الهندي - بصفة عامة - أن يتخلى عن عاداته و تقاليده حتى و لو كانت لا تتفق مع ميوله في العصر الحاضر، و الدليل على ذلك مشكلة Dowry (جهاز العروس) أثناء الزواج، و تعد هذه

المشكلة من أكبر المشاكل التي تواجه المجتمع الهندي بما فيهم المسلمين للأسف الشديد، لأنها جعلت المرأة عبء دائم على الأسرة.

ففكرة جهاز العروس بدأت منذ القدم في كتب الرامانيسا والمهابهارات و ذلك عندما أراد والد الإله "رام" "الرجا دشرته" أن يزوج ابنه "بسيثا" إحدى بنات ملوك الهند العظماء في ذلك الوقت فقدم لابنته بعض الهدايا و التحف و الجوارى، و من ثم استمر هذا الحال بين الملوك والأمراء فقط، إلى أن تطور هذا الوضع و وصل إلى طبقة الأغنياء من الناس الذين بدأوا المنافسة في تشكيل وحدات اجتماعية منفصلة و كان على رأس هؤلاء الناس بالطبع، طبقة البراهمة التي بادرت بدفع الكثير من المال للزواج بين أفراد هذه الأسرة.

إن تقسيم الديانة الهندوسية إلى هذا النظام الصارم من الطبقات الأربع التي يقوم عليها الدستور الاجتماعي الهندي، أتاح لطبقة البراهمة - وهي قمة المجتمع الهندوكي - و التي تمثل أيضا القائمين بالفكر و الدين - النفوذ و السلطان الواسع الذي ضاق به أفراد الطبقات الأخرى.

لقد أدى بعض المصلحين دورا لا بأس به في تخفيف وطأة هذه الفئنة تجاه الطبقات الأخرى حينما هاجموا نظام الطبقات ضمينا مما أدى بالبراهمة إلى إدخال قدر يسير من التسامح في مذهبهم الذي يقوم بتقسيم الناس إلى ثلاث طبقات بعدهم، بينما عدوا أنفسهم على أنهم أصحاب الطبقة الأولى و وضعوا لهم أسماء خاصة، لا يستطيع أي شخص من الطبقات الأخرى اقتنائها مثل " بندت " (الكاهن) - " مشرا " - " جها " - " شرما " - " شترويدي " (العالم بالفيذا) و غيرها من الألقاب التي مازالت طبقة البراهمة تسمى بها أبناءها.

أما الطبقة الثانية فهي طبقة "مُتربيه" والتي يتكون منها القادة والمحاربين حيث أنهم يتميزون بالقوة والصلابة، لذلك يجب عليهم حمل السلاح دفاعاً عن الوطن، كما وضعت لهم أسماء خاصة بهم مثل "سنغ" (أسد) - "شوهان" - "شكلا" وغير ذلك من الأسماء.

أما الطبقة الثالثة فهي طبقة "ويشي" التي تقوم بالزراعة والتجارة لإطعام رجال الدين والإنفاق عليهم، وهذه الطبقة يقل ذكرها بصفة عامة لما لها من عدم تنافس تجاه الطبقات الأخرى، ومن أسمائهم "كيتا"، "بهاتيا"، "أجروال"، "جسوال"، "ملهوترا" وغيرها من الأسماء التي تساعد على معرفة نوع الطبقة التي ينتمي إليها الفرد في المجتمع الهندي.

أما فيما يتعلق بطبقة "الشودر" وهي طبقة المنبوذين، لأنها تقع في قاع المجتمع الهندي وهي تقوم بأحط الأعمال في نظر المجتمع الهندوسي مثل جمع القمامة وغير ذلك من الأعمال الخاصة بهم، وتجدهم يعزلون في أماكن خاصة بهم لأنهم يتعرضون لكافة أنواع الاستغلال من قبل الطبقات الأخرى، حيث أنهم يقضون حياتهم على فترات من العيش دون أدنى إحساس بإنسانياتهم.

وفور وصولك إلى هذه البلاد تستطيع أن ترى التناقض الغريب في التقدم العلمي والتكنولوجي، إلا أنك تجد العديد من هؤلاء البشر الذين ينتمون إلى الطبقات الدنيا يسكنون مع أسرهم في أكواخ من الصفيح والخشب والبوص، وهذا الكوخ لا يزيد بأي حال من الأحوال عن أربعة أمتار وهي كلها تقتصر إلى مرافق الصحة والصرف.

و طبقا للنظام الطبقي هذا نجد أن الزواج لا يتم بين طائفتين مختلفتين كما لا يحق لأي إنسان تغيير طبقته إلى أن يموت لأن هذا يعتبر خرقا لتعاليم الدين ... فالزواج الطبقي هذا يهيمن على الحياة الاجتماعية الهندية لما فيه من حواجز و قيود، لا يستطيع الرجال و النساء من خلالها اختيار زوجاتهم، فإذا حدث و تزوج رجل من خارج طبقته فإن عمله هذا لن يقابل بإحسان. إلا أن بعض المصلحين و المشرعين اجتهدوا أخيرا و أباحوا لأبناء الطبقات الثلاثة الأولى حق المصاهرة فيما بينهم على قدر دون التجاوز إلى طبقة المنبوذين وذلك لوقاية المرأة من أن تفقد وضعها الطبقي.

و الحقيقة أن طبقة الفقراء بصفة عامة هي ضحايا هذا النظام الذي يذهب ضحيته العديد من الفتيات ذلك لسبب عدم مقدرة الأهل على دفع هذا المهر الذي يصل إلى درجة الابتزاز أحيانا من قبل الرجل تجاه المرأة، وتشارك في هذه اللعنة للأسف الشديد جميع طوائف الهند من هندوس ومسلمين و سيخ و مسيحيين و غيرهم من الذين انصهروا في عادات وتقاليد المجتمع الهندي القديمة دون مراعاة أن هناك وحدة تجمع بين كل الأفراد وهي الإنسانية متجاهلين كل محاولة دؤوبة تقضي على الفقر و الظلم والتفرقة بين البشر.

لقد أدرك " غاندي " وغيره من المصلحين بحسهم المرهف بشاعة هذا النظام الموروث من الديانات القديمة فقاموا بثورة عملية لكسر هذه القيود، حيث قاموا بتزويج رجل و امرأة لا ينتمي كل منهما إلى طائفة مختلفة فقط، بل من أكثر الطبقات بعدا، و هما طائفة البراهما قمة المجتمع وطبقة المنبوذين قاع المجتمع و كانت هذه أولى المحاولات التي يشهد لها التاريخ.



## ثقافة الهند

كما أطلق "غاندي" على طبقة المنبوذين لقب "هاري جن" (رجال، أو عباد الله) و هي كلمة سنسكريتية مكونة من كلمة "هاري" و هي "الله" و "جن" بمعنى الرجل أو عبد، لأنه أدرك أن هذا النظام كان من الأسباب الرئيسية لضعف الهند و خضوعها للاستعمار، فكيف يحررون بلادهم و هم أنفسهم يعاملون ما يقرب من ٣٠% منهم على أنهم منبوذين ... إذ كيف يحق لنا الاعتراض على الاستعمار الذي يعاملنا على أننا منبوذين طالما أننا نحن نعامل أنفسنا المعاملة نفسها.

نعم أنها بلد التناقضات، إذ تلاحظ من ناحية عدم إنسانية هذا النظام و من ناحية أخرى تجد الهندوسي هو أكثر الطوائف الهندية على علاقة ودية بجميع المخلوقات، التي تحيط به أو تعيش في بيئته، و ينمى هذه العلاقات و يغذيها بالعبادة و الصلات و أقرب مثال لذلك كما ذكرت سابقا أن الهندي بمختلف طبقاته قبل أن يتناول إفطاره في الصباح الباكر يضع جزءا من طعامه للطيور والحيوانات على مختلف أنواعها الضارة و النافعة. تلك هي أبعاد الثقافة الهندية ذات الأبعاد الإنسانية العميقة المتناقضة و التي كما سمعنا يختلط فيها الدين بالفلسفة و بالعلم و السلوك.

و من خلال مشاهداتي للشعب الهندي شعرت بأن الشعب الهندي شعب يعيش حياته بالطول و العرض، إذ جاز لنا التعبير من أجل حياة أفضل دائما فهو يحب الحياة و يعمل و يعرق من أجلها.

ولأن الشعب الهندي يعمل و يكد فإنه يشعر أن من حقه التمتع بحياته و لذلك فهو ينتهز فرصة الأعياد و المناسبات المختلفة، لينكب على متع الحياة فيغترف منها ما شاء من أنواعها المتباينة، و ما أكثر أعياد الهند

التي تنصهر فيها جميع طوائف الهند ولا تستطيع من خلال هذه الأعياد أن تبحث عن أي هوية موحدة لطائفة بعينها على مستوى الهند بأكملها.

إن الاشتراك في الانتماء الديني لأي طائفة من الطوائف في الهند يمثل في ذلك الاشتراك في الانتماء إلى الوطن الأم وهي الهند. و الانتماء الديني لا يوفر إلا بعد واحد وجانب واحد وسمة واحدة هي بناء الهوية الهندية.

و الفكرة التي تقوم عليها الهند أنها أرض واحدة تعانق الكثيرين، أي أن الأمة تحتوي على اختلافات في الطبقة والعقيدة واللون والثقافة والأطعمة المحلية والعادات والملابس، ومع ذلك تبقى أمة واحدة، وطالما ضمت الديمقراطية إلا تطفئ إحدى تلك المقومات على الأخرى، و يتحدد بناء عليه مصير أي من أبناء الهند وفق اختلافه أو اتفاقه.

ولاشك أن هناك نزوات انفصالية تؤثر سلبا في جسد العديد من الولايات الحدودية مثل بعض الولايات الشمالية الشرقية حيث تدعو بعض الجماعات إلى الانفصال عن الهند على أسس دينية أو إقليمية أو عرقية، ولا تزال بعض تلك المشكلات تدور رحاها ولكن ليس من المنتظر أن يتأثر أغلبية الهنود بتلك القلاقل.

هذه هي ميزة الهند التي لم أسمع عنها في بلد آخر وأعطتني فترة الدراسة في الهند فرصة كبيرة لدراسة الأدب والفلسفة والتاريخ الهندي، وكل شئ في هذه البلاد مباح بغير خوف و حرج، لا في السياسة ولا في الدولة ولا في الحب ولا في العمل... كل شئ عندهم قابل للعرض والكشف.

## ثقافة الهند

على كل حال فإن البساطة الهندية التي لمستها تصاحبها عزة ووطنية جديرة بالاحترام و ليس لدى الشعب الهندي ما يخجل منه فهو يعرف جيدا أنه من شعوب العالم الثالث و يعرف أن الاستعمار أورثه بعض مظاهر التخلف و الفقر ، بعد أن نهب موارده، و يعرف أنه يجب عليه أن يبذل الجهد الكبير ، لكي يعوض التخلف و الفقر .

أما عن مشاهداتي في جنوب الهند فبدأت عندما ذهبت إلى ولاية "اندهرا برديش" عندما دعاني أستاذي إلى زيارة هذه الولاية حيث أنه من سكان "حيدر آباد" عاصمة الولاية و كنت أسمع عن نظام "حيدر آباد" في الدكن الذي حكمها في القرن الثامن عشر و حتى انضمامها إلى الوحدة الفيدرالية الهندية بعد التقسيم، شعرت و كأنني في بلد آخر لا ينتمي إلى الهند سواء من حيث اللغة أو من حيث الطعام أو حتى الشكل فهم أقرب إلى البشرة السمراء و قصر القامة التي تذكرنا بأبناء اليمن. و عند تجوالي في هذه المدينة جاعت توقعاتي صحيحة حيث ما زالت تسكنها جالية لها جذور يمنية ضاربة في القدم، و تزدهر تجارة الأحجار الكريمة من عقيق و ياقوت و اللؤلؤ و المرجان و غير ذلك.

ومن هناك أخذني أستاذي إلى المناطق الأثرية التي قرأت عنها في تاريخ الأدب الأردني، و أهم هذه الآثار هي " قلعة جولكنده" أشهر قلاع العصور الوسطى، استولى عليها ملوك الدولة "البهمنية" في القرن الرابع و الخامس عشر الميلادي و أصبحت عاصمة الدولة " القطيب شاهيه" في القرن السادس عشر إلى أن استولى عليها "لورنكزيب" وضمها إلى الدولة المغولية و ترك خليفته "أصف جاه" عليها.

تقع بقايا هذه القلعة على مشارف مدينة "حيدر آباد" وزيارة هذه القلعة لا تخلو من الانبهار بالفن المعماري الهندي المصمم على طريقة علمية ربما يعجز العصر الحديث عن تفسيرها الآن، فمثلا المدخل الرئيسي لهذه القلعة، هناك نقطة يمكن فيها الاستماع إلى صدى تصفيق اليد إلى أعلى القلعة من مسافة لا تقل عن ٥٠٠ متر، فكانت هذه بمثابة وسيلة إبلاغ للملك الذي كان يسكن أعلى القلعة.

كما أن هناك أماكن كثيرة أثرية في هذه الولاية يحرص كل زائر على زيارتها، يرى فيها عظمة الإنسان على مر الزمان، فلا شك أن تاريخ الإنسانية و تراثها الحضاري ملك لكل إنسان، إلا أن أهم ما يميز هذه الآثار، أن الدخول فيها مسموح للأجنبي و المحلي بنفس التسهيلات دون تمييز أو مفاضلة.

وبالقرب من " حيدر آباد" تقع ولاية " كرناتكا" و هذه الولاية كان جزء كبير منها تحت حكم نظام "حيدر آباد" و هناك عدد لا بأس به من المسلمين في مدينة "بنجلور" و"ميسور" يتحدثون الأردية بجانب اللغة المحلية. و أهم ما يميز هذه الولاية أنها منطقة صناعية و قلعة علمية كبيرة، لما فيها من معاهد للتكنولوجيا، تعلم فيها كثير من الطلاب المصريين. ناهيك عن الحدائق الجميلة التي تنتشر في الولاية، و مازال منظر حديقة " ميسور" فرنداون" بألوانها و أزهارها الجميلة باقيا في ذهني كلما رأيت زهرة أو وردة جميلة في بلدي.

و لا ننسى دور المغول في تصميم الحدائق العامة، التي ما زالت تعرف بأسمائهم، تسحر روادها بجمالها و تصميماتها الأخاذة، و لكن أجمل حديقتان رأيتهما بعيناي في الهند هما حديقة " ميسور" سالفه الذكر

و"شاليمار باغ" في " وادي كشمير "..... و كشمير، الجو فيها كالربيع في مصر، الشمس دافئة حنون و نسمة الهواء منعشة ... لا هي حارة و لا هي باردة ...

لا تكاد تحس ملمسها على جسمك كأنما هي درجة حرارة الجسم ..... و تجولت في معظم مناطق هذا الوادي الجميل حيث المزارع و الجبال الخضراء ... و أهم ما يميز هذا الإقليم هو أنك تشعر بجمال الطبيعة على وجوه سكانها.

و من "كشمير" إلى "مدراس" في أقصى الجنوب و التي تعرف حاليا بمدينة " تامل نادو" و لغتها المحلية التاميلية و هي من أقدم اللغات الهندية و أغناها بخلفيتها الثقافية ..... و هناك نجد على العكس من كشمير الحرارة الشديدة و الرطوبة التي توجد في المناطق الاستوائية .... و هناك تشعر و كأنك في بلاد النوبة بسبب أن الوجوه هناك شديدة السمرة، و تشتهر بأفضل أنواع الشاي.

إن أهم ما شد انتباهي في هذه الولاية هو أن التبشير المسيحي له أثر كبير فيها، و ذلك بسبب نشاط " الشركة الشرقية" خلال القرن السابع عشر حيث أحرز المبشرون الإنجليز شعبية كبيرة و استخدموا اللغة التاميلية كوسيلة لنشر ديانتهم. كما أنها منبع العلوم التي تغذي الإحساس و العواطف كالموسيقى و الرقص.

لقد أنشأت " الأم تريزا" في هذه الولاية جامعة للمرأة عام ١٩٨٤م و اتخذت الجامعة شعارا لها بقول " نحو المساواة". و قد ساهمت هذه الجامعة في التأكيد على دور المرأة وفي تنمية شخصيتها إلا أن الهدف

الأساسي لهذه الجامعة كان هو إزالة الفجوة المتزايدة بين ثقافة الزوج والزوجة.

إن المرأة في هذه الولاية بالذات تعمل أكثر من الرجل خاصة بين الطبقات الفقيرة، فهي تقوم بمعظم الأعمال الشاقة كتمهيد و رصف الطرق وأعمال البناء تماما كما ترى فلاحات مصر.

و الحقيقة أن المرأة في الهند بشكل عام تعمل أكثر من الرجل أحيانا و لذلك نجدها في معظم الأحيان تنسى أنوثتها و لا تهتم بما تهتم به حواء في بلادنا، من التغالي في زينتها، فالمرأة الهندية ليس لديها جنون المجوهرات، رغم أن الأسطورة تقول أن "سيتا" زوجة الإله "رام" ، أغراها "راون" بالذهب، و "راون" هذا هو الشخص الذي اختطف "سيتا". وبالمناسبة هو إله في الجنوب و يقده معظم هندوس الجنوب وبالأخص في ولاية " تمل نادو".... نعم المرأة الهندية لها ولع باقتناء المجوهرات، خوفا من الزمن و ليس استعراضا، و قد أدى هذا إلى ازدهار صناعة الحلي لدى الهنود.

و أهم ما يثير إعجابك بهذا الشعب هو حبه للعمل و تكريس كل وقته له، و سعادته بحياته البسيطة غير المتكلفة، و قد استطاع بهذا العمل المتواصل أن يحقق الاكتفاء الذاتي لنفسه في المولد الضرورية الغذائية حتى في ميدان التكنولوجيا.

لقد تعلم الإنسان الهندي النقش و الزهد و حتى ما وصل إلينا من الزهد و النقش في عصورنا السابقة كان مصدره الثقافة الهندية، كما أنهم لا يميلون إلى إقتناء الأشياء الترفيفية مما نراه في بلادنا، كما أن حب

## ثقافة الهند

الإنسان الهندي للنظافة واضحا، إلا أنه لا يهتم بما نسميه الموضة، فما زال الغالبية منهم يلبسون زيهم الخاص، بدأ من أعلى الأشخاص مقاما إلى أدناهم منزلة، وهذا دليل آخر على البساطة والحفاظ على الهوية.

معظم الهنود نباتيين وفي الهند اكتشفت تمسك "أبو العلاء المعري" و المفكر المصري "سلامة موسى" بمبدأ النباتيين في الاعتماد على الطعام النباتي. و مثلما هناك أنواع مختلفة من الزهور فهناك أنواع متعددة من الخضروات والنباتات التي نعرفها والتي لا نعرفها أشهى بكثير من اللحوم بمختلف أنواعها، وفي الجنوب نجد معظم الطعام النباتي جيد وطيب المذاق، فالهنود شعب يقدر النبات، حق قدره ويقولون أن معظم البواء يستخرج من النبات، كما أن الفيتامينات لا توجد إلا في النبات.

أهم ما يميز الجنوب عن الشمال هو ارتفاع نسبة التعليم وروح التسامح... لمست ذلك عندما ذهبت إلى إحدى ولايات الجنوب وهي ولاية "كيرالا" والتي كانت تعرف قديما باسم "ترافا نكور" وأهم مدنها هي مدينة "كوتشين" و "ترافيندرم" وهي كما يصفونها منبع التسامح منذ القدم، لما اتسم به حكامها الذين سمحوا بإنشاء أول مسجد و أول معبد يهودي وأول كنيسة مسيحية، وقد دخلها الإسلام في عهد الصحابة واستقر بها التجار العرب في أقاليم "مالابار" ويعرفون حاليا باسم "الموبالاس" كما تتمتع هذه الولاية بتناسب غريب بين الطوائف الثلاثة المسلمين، والهندوس، والمسيحيين، هذا بالإضافة إلى أنها مليئة بالمناظر الطبيعية الجميلة التي تحمل الطرز الإنجليزي كبساتين جوز الهند والصنوبر. وبها ما يقرب من أربعون نهرا يقطع بعضها البعض، كما أن شعبها مرح للغاية ونسبة التعليم فيها تكاد تكون مائة في المائة، والطرز المعماري الخاص بهذه

الولاية لا تجده في ولاية أخرى كالقصور الخشبية وكنيسة "فاسكودي جاما".

تعتبر الهند ثاني أكبر دولة في العالم بعد الصين من حيث عدد السكان و سادس دولة من حيث المسلحة و على أرضها تعيش كافة أتباع الديانات و المعتقدات الثمانية الرئيسية في العالم، و الهند ليست دولة متعددة الديانات فقط و إنما هي أيضا مجتمع متعدد اللغات فبالى جانب الإنجليزية هناك ١٨ لغة معترف بها في الهند، و مسجلة على عملاتهم الورقية، علاوة على ألف و ثمانمائة لغة أخرى و آلاف اللهجات، و تشكل الديانة الهندوسية و الدين الإسلامي العقيدتين اللتين يدين بهما أكبر عدد من سكان الهند، كما أنهما الوحيدتان اللتان تنتشران على امتداد الهند و لا تنحصر أن مثل الديانات الأخرى في مناطق بعينها بل أنه على المستوى الإقليمي و شبه الإقليمي يشكل الهندوس و المسلمون أكبر تعداد بين الطوائف الأخرى.

و المجتمع الهندي مجتمع متناقض شأنه في ذلك شأن أي مجتمع ينمو من التخلف إلى التقدم، و يلتقط القيم الجديدة في حين يحافظ على القيم القديمة. إن التأثير الأوربي قد فرض على الناس في الهند طرازا جديدا في التفكير و السلوك و ذلك لأن الأفكار الغربية ذات طابع تجريبي في جوهرها، فقد دخلت في صراع مستمر مع الأفكار و العقلية الهندية السائدة.

و الفرق بين تأثيرنا و تأثيرهم بالحضارة الغربية أن تأثيرنا ظل مقتصرًا على الأزياء و بعض العادات و التقاليد الغربية التي تتناسب مع المجتمع الغربي فقط، دون التأثير بالأفكار و العلوم الغربية الحديثة، إلا أن الهنود لا شك أنهم أخذوا بعضا من عادات الغرب و التهموا و هضموا الأفكار و علوم الغرب إلى أن ذهب البعض بقوله إن اللغة الإنجليزية



## ثقافة الهند

وآدابها هي أعظم ما جادت به بريطانيا على الهند فكانت أهم وسائل الإطلاع على علوم الغرب الحديثة.

وهكذا نشاهد اليوم ثورة صامتة في العادات و السلوك تجري أمام أعيننا، فالقيم الأخلاقية القديمة أخذت تتغير تدريجيا و هذا ينطبق على نظام الطبقات الذي يمثل حجر الزاوية في بيئة المجتمع الهندي.

فالقارئ العربي رغم بعده عن حقيقة المجتمع الهندي إلا أنه يعرف أنها بلد الغرائب و المتناقضات، في ظل هذا وذلك نجد فيها أخلاقيات متباينة تبدأ من أقصى التزمت إلى أقصى درجات التحرر.

و في الهند خمس أقليات هي المسلمة و المسيحية و السيخية و اليهودية و الزرادشتية (أي الباريسين)، و الواقع أن كلمة أقلية هنا كلمة مضللة لأنه داخل كل طائفة من الطوائف سواء كانت أكثرية أو أقلية أكثر من هوية. فلو افترضنا أن الدين هو الذي تقوم عليه الهوية الجماعية، فدعني أؤكد لك أن الهندوسية التي تمثل نسبة ٨٠% من السكان كما نعرف، هي في حد ذاتها ليست ضمانا لانتماء الفرد إلى الأغلبية لأن نظام الطبقات يجعل الهندوسي نفسه ينتمي بصورة طبيعية إلى إحدى تلك الطبقات، و هو ما يمثل أقلية في حد ذاته، فلو فرضنا أن الإنسان ينتمي إلى طبقة البراهمة ففي هذه الحالة نجد أن ٩٠% رفقاءه الهندوس ليسوا كذلك، و الأمر نفسه ينطبق على بقية الطبقات الأخرى.

و لو فرضنا أن اللغة هي إحدى عوامل الهوية الجماعية، فدعني أؤكد لك أنه لولا شعبية السينما، وولع الهندوس بالسينما، ما استطاع نصف

شعب الهند تقريبا، أن يفهم اللغة الهندية، ورغم ذلك لم ترقى هذه اللغة إلى مكانة اللغة الغالبة في الهند.

و لذلك يسهل على الدارس و الباحث للمجتمع الهندي، التعرف على الأصل العرقي و الموطن و اللغة التي يتحدث بها، من مجرد معرفة اسم الرجل، فكأنهم عندما يعرفون أنفسهم يعلنون بصراحة عن أصولهم العرقية المختلفة، على الرغم من المصاهرة التي تحدث أحيانا بين أبناء الصفوة ذوي الأصول المختلفة في المدن الهندية، إلا أن السمة الغالبة تفضل الزواج في حدود جماعته العرقية.

فالتعددية إذا أمر ينبع من طبيعة الهند نفسها و هو أمر يؤكد تاريخها و ينعكس في تركيبها العرقية، و الباحث يستطيع أن يدرك أن السبب الرئيسي في هذا هو الديانة الهندوسية نفسها، إذ أن هذه الديانة تنفقر إلى الوحدة القومية، كما أنها لا تعرف نظاما واحدا مثل بقية الديانات، فهي تؤكد على التعددية أكثر من أن تنفيها، و المقولة التي نقول أن الجميع أقلية في الهند إذ تعتمد الأغلبية، كلام فيه شيء من الحقيقة و الواقع يؤكد ذلك.

و هناك شيء عجيب في هذا البلد و هو أن الأقليات ليست هي القطاع الأضعف، كما هو معروف في معظم الدول، و الدليل على ذلك "البارسين" الذين يملكون مؤسسات عملاقة مثل "تاتا" وغيره، و يمكننا أن ندلل بهذا على أن الصورة الرائجة بأن الأقليات دائمة المعاناة ليست صحيحة على إطلاقها، على الأقل في الهند.

و أغرب شيء عن هذه الفئة أنهم يشكلون مجتمعا صغيرا بالنسبة لسكان ولاية من سكان الهند، إلا أنهم يملكون ناصية المال و التجارة

## ثقافة الهند

والصناعة في البلاد، وخاصة في المناطق الغربية للهند كمدينة "بومباي" والكجرات"، والأغرب من هذا أن هؤلاء الناس يعتقدون بأن عقيدتهم هي أفضل عقيدة على وجه الأرض. إلا أنهم لا يعلموها لأحد وليس هذا فحسب، بل أنهم يحرمون على أي إنسان لم يولد بباريسيا أن يعتقد هذا الدين، كما أنهم يضعون جثث موتاهم على برج خاص يعرف "ببرج الصمت"، لنتهشها جوارح الطير، حتى لا تدنس بدفنها في الأرض أوحرقها في الهواء، وحاولت الدخول لهذا البرج، إلا أنهم لا يسمحون لأحد بدخول معابدهم وأبراجهم حيث تظل شعلة النار مشتعلة دائما، وهم يقولون أنهم يقدسون النار ولا يعبدونها، وهذه الفنة هم أتباع الديانة الزرادشتية، التي جاءت من إيران، هاربين من وجه المد الإسلامي، واستقروا في جنوب غرب الهند وعددهم لا يزيد بأي حال من الأحوال عن مائة ألف باريسي.

لقد عانت الهند من الصراعات العرقية في الدخل وبعض المشاكل الحدودية مع جيرانها، ولكن لا هذا ولا ذلك أوقف المسيرة الهندية نحو بناء دولة جديدة تجمع كل هذه للتناقضات التي تكرت بعضها منها، بل نجحت في خلق الأمة الهندية الواحدة والسر في هذا يعود إلى الجو الديمقراطي والتنوع التي تعيشه البلاد، والذي يقوم على تداول السلطة بين القوى السياسية، ولذلك لم يحدث في تاريخ الهند أي نوع من الانقلاب الذي ربما نراه ونسمع عنه في معظم البلاد الآسيوية. كل هذا جاء نتيجة الوعي السياسي بين أغلبية الشعب الذي لا يجيد القراءة والكتابة.

و الحقيقة أن أي شخص ينتمي أن تكون بلده من أرقى البلاد ولذلك فهو عندما يزور مجتمعا جديدا فانه يعجب، بل وينبهر بكل ظاهرة صحية يراها ترقى بالإنسان وتحترم شخصيته وإنسانيته وهو يريد ويتمنى أنه

## المجتمع الهندي

يكتب عن هذه الظاهرة لعلها تصلح لمجتمعه هذه كانت بعض مشاهداتي عن هذا المجتمع بما له وما عليه، و لكن على كل حال اكل مجتمع عاداته وتقاليده و تراثه العريق.

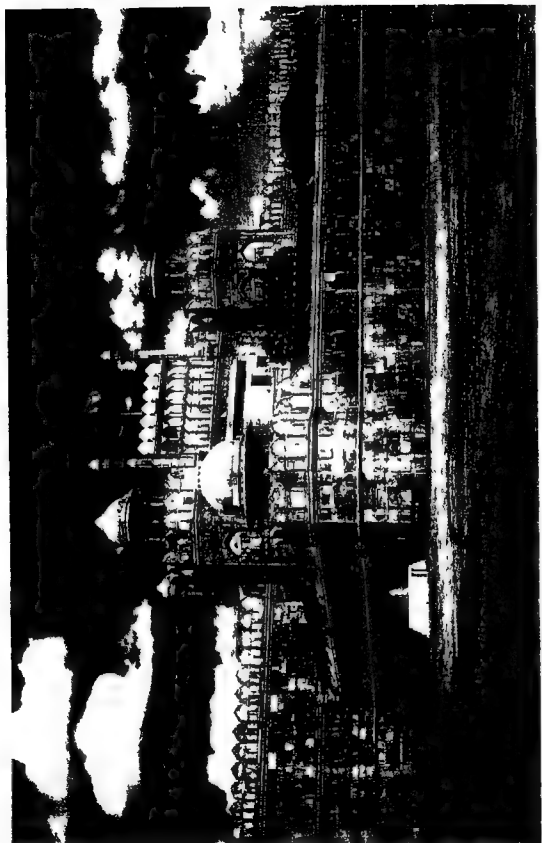
## الآثار التاريخية في الهند

بقلم : س. ضياء الحسن الندوي

بدأ الغزو الإسلامي للهند بانتظام في القرن السابع الميلادي بدخول محمد بن القاسم مع جيشه في السند بشمالي الهند عن طريق مكران، ثم توالت العساكر الإسلامية بفتحها قرنا فقرنا و كان من بينها الأتراك والمغول و الأفغان.

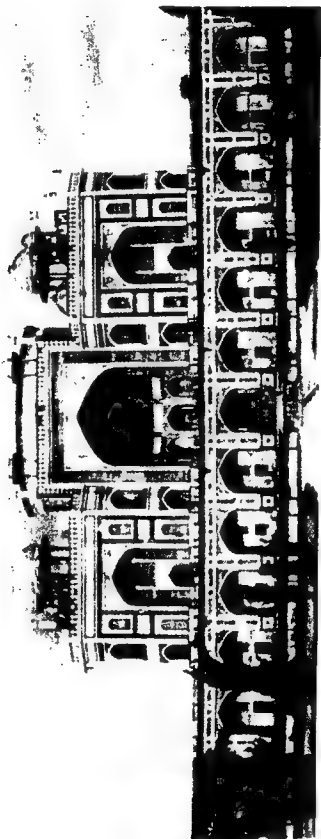
أما الذين يعود إليهم الفضل في إثراء التاريخ الهندي و تخصيص الأراضى هنا فهم المغول الذين انحدروا إلى الهند من أسيا الوسطى عن طريق ممر خيبر بقيادة مؤسس الدولة المغولية ظهير الدين بابر الذي غزا الهند في أوائل القرن السادس عشر و أقام حكومته في سنة ١٥٢٦م.

و إن هؤلاء الغزاة المسلمين أقاموا مآثرهم التاريخية في كل مكان في شمالي الهند تقريبا حتى اكتملت هذه السلسلة الذهبية من العمارة و البناء على أيدي الملك المغولي شاهجهان فلم يكتب لأحد من الملوك بعده الطمأنينة و الاستقرار ليفكر في تخليد مآثره و ذكره من أي نوع، و قد تعرضت

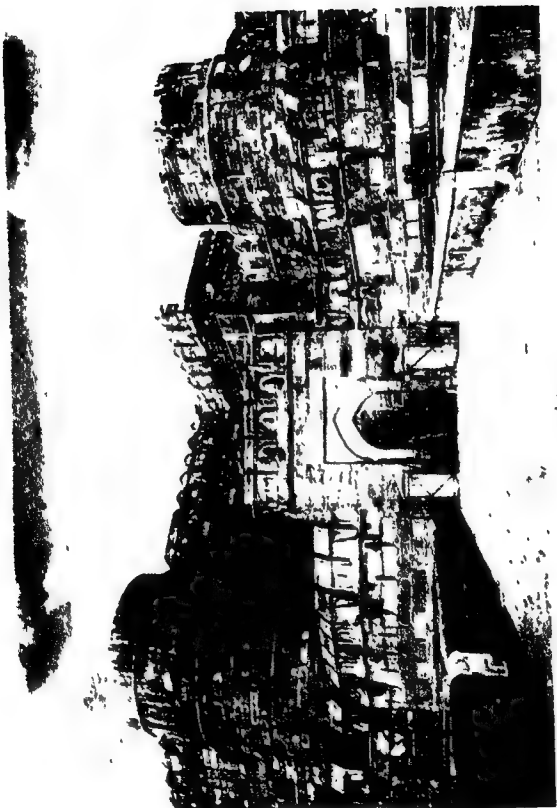


القمة الحمراء، دھلي

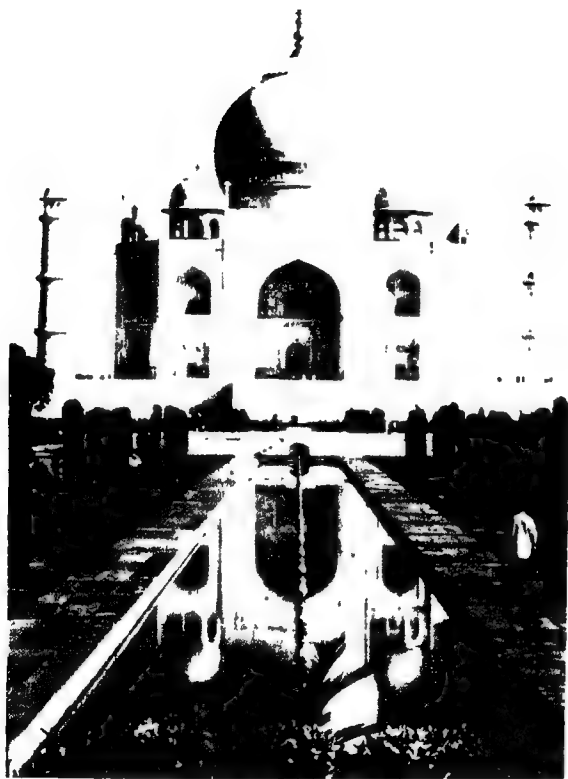
مقبرة هسايون



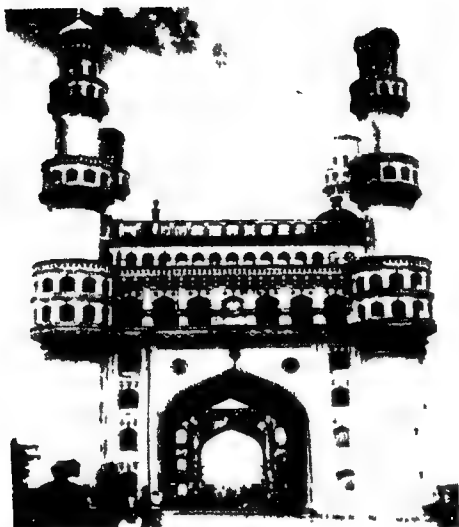
قلعة أعرة







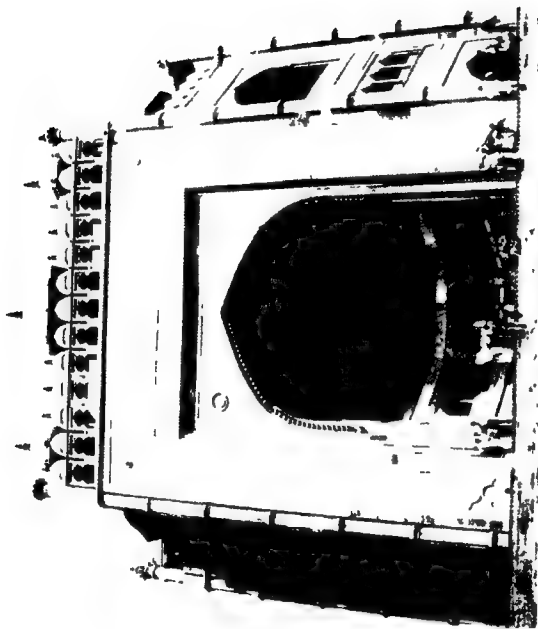
التاج محل



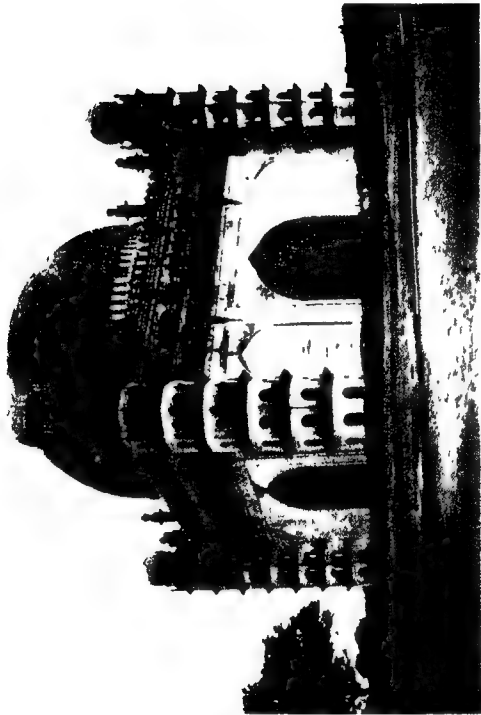
حار مينار



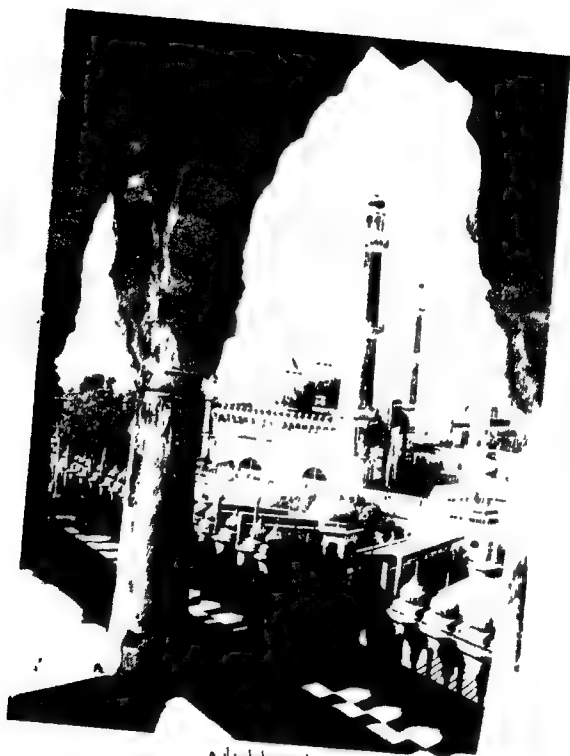
القلعة القديمة لو قلعة شير شاه



بلند دروازه (آلي الباب العالي)، افتتاح سبكي



عول صند ( القبة المدورة )



اصفي امام باره

الأسرة الملكية للاضطراب و الفوضى مما هدد كيائها و خرب بنيانها لنلا تعود إليها نضرتها و سيادتها أبدا إلا أن يشاء الله فانه " لا يغير ما يقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم" و من أهم ما شيدها المسلمون من أثار و مباني في مختلف أنحاء الهند ما يلي:

### ١. منارة قطب دهلي:

بناها قطب الدين ايبك في ١١٩٣م بعد فتح مدينة دهلي على الفور وهذه أطول منارة و ارفعها في العالم بنيت من القطع الحجرية الحمراء و لم يقدر قطب الدين على تكميلها بسبب وفاته فقد كملها خنته الملك التتمش في سنة ١٢٣٠م، فيها ٣٨٧ درجة، يبلغ ارتفاعها حوالى ٧٣ مترا و هى موزعة في خمس طوابق اولها يشتمل على ١٥٤ درجة، تبدأ المنارة على أرضيتها بقطر ١٤،٣٢ متر و تنتهى إلى ذروتها بقطر ٢،٧٥ مترا اما طابقها الاول فيبلغ ارتفاعه ٣٢ مترا.

### ٢. القلعة الحمراء دهلي:

بناها الملك شاهجهان فى القرن السابع عشر، هى ايضا مبنية بالأحجار الحمراء. فيها بلاط الملك و قاعات كثيرة و فيها مسجد صغير مبنى بالرخام الأبيض.

### ٣. المسجد الجامع، دهلي:

هذا المسجد أيضا من اكبر المساجد في العالم شيده ايضا الملك شاهجهان فيه منارتان عاليتان و فى صحنه حوض للماء يتوضا فيه المصلون بنى بالحجر الاحمر، و هو على جبل و لذا يرتفع من الأرض

حوالي ثمانية أمتار، يصلي فيه المسلمون صلوة الجمعة كل أسبوع وصلوات العيدين كل سنة.

#### ٤. مقبرة همايون:

تقع في حي نظام الدين، دفن فيها الملك المغولي الثاني همايون، اكتمل بناء سنة ١٥٧٠م و يقال أن مهندسها للمعماري كان ميرك ميرزا غياث الذي جاء من بخارا آسيا الوسطى، و يقول الخبير أن تاج محل بنى على نمط هذه المقبرة و لا فرق بينها إلا المنارات الأربع التي توجد في التاج دون المقبرة.

#### ٥. القلعة القديمة أو قلعة شير شاه:

تقع في القرب من نظام الدين عند ساحة المعارض الدولية، بناها الملك شير شاه الذي هزم الملك المغولي همايون و أقام سلطنته في الهند ولم يقدر همايون على استعادة سريره إلا بعد وفاة هذا الملك الشجاع و الغيور. هذا الملك أثناء عهده القصير الذي لا يزيد على عقد واحد استطاع أن يقوم بأعمال جبارة يستفيد منها الجماهير و منها الشارع الشهير بغراند ترنك رود من كلكتة شرقا إلى بيشاور غربا. و هو الذي بنى هذه القلعة التي تشتهر بالقلعة القديمة. و هي مبنية بالأحجار البسيطة، داخلها مسجد كبير وقاعات يعقد فيها بلاط الملك و لكن القلعة تهدمت معظم أجزائها الآن.

#### ٦. قلعة تغلق آباد و قلعة عادل آباد:

هاتان القلعتان تم بناءهما على أيدي ملوك أسرة تغلق، و هما في جنوبي دلهي في حي يعرف بتغلق آباد بقرب من همدرد نكر. بقيت القلعتان

انقاضا و لا يمكن أن يرى فيها إلا بعض الجدران و الأبواب التي تدل على شموخها السابق.

## ٧. مسجد ستين قبة:

يقع بقرب مدن حي مالويه نكر بجنوب دلهي بناه أحد الملوك الخليجين و مثل هذا المسجد هناك في دلهي كثير من المساجد تشببه في البناء على أنها تختلف في الحجم و المساحة.

## ٨. بوابات المدينة:

كانت مدينة دلهي مدينة محاطة بالحيطان و الأسوار و قد بقيت بعض هذه البوابات حتى الآن و هي تعرف بكشميري غيت و لاهوري غيت و تركمان غيت و دلهي غيت. هذه البوابات كانت تغلق في الليل و يعين عليها حراس مسلحون، كان لا يمكن لأحد أن يدخل المدينة على رغم أنفسهم.

## ٩. مدينة أغره:

أشهر بناء ليس في مدينة أغره و حدها بل في العالم كله، هو عمارة تاج محل التي بناها الملك شاهجهان تنكارا لزوجته الحبيبة ممتاز محل التي توفيت أثناء ولادة بعض أبنائها. هذا البناء نموذج في الجمال و الاتزان، أجمع المؤرخون و السياح أنه أجمل بناء من حيث التناسق الفني و البراعة المعمارية، هذا مبنى بالرخام الأبيض دفنت فيه الملكة ممتاز محل و دفن فيه الملك شاهجهان أيضا بعد ما توفي بعد وفاة زوجته بحوالي ٢٥ سنة.



## ١٠. قلعة أغره:

بناها الملك المغولي الكبير جلال الدين محمد اكبر أيام حكمه الطويل، و هي أكبر بكثير من القلعة الحمراء بدلهي، فيها مسجد جميل جدا مبني بالرخام الأبيض، المعروف باسم "موتي مسجد" (أي مسجد اللالي)، هذه القلعة أيضا مبنية بالأحجار الصلبة.

## ١١. فتحبور سيكري:

هذه سلسلة طويلة و عريضة للأبنية الشامخة شيدها أيضا الملك أكبر المعروف بالمغول الأعظم كمدينة العاصمة و كمدينة ملكية في الواقع تتضمن هذه المباني عمارات عديدة يستخدمها الملك لمختلف الأغراض مثلا هناك بناء يتراى قبة كبيرة من الخارج و هي في الحقيقة قاعة واسعة يجلس فيها الملك كل يوم مساء للمشاورة مع أمرائه التسعة الذائعين الصيت والمعروفين بـ "نورتن" (أي تسعة لالي) و كانت هذه اللجنة الاستشارية تتكون من كبار الأذكفاء و العقلاء يشاور معهم الملك تقريبا كل يوم حول الأمور و القضايا المهمة التي تتعرض لها حكومته و شعبه.

و أيضا هناك قصر ملكة أكبر الهندوكية "جودها بانى" إحدى أميرات راجستهان التي أنجبت للملك ابنا لقب فيما بعد بجهانكير و كان اسمه "تور الدين سليم".

و هناك بناء خاص للمناقشة الدينية التي يرغب في مثلها الملك رغبة شديدة، هكذا كان يحصل على المعلومات و المعارف الدينية. لأنه كان أميا تقريبا لم يحصل على التعليم التقليدي.

## ثقافة الهند

بوابة هذه المدينة تعرف كـ " بلند دروازه " (أي الباب العالي)، ارتفاع هذا الباب أكثر من عشرة أمتار. وهكذا يوجد هناك كثير من الأبنية الشامخة و هذه المنطقة تقع على بعد حوالي ٤٠ كيلو مترا من مدينة أغره.

و يوجد مثل هذه الآثار التاريخية في المنطقة الشمالية من الهند بأسرها على أنها انهدمت و عملت فيها الأيام ما تعمل في الأبدان البشرية من تدهور و خراب.

الجدير بالذكر في هذا الصدد على سبيل المثال مدينة لكهنو وبنارس و جونفور و فيض آباد و ميرت و ما إلى ذلك يوجد في كل من هذه المدن وغيرها آثار تاريخية تذكر و قد لا تذكر بسبب عامل الفناء. شديد في هذه المدن الأمراء و الحكام من اتباع المملكة المغولية المركزية لدهلي مساجد ومعاهد و مباني شامخة لم تزل زاهية حتى الاحتلال الإنجليزي.

و إذا سرحنا الطرف نحو المنطقة الجنوبية رأينا هناك أيضا مثل هذه الآثار التاريخية فقد حكم المسلمون جنوبي الهند أيضا قرونا طويلة مسترضين حكومة دهلي أحيانا و معاندين عليها أخرى.

نرى في مدينة حيدر آباد بناء " جار مينار " في قلب المدينة القديمة و هي بناء يحتوي على أربع منارات و عمارة عالية السقوف في الوسط فوقها مسجد صغير يقال أنها كانت شيدت علامة أنتصار الملوك البهمنية على معارضيتهم.

يوجد هناك قلعة غولكنده و مدينة غولكنده، عاصمة الملوك الأسرة البهمنية. هذه المدينة لم تبق منها إلا آثارا تدل على أنه كان هناك يوم من الأيام مدينة واسعة الأرجاء زاهية الجمال.

أما القلعة فهي موجودة حتى الآن و هي واقعة على ارتفاع مثل جبل يتميز بخصائص عجيبة منها أن السائح إذا تكلم بصوت خافت يسمع هذا الصوت في القاعة المركزية من القلعة التي تقع على بعد و ارتفاع لا يتصور وصول الصوت هناك إلا بالآلات الحديثة.

غول غنبد ( القبة المدورة) تقع في ولاية كرناتكا بمدينة تسمى بيجابور و هي أكبر قبة في العالم و اشتهرت بأروقته الهمسية أعنى إذا همس هناك أحد يسمع صوت على بعد كبير مثل قلعة غولكنده.

نجد في مدينة ميسور بولاية كرناتكا عاصمة السلطان الشهيد تيبو الذي لا يتصور تاريخ كفاح استقلال الهند إلا بذكره الملهم. لعله كان هو الذي حلم باستقلال الهند الكامل من مخالب الاستعمار الأجنبي. أنه أقام مدينة سريرنغابتيم عاصمة له، بنى فيها قلعة، فيها مسجد شامخ يصلي فيه السلطان الصلوات الخمس. أما الإنجليز فقد هاجموا مملكته لأنهم كانوا يعتبرونه أكبر عائق في سبيل غزوهم للهند. و قد دافع السلطان الشهيد عن كرامة بلاده بكل ما يملك من القوى المادية و الروحية حتى استشهد مقاتلا داخل قلعته بمؤامرة من أحد وزراءه الشيعة المعروف "بمير صادق"، في سريرنغابتيم يوجد قصر الصيف للسلطان تيبو و مقبرة والده حيدر علي حيث دفن السلطان نفسه و أعضاء أسرته الآخرين. إن اسم "تيبو" أصبح رمزا للبراعة و الشجاعة و البطولة و الأبوة، يقول المؤرخون " لو نجح تيبو في مهمته النضالية لتغير مجرى التاريخ الهندي المعاصر و لكانت الهند غير ما هي الآن.

و هناك مقبرة الملك الإسلامي العظيم اورنگ زيب الملقب بعالمكير في خلد آباد بقرب من لورنغ آباد بولاية مهاراشترا.

## ثقافة الهند

معظم هذه الآثار التاريخية تحتوي على مقابر وقصور وقلاع شامخة مثل مقبرة لودهي ومقبرة صفدر جنك بقرب من مطار صفدر جنك بدلهي الجديدة.

أما الإنجليز فلم أيضا أثار بنائية في الهند خاصة في كلكتة العاصمة الإنجليزية الأولى للهند، في دلهي العاصمة الحالية و في بومباني.

في كلكتة هناك كلية فورت ولیم، و نیشنل ميوزيم و نیشنل لانبريري و في دلهي مبنى البرلمان و القصر الرئاسي و في لكانو مبنى المجلس الإقليمي و مباني جامعة لكانو، و جامعة كلكتة و جامعة دلهي وجامعة مدراس و جامعة بومباني كلها، تم بناءها على أيدي الإنجليز. وهناك كثير من الآثار التاريخية الأخرى لا تسع لذكرها هذه العجالة، و بالله التوفيق.

## مولانا عبد الحي : شخصيته الفذة و مآثره الجليلة

بقلم: السيد محمد عارف حسين

يسعدني أن أكتب كلمات عن مولانا عبد الحي الفرنجي محلي حينما  
سنح لي وقت و عن شخصيته الفذة، و عن سيرته النبيلة، و عن أسرته  
الكريمة، و ألقى ضوءاً على سلسلة نسبه و على خدماته العلمية و الدينية  
و الأدبية، و على أسلوبه الجيد السهل، و ألقى الضوء على خدمات تلامذته  
البارزين، و على مصنفاته المشهورة في الصرف و النحو و المناظرة  
و المنطق، و في الحكمة و الكلام و في الطب، و في التراجم و التاريخ و الفقه  
و أصول الفقه، و في فن الحديث و المتفرقات و تحدث عن المراجع الكثيرة.

فالآن حان الوقت أن أتحدث عن هذا الشيخ الجليل الذي يعلو بيانه  
وينطلق لسانه و يتبحر علمه و يتوسع فيضانه حتى جعل الناس يتهافون إليه  
من كل جانب، من بلاد بعيدة و قريبة، و من مدينة متجاورة جاء للمواطنين  
إليه يستقبلونه و يرحبون به، و جعل الطلاب يتلمسون من نواحيه العلمية

مولانا عبد الحي : شخصيته الفذة ومآثره الجليلة

والدينية والأدبية، واستطاعوا الوصول إلى شيء من المعرفة، حتى صار الشيخ للناس في علمه و معرفته، وفي أسرار الدين و الرسالة السماوية وفي أسرار كتاب الله و سنة نبيه محمد صلى الله عليه وسلم، فيضا من يم هادر وغيضا من فيض ثائر.

وبهذه المناسبة المسارة كنا نقف الآن حيارى أمام الشيخ الجليل الفاضل في زمن تراحم الأحداث و تقلب الأفكار الذي شهد عصرنا، من حيث لا يتسع وقتنا لاستعراض ما كتبه الشيخ. لكن حسن لدينا أن نقوم بمحاولة متواضعة في حقوله العلمية و الدينية و الأدبية التي يوفي الشيخ بعض حقاها.

ولم يكن سرد هذا التعبير مستغربا فيه، و قد تتجلى في نفسه قابليته و ذكاؤه المفرط ، و حسن الانسجام و فرط الحياء، و راحة العقل، وأصالة الرأي.

ولم يكن من مستغرب في أن تفجرت عبقرية هذا الشيخ ابن الدماء العريقة الهندية في الهند و باكستان و بانجلاديش و في بلاد العرب جميعا، التي عرفت إبداعه الفني، و فكره الديني، العلمي و الأدبي السامي.

و إن الشيخ - رحمه الله - قد ملامس للشرق و الغرب، و ملاس مع الزمان و المكان، و إن الأمة الإسلامية في الهند، لم تتجب مثله، في تاريخها المتداول المتطاول في شبه القارة الهندية و لكن قد جاء للشيخ على فترة من الزمن انقطع فيها الأمل و للرجاء.

قد ولد في الهند، كانت بعيدة عن المعاهد العلمية الدينية، و لا هي تعرف مدارس و لا جامعات جيدة و لا مؤسسات علمية حديثة و لا شيء

## ثقافة الهند

سوى المدارس الدينية الصغيرة التي تعني عناية واسعة بالدراسة التي بالدراسة التي تتصل بجوهر الدين بالفقه والتفسير والحديث وعلم البيان.

وهذه المدارس والكتاتيب والمعاهد الدينية اشتملت على ثلاثة مراحل في ذلك العصر. هي التعليم الابتدائي، والتعليم الثانوي والتعليم العالي، في بعض مراكز التعليم وفي بعض المدارس البسيطة التابعة لبعض المساجد الرسمية المنحصرة على نظام الإقطاعيات فلم يتجاوز التعليم فيها القراءة وحفظ القرآن والكتابة وأوليات الحساب في الحلقات المسجدية في الهند.

وحينما نقرأ أدب هذا العصر المنصرم نحس ألواناً من أدب وثقافة علمية ضعيفة وهي تختلط بالأوهام وبالمحاكاة والتقليد اللازم فلا يجد في العلم والدين والأدب والفن غير هذه الألوان الكريهة تقوم عبارته على الزخارف اللفظية والقوافي والسجع، وعلى الجناس والبديع، والتعثر والتكلف، وكان طريق التدريس والتعليم في هذه المدارس والمعاهد العلمية باللغة الفارسية، وكان أكثر الأساتذة ليس لديهم سليقة عربية جيدة أو عربية خالصة أصيلة. فاضطر أبناء هذه البلاد أن ينشئوا على هذا الطراز القديم ويمهروا في الفارسية ويقرضوا الشعر الفارسي بدون معرفة لغة القرآن والسنة، فادى ذلك إلى سقم اللغة العربية في البلاد. وبدأ الضعف فيها وهي آلت إلى الاتحطاط والركاكة والضييق، وسوء التنازل والتخايل، فكان الشيخ من الرعيل الأول من بعث في هذا الجسد ونفخ فيه روحاً جديداً، وألبسها ثياب العز والفخر وأعطاه نور القمر، بدائع الأوصاف وروائع الحكمة وصقل جوانب روحها حتى بلغت إلى الأدب

مولانا عبد الحي : شخصيته الفذة و مثله الجليلة

الرائع، و الشعر الجيد و انتهت إلى النوق الرقيق و الفهم الدقيق والخوض إلى جوهر المعاني و البيان و البلاغة.

وكان الشيخ نوراً ساطعاً و مشعلاً مباركاً كشف ظلام الجهل والأوهام و الخرافات و أنار الطريق إلى الكتاب و السنة لآلاف النفوس و القلوب.

وقد أوتي قلباً زكياً، و عقلاً صافياً، و نشاطاً موفوراً، و بصيرة نافذة، و عزيمة مواعظ هذه الفرصة و بذل ما لديه من الإمكانيات لبذل الوسع، و غاية الجهد لنيل أكبر وطر لطاعة الله و رضوانه و الخضوع لحكمه و الاستسلام لأوامره، فما أضاع ساعة منذ صباه فجعل يتشرف به الناس من كل جانب في الدنيا و الآخرة حتى صاروا تراب عتبته.

وكان الشيخ قد أوتي من حساسية و رقة شعور، و تواضع و تزهّد في الدنيا، و خلق عظيم، فكان يعتبر كنانة الإسلام في منبر الإلهام و مقام الرسالة السماوية، و كان يتكلم كلاماً متزاناً و موزوناً، و لم يكن معجباً بزينة الدنيا، قد أثار الله في قلبه شرارة الإيمان و الحضان، و شرارة الحمية، و الشجاعة و الغيرة و العواطف للإسلام.

وكان مثابة للعلم و الأدب و معقلاً للدين الحنيف، قد عرف لغيرته حماسه للإسلام، و بحبه العميق للدين فجعلت ترق إليه النفوس و تفيض العيون، و ينكشف السحاب المادي أمام الناس إلى عالم روحاني، و نفحات قدسية و عواطف إيمانية، و ربانية، بخفة الروح، و سرور القلب و صفاء النفس. و أسباب الإعجاب منه هو التعبير عن النفس الراغبة إلى الإسلام،



وأعظم الإعجاب بشخصية هو للطموح، و الحب للإيمان و الدين قد تتجلى هذه الأوصاف في تصنيفاته.

وليس إيمان الشيخ بكتاب الله و رسوله إيماننا جافا بل كان حبيبا له، و يملك عليه مشاعره و قلبه و عقله و تفكيره و بل كان شديد الإيمان بالإسلام، و شديد الإخلاص للدين، و الإجلال لرسول الله صلى الله عليه وسلم، و يعتقد في أن هذه الأوصاف قوته و ثروته، و إخلاصه للدين الحنيف هو مصدر شعوره الرقيق و علمه العميق، و حكمته الفائقة، فجعل الناس ينزعون منه حب الرسول و الإخلاص و الوفاء للدين وكان هو من تلك الأعمدة التي قام عليها صرح العلوم الإسلامية ونزعات الصوفية التي أرسى قواعدها. محب الرسول و الشيخ معين الدين جشتي ومجدد الألف الثاني و شاه قطب و غيره .

وكان جاهدا و عالما كبيرا، قد عده الناس من طليعة العلماء البارزين في هذا العصر، و كان كاتبا إسلاميا عظيما لا أعرف في ذلك العصر أحفظ منه لروائع الأدب و اللغة العربية و التراث الإسلامي و الدين، و لا أقدر منه على التميز بين أقدار الكلام و لارواة للحديث.

قد شاء القدر المحتوم أن يولد هذا الطفل مولدا دنيا، و شعورا بالإسلام ينفرد عادته من أمثاله من الأطفال، فقد حملته أمه هذا المنهل العلمي الخالد، و جعلت تستمع إلى خريز أمواجه في البطن حتى ولد الطفل في شعبان ١٢٦٤هـ في بانه. فاختار أبوه و أمه الحنون اسمه عبد الحي الذي سيخلد في صفحات التاريخ و في السن الرابع بدأ حفظ القرآن واستوعب ما قرأه، فلم يهرب من المدرسة و رافق والده الماجد في زيارة الحرمين الشريفين، و استمر في التعليم و اشتغل بالعلوم، حتى برع في

النحو و الصرف و علم الكلام و التفسير و أقبل على الحديث و الفقه إقبالا  
كليا، حتى حاز السبق على المعاصرين في سنة العشرين.

وكان الشيخ متورعا زاهدا قائما في الليل و صائما في النهار  
وذاكرا كثيرا و راجعا إلى حكم الله في سائر الأحوال و القضايا أمرا  
بالمعروف، ناهيا عن المنكر، لا تشبع نفسه من تحصيل العلوم و الفنون  
والمصادر الحيوية و لا تروى من المطالعة و لا تمل من الاشتغال بالكتب  
الكثيرة و لا تكل من البحث.

و أفتى هذا الشاب المترعرع الذي كان في سبع عشرة سنة من  
عمره، و شرع في الجمع من ذلك الوقت، حتى انتهت إليه الإمامة من العلم  
و العمل.

وكان الشيخ آية من آيات الله في فن التفسير و الفقه و في أصول  
الديانة، و كان محافظا على أركان الإسلام و معظما الشرائع السماوية  
ظاهرا و باطنا، و غاية في التقوى و الورع و التسامح .

وكان جيد القريحة و حسن المعاشرة، شارك في أكثر العلوم  
و الفنون و خطاطا جيد الخط. يكتب النسخ و التلث و الرقعة بكمال النظافة  
و الجودة و الملائمة و الاتسجام، يقتفي آثار السنة في القول و العمل.

وكان خطيبا بارعا حلو الإشارة، يعرف مواقع الكلام، و إثارة  
الهدف في النفوس و كان أول أستاذه أبوه و هو ابن وحيد لأبيه، لذلك كان  
يرافقه في الأسفار و يصاحبه في الإقامة، فبعد وفاة أبيه لزم بالأستاذ نعمة  
الله بن الشيخ نور الدين و حصل منه علم الهيئة.

ارتحل إلى الحجاز و استقاد من علماء الحرمين من الشيخ أحمد زميني دجلان مدرس مدرسة بيت الحرم، و من الشيخ محمد بن عرب الشافعي المدرس مدرسة المسجد النبوي، و مولانا عبد الغني و غيره من علماء الهند.

و كان أسلوبه سهلا ممتعا لا يحتاج إلى التفكير، و تصنيفاته الجيدة تعرض الأخلاق الكريمة و تصور الحياة الإسلامية الذكية الطاهرة ومظاهرها.

وكان أسلوبه متينا يتناول الوزن و الجمل و العبارات الرائقة، و المسجع و المقفى، و هو يتمثل في الإيجاز و الإطناب و في حسن التقسيم و الاختيار و السهولة و الجزالة اللفظية و الاستيحاء و لا يخلق في سماء الخيال.

وكان يحترز من المناظرة، لكنه يساهم في مناظرة العلماء البارزين، و في المجلس العلمي و الديني و الأدبي.

قد قضى كل حياته في خدمة الدين و في الدرس و التدريس و في مطالعة الكتب. فذلك أثر في صحته أثرا سيئا، و هكذا كان يزداد هذا المرض يوما فيوما، حتى مات يوم الاثنين، ٣٠ ربيع الأول عام ١٣٠٤هـ. و عندما نشر الخبر بموته في المدينة قد ساد الحزن و الألم و الأسى و صلى عليه الناس في ثلاثة أماكن.

و الآن هنا نرى تلميذه عبد الرشيد يعبر عن حزنه الشديد بموته في هذه القصيدة:

مات عبد الحي لكن لم يمّت فيضانه

مولانا عبد الحي : شخصيته الفذة ومآثره الجليلة

إنما مات المسمى واسمه لا يموت

وكان للشيخ عدة أولاده، و بنت واحدة زوجها عام ١٨٨٨م بابن  
الشيخ المفتى محمد يوسف. و عاش الشيخ و قضى حياته في حب النبي وفي  
حب ديار النبي، و كلما ذكرت عنده للمدينة فاضت عينه.

### مصنفاته المشهورة:

١- الفوائد المكية في تراجم البخاري

في الصرف:

٢- تبيان : شرح ميزان الصرف،

في النحو:

٣- خير الكلام

في المناظرة:

٤- الهدية المختارة الندية : شرح الرسالة العنصرية

في المنطق:

٥- هداية الورى إلى لواء الهدى: شرح مصباح الدجى في نور

الدجى.

٦- نور الهدى لحمة لواء الهدى

٧- التعليق المعجب

## ٨- حل المغلق في تحقيق المجهول المطلق

### في الحكمة:

٩- الكلام المتين في تحرير البراهين

١٠- ميسر العسير

١١- الإفادة الخطيرة

### في الكلام:

١٢- المعارف : حاشية شرح المواقف

### في الطب:

١٣- الشرح الموجز

### في التراجم و التاريخ:

١٤- طرب الأمثال

١٥- النصيب الأوفر

### في القصة:

١٦- القول المنثور

١٧- الفلك للدوار

١٨- الأجوبة الفاصلة

مولانا عبد الحي : شخصيته الفذة و مثله الجليلة

١٩- الأسئلة العشرة الكاملة

٢٠- الكلام الجلي

٢١- تحفة النبلاء في جماعة النساء

في أصول الفقه:

٢٢- توضيح

٢٣- تلويح

في علم الحديث:

٢٤- التعليق المنجد

٢٥- الآثار المرفوعة في الأخبار الموضوعة

في أصول الحديث:

٢٦- ظفر الأمانى

المتفرقات:

٢٧- اللطائف المستحسنة وغيرها.

## الهند في ضوء الكتاب الشهير "نزهة الخواطر"

بقلم: أ.د. محمد راشد الندوي      تعريب : إحسان الله خان الندوي

إن عظمة أي بلد من البلدان لا تتجلى جلالته و بهاءه إلا أن يتمتع بالوسائل الطبيعية كالأنهار الجارية و الشلالات المتفجرة و الينابيع المتدفقة و الجبال الشامخة المتلونة و معادن للذهب و الفضة و آبار النفط و البترول، هذه الأشياء هي التي تضمن تطور كل بلد و وجوده و بقاءه و إذا رأينا من هذه الناحية وجدنا أن الله تبارك و تعالى قد أغدق على الهند هذه النعم كلها، فأصبحت الهند تعد من البلاد الكبرى في العالم من هذه الناحية و لكن هذه الوسائل مهما تكثر و تزداد في عندها و جودها لا يمكن الاستفادة منها والاستماع بها إلا أن تكون العلوم و الفنون متقدمة فيها، هذه الوسائل تزيد في الحسن و الجمال و البهاء، و إذا أعرض الإنسان عن هذه العلوم و الفنون فلا تفيد هذه الوسائل الفطرية و النعم الإلهية شيئا، بل الإنسان لا يمكن له أن يصل إليها، بل و هي ستكون خافية مدفونة في بطن الأرض.

وكانت الهند مهدا للحضارة و الثقافة منذ زمن قديم و تتضح أهمية تاريخها الحضاري و الثقافي بأنها لفتت أنظار علماء التاريخ و الجغرافيا من عهد قديم و كل من ورد إليها جذبته أرضها الجميلة فتوطن فيها فوجد بيئتها ملائمة له فانصهر فيها، فالذين و ردوا إليها كانوا يحملون ثقافة متنوعة و أحاسيس الحب و المودة و التلاام فيما بينهم، كانت من ميزة سكان الهند أنهم رحبوا كل من جاءوا إليها ترحيبا حارا و استفادوا بهم في حقل العلم و الفن و الثقافة و وهبوا لهم ما كان لديهم من العلم و العرفان، فبدأ من هذا الجو عهد جميل للتبادل الثقافي و الحضاري فما زال تصل إلى الهند أشعلة العلوم و الفنون من مختلف الجهات فأشرق كل بقعة فيها.

إن التطورات التي نبحث عن التبادل الثقافي و الاحتكاك العلمي أوجدت من النواذر القيمة فقدمها أهل العلم في الهند إلى العالم مع ثقة كاملة و نالت هذه النواذر من الإعجاب و القبول و حصلت لها مكانة مرموقة و كانت هذه النواذر مادية و معنوية و إن الحالة الثقافية التي كانت عليها الهند هي كانت حالة المسلمين بين الأمم الأخرى، إن الأمم و الأقوام لما اعتنقوا الإسلام حملوا الخير و البركة و أشعلوا مشاعل الرشد و الهداية و العلم و المعرفة في كل ناحية من نواحي العالم و إذا نرى فتوح المسلمين ونشاطهم في سبيل الدعوة ظهر لنا أن غايتهم كانت هي أن يعرفوا من نعم الهداية و العلم و المعرفة و إن المشاكل و المتاعب يلاقونها في سبيل هداية الناس و نشر الثقافة الإسلامية نوعا من الراحة و هدوء البال و دخل المسلمون الهند مع الهمة العالية و الهدف الاسنى و كان فيهم العلماء و الأتقياء و السلاطين و البارعون في الحرفة و الصناعة و التجار فأعطى كل منهم حسب سعته و علمه للهند من الحسن و الجمال و الثقافة و المعرفة.



لنعرف هذه التفاصيل ونعلم متى دخل المسلمون في الهند؟ ومن كانوا في ركبهم؟ وما هي مآثرهم؟ وكيف أخادوا الهند وأهلها؟ نجد جميع هذه التفاصيل في كتب الأدب والتاريخ ومن هذه الكتب كتاب معروف للعلامة عبد الحى الحسني المشهور بنزهة الخواطر، إن هذا الكتاب يقدم صورة رائعة لأعلام الهند وأعيانها ومشاهيرها وإن العلامة الحسني بذل جهودا كثيرة في تأليف هذا الكتاب وإن القاري سيرى أنه رداء حريري مطرز بالجواهر واللآلئ يتلألأ في النهار والليل سواء ويبهج القلب والنظر إذ رآه الناظر من أي ناحية ويشتمل هذا الكتاب على أعلام العلم والمعرفة والسلاطين من سبعة لو ثمانية قرون وإنه يحمل أسلوبا جذابا وعبارة رائعة يجذب القاري إلى أن يدرسه مرة بعد مرة ويبدو جماله وروعه عقب كل دراسة ومطالعة، إنني أرى أنه من ميزة كتابة التاريخ والسيرة أن يقدم الكاتب رجال التاريخ والسيرة ومآثرهم حتى تتجلى حياتهم ونواحيها الظاهرة والباطنة أمام الأعين وتتلألأ مكانتهم الممتازة ونستطيع أن نقول إن ميزة كتابة السيرة أن لا تختلط شخصية بشخصية أخرى وتمثل بباقة الزهور تتزين بأزهار مختلفة ألوانها ورائحتها من أية ناحية تبدو مكانتها وتظهر زاهية متفتحة فإذا رأينا هذا الكتاب من هذه الناحية نجد أنه يبلغ إلى درجات الكمال، إن المؤلف سجل أحوال أعلام الهند حيث يتضح كل ما مضى عليهم من الوقائع ورتب تاريخ هذه القرون الثمانية كأنه تاريخ العلم والمعرفة وكان نجوم العلم والفن تطلع في سماء الهند ولا تنتهي هذه الدائرة بل إنها كالبحر تصطدم أمواجهها فيما بينها واحدة فواحدة وتغنى ولكن لا تخلو دقيقة من هذا الاصطدام.

عندما ندرس أحوال الأعلام الذين ذكرهم العلامة عبد الحى الحسنى ومآثرهم في هذا الكتاب نطلع على أحوالهم الشخصية مع الوقوف على المجتمع الهندي والذي كان السائد فيه إن عامة الناس سجدوا أمام العلماء والصوفية حينما روا كما لهم وتحرهم في العلم والفن وجعلوا يعتقدون فيهم الربوبية وكذلك اثر العلماء والأتقياء الهنود لمستوطنات كبيرة لهم وجعلوها مركز العلم والثقافة.

قام العلامة بدراسة الأمراء والسلاطين والحكام تشتمل حوالى سبعة قرون وبين مكانة كل سلطان بدقة وأمانة لما كان لهم أهمية في أحوالها المالية والعسكرية والسياسة تبدو فيها مهارة فائقة ومعرفة واسعة وذكر الحروب الأهلية فيما بين الأمراء والسلاطين وما أدت إلى خسائر وخيمة مفصلاً وبحث أيضاً من أسباب الحروب الأهلية وقال إن أكثرها كانت تحت إرادة السلطة وهوى الإمارة فيحمل القوى على الضعيف بلا هوادة ورحمة وإهمال عن القانون والدستور ويقيم سلطته، ذكر العلامة من أسباب ضعف سلاطين المسلمين وتقصيراتهم مع ذكر محاسنهم ومكارمهم ويرى من صفة هؤلاء السلاطين المسلمين وميزتهم الخاصة أنهم كانوا يقدرّون مجهودات العلماء والباحثين ويشرفون على جمعها وتكوينها فلذلك اجتمع حولهم عدد كبير من العلماء والأدباء والشعراء والكتاب والبارعين في علم النجوم وجعل ينمو ويزدهر جو ديني ثقافي رائع وإذا رأى أحد من مآثر السلاطين في الهند وخدماتهم الجليلة يطمئن إلى هذه الخدمات العظيمة لا تقل عن خدمات الخلفاء في الأندلس وبغداد بل يفوق السلاطين في الهند على غيرهم في إقامة الكتاتيب والمدارس ويليق بالذكر ههنا أن اللغة العربية ما كانت لغة رسمية في أي عصر ولكن

## ثقافة الهند

علماءها ألفوا و صنعوا من الكتب على موضوعات مختلفة في العلوم والفنون وكانت هذه المؤلفات تحت رعاية السلاطين و الأمراء وكانت أكثرها باللغة العربية.

و الجدير بالذكر أن المؤلف يوفر مواداً ضخمة و معلومات جمة حول معاملة الملوك المسلمين مع عامة الناس من المسلمين و الهنالك. إنهم ما كانوا يفرقون بين الناس بل كانوا يعطون كل ذي حق حقه مسلماً كان أو هندوكياً فالسياسة الحكمية و العدالة العامة كانت دينهم و دينهم و المؤلف يذكر بكل جرأة التعديلات و المظالم التي لحقت الهنالك في حكومة أي ملك أو أمير في الهند و لكن تعقب بعد ذكر مثل هذه الحوادث بأن هذه التعديلات و المظالم لم تحدث برغبة دينية بل هي كانت أعمالاً شخصية خالصة ارتكبها هؤلاء الملوك فنكرها عامة الناس و حين تغيرت الأحوال و تمكن سلطان آخر على كرسي السلطة فيقوم بخطوات مؤثرة لدفع الأخطار و التعديلات السالفة، في الكتاب أمثلة كثيرة لمثل هذه الأشياء.

و ذكر المؤلف في كتابه عن الملك العادل سلطان العابدين قطب الدين من كشمير أنه أخذ عنان الحكومة في يده بعد أخيه فازدادت في سعة حكومته حتى صارت ثبت من جزء كشمير و مع ذلك قام الملك بالقضاء على التعديلات التي وقعت في عهد أخيه فأطلق الذين كانوا أسارى في السجون بغير إجرام و من الذين تركوا كشمير لجور السلاطين دعاهم إلى كشمير و رخص لهم أن يعيشوا مع تقاليدهم الاجتماعية و طقوسهم الدينية و الثقافية مرة أخرى حتى رخص للنساء أن يحرقن أنفسهن مع أزواجهن لأن هذا التقليد كان يوافق مع عقيدتهم و ديانتهم بل سامح عن الجزية التي كانت تجبي من غير المسلمين و منع ذبح البقرة في كشمير لتأليف قلوبهم.

فخلاصة القول أنه قضى على جميع التعديلات التي تسببت بالخوف و الروع و بدلها من الهدوء و الطمأنينة لأن هذه المخافة بلغت إلى أن غيرت العامة ديانتها بالخوف و الروع فأعلن هذا الملك العادل "لا إكراه في الدين" لكل الخيار لأخذ الدين " لا إكراه في الدين قد تبين للرشد من الغي" الآية. فيكتب جميع المؤرخين بالإجماع أنه ملك عادل يراعى الرعية حق الرعاية و عبروا عن عهده عهد العدل و القسط.

وفي عهد سلطة المسلمين في الهند نقلت النصوص المهمة من اللغات المحلية إلى اللغة العربية كذلك ترجمت كتب من اللغة العربية إلى اللغات المحلية الهندية و قد ازدادت ثقة الهنود بما كان يعمل السلاطين بهم و ازدادت همته حصول العلم و المعرفة و اتضح لهم أيضا أن السلاطين المسلمين هم أمناء القيم الاجتماعية و الدينية و مقدرون الجهود العلمية و التطورات الفنية فتعاونوا مع السلاطين بثقة كاملة و عزم راسخ و قدم العلماء الهندوس من معلومات واسعة عن حياتهم الاجتماعية و النظم العائلية فلو جمعت كل ما كتب الباحثون المسلمون و العلماء عن المجتمع الهندي لتوضح صورة كاملة للمجتمع القديم.

هذه صورة مجملة عن السلاطين المسلمين إنهم كانوا مشغولين بتوسيع سلطتهم و أعرضوا عن أصول الشريعة الإسلامية لأغراضهم الشخصية فيتجلى لنا بعد دراسة كتاب " نزهة الخواطر " أنه لا يطلق على جميع السلاطين لأن بعضهم قاموا بتنفيذ الشريعة الإسلامية و أغدقوا على العلماء و الفقهاء و شجعهم لتأليف الفتاوى و وضع القانون و جرى هذا العمل في مختلف مراحل التاريخ في الهند و في أمكنة مختلفة و في مختلف الألسنة و من محاسن هذه القوانين و الفتاوى أنها تراعى للأوضاع الراهنة

و الظروف الموجودة و يفرق عند الاحتياجات فلو رتبنا جميع هذه  
المساعي الفقهية بطريقة لائقة تكون مؤلفة علمية وفقهية قيمة.

و ألقى العلامة الضوء في كتابه على النساء البارعات في العلم  
والدين و السياسة و دورهن و مآثرهن و يفيد الكتاب أيضا أن السلاطين  
المسلمين شجعوا هؤلاء النساء بلا تفريق في الدين و أعطوهن مكانة  
مرموقة يعملن في المجالات العلمية و الخبرة السياسية فكانت كلمة هؤلاء  
النساء مسموعة مقبولة في إدارة الأمور السياسية و غيرها. من هؤلاء  
النساء البارعات جهان اراء بيكم و كلبدن بيكم و جانان بيكم و النساء  
الأخريات و بعض النساء كانت تتعلق بالأسرة المالكة و بعضها بالأسرة  
العامة فنذكر العلامة من نواب شاهجهان بيكم و سلطان جهان بيكم لولاية  
بوفال و بصيرتهما العلمية و السياسية و الذوق الأدبي و حبهما العلمي  
و الإشراق على العلماء كلها من التفاصيل بأسلوب جميل و يبطل هذا  
الاعتقاد عقب دراسة سير النساء إن الإسلام قام بإضاعة الحقوق النسائية في  
كل عصر و حرمهن عن مكانتهن الأصلية ولم يقدر مؤهلاتهن العلمية  
و الأدبية و السياسية، هذه الحقيقة تتضح لنا خلال الكتاب أن المسلمين  
اعترفوا أهمية النساء و جعلوا مكانة لهن حسب مؤهلاتهن و تعاونت النساء  
في بناء المجتمع مع الرجال جنباً لجنب و ازينت الأمة الإسلامية بالتعاون  
المتبادل.

ذكر العلامة في كتابه من العلماء و الأتقياء و الشعراء و الأدباء  
مفصلاً و عرف كل واحد منهم و الأساتذة الأجلة و المدارس و النشاطات  
العلمية في الشباب و بعده و صرح في سيرة بعضهم، أنهم كانوا يتعلقون  
ببلاد أخرى و لكن هاجر إلى الهند حسب وطأة الظروف و الاحتياجات

الطبيعية و جاعوا بخيرة من العلم و الآداب و أينما وصلوا و حيثما حلوا في بلاد الهند أفادوا بعلومهم و فنونهم و استفادوا أيضا حسب احتياجاتهم و ليس الأمر بسهل أن يهجر رجل وطنه المألوف و يسكن في بلد آخر و يستفيد من العلم و الفن أنه يجب عليه أن يكون لديه حظ أوفر من العزيمة الهمة و قد كان العلماء يحملون هذه الأوصاف الحميدة.

و يمتاز العلماء في الهند أنهم بذلوا جهودا في سبيل العلم و التدريس و قد ذكر المؤلف في كتابه "نزهة الخواطر" من العلماء الذين سافروا إلى أماكن بعيدة لحصول العلم و لقوا مع أهل العلم و حصلوا على الشهادات و درسوا كتباً أساسية على الشيخ درساً درساً و شغلوا في تأدية فريضة التدريس في ناحية من البلاد و بعد ما حصلت لهم الإجازة من شيوخهم و أساتذتهم فتأسست المراكز العلمية و المدارس الدينية في كل مكان و كانت المقررات الدراسية في هذه المدارس من اقتراحات هؤلاء العلماء و من كتاباتهم و كان هؤلاء العلماء قادرين على الأنواع النقية و التعبير عما في صدورهم فيولفون الكتب المفيدة حسبما تتقاضى الأحوال و الظروف و إنها تعتبر إضافة كبيرة في كتب العربية و نعتزف أهميتها.

في الأخير نستطيع القول بأن هذه الحقائق المذكورة في "نزهة الخواطر" مصدر تاريخي هام في حقل نظام التعليم و التربية و لذلك حين رأى العلامة مناظر حسن الكيلاني الأجزاء من هذا الكتاب المخطوط اعجب بالكتاب لكثرة المعلومات و طريقة البيان و العبارة و صداقة القول و عبر عن أحاسيسه و انطباعاته في رسالة أرسلها إلى ابن المؤلف الكريم فضيلة الشيخ السيد أبي الحسن علي الحسن الندي رحمه الله، و تتجلى أهمية الكتاب عن كل كلمة من الرسالة. هذه حقيقة أن من ينظر هذا الكتاب نظرة

عميقة يضطر باعتراف أهمية هذا الكتاب بأنه من أهم مصادر للمعلومات الثقافية والعلمية والاجتماعية والسياسية ولو كان من أهل الهند سينشد بلا تردد هذا البيت لجرير :

لولئك أباني فجنتني بمنالهم

إذا جمعتنا يا جرير المجامع

ويقدر بعد دراسة أحوال هؤلاء العلماء والأثقياء يظهر أنه لا توجد قرية أو مدينة إلا فيه عدد كبير من العلماء والأثقياء والصالحين والمبلغين مدفونين و يصدق ما قال لسان الدين الخطيب في تاريخ غرناطة و الجبرتي في تاريخ مصر و صرحا بالافتخار و المباهاة كان يوجد في أطراف جميع هذه البلاد و نواحيها عدد كبير من العلماء و الأدباء و هم يستريحون تحت ثراها و يخطر ببالي مثل هذه للخاطرة عقب دراسة نزهة الخواطر و لعل هذه الانتطباعات خطرت على بال الشاعر العباسي أبي العلاء المعري، فانشد:

خفف الوطأ ما أظن

أديم الأرض إلا من هذه الأجساد

و حرام بنا قدم العهد

هو إن الأباء و الأجساد

## مكتبة الإسكندرية

دراسة نقدية تحليلية لبيانات المؤرخين الأوروبيين والعرب  
حول نسبة إحراق المكتبة إلى عمرو بن العاص

بقلم: سماحة الأستاذ شبلي النعماني      تعريب : ولي أختر الندوي

إن حادث إحراق مكتبة الإسكندرية من الأكاذيب التي  
شاعت عن التاريخ الإسلامي في أوروبا في سالف الزمان، ولم تزل  
تلقى القبول حتى عصرنا هذا.

ورغم أنه قد تيسرت لأوروبا، منذ زمن طويل، وسائل  
ومصادر للإطلاع على أحوال المسلمين، ولكن الزمن الذي ظهر  
فيه علم التاريخ الجديد يتزامن الحروب الصليبية. وكل ما عرفت  
أوروبا عن المسلمين في هذا الزمن هو أنهم محاربون ومغيرون  
ووحوش. و فوق ذلك كله، إنهم أعداء الصليب المقدس وبيت  
المقدس قبله المسيحيين. وهذا هو الزمن الذي خرجت فيه أدبيات من



عصرنا المظلم. فقد صرح معظم المؤرخين أن نهضة أوروبا العلمية والحضارية بدأت في هذا الزمن بالذات.

و في هذا الزمن شاعت حكايات عجيبة عن المسلمين في أوروبا. و إن الأوضاع السائدة آنذاك كانت طبعا تستلزم ذلك. و إن ما شاعت من الحكايات المنتحلة في أوروبا عن المسلمين و قوميتهم واجتماعهم وحضارتهم قد تلقت القبول العلم، مع انقضاء الوقت، لحد أن انطلقت بها أسنة عامتهم و خاصتهم على حد سواء. ثم لما استهل عهد التأليف و التصنيف، وجدت هذه الحكايات طريقها إلى كتب التاريخ و القصص و الروايات، حتى تطرقت إلى كتب الفلسفة أيضا بكثرة. و إن Bacon، الذي يعتبر مؤسس الفلسفة الحديثة في أوروبا، كتب في مقال من مجموعة مقالاته التي تسمى Bacon's Essays تمثيلا للجرأة و البسالة:

"ذات يوم كان محمد (صلى الله عليه وسلم) يؤكد للناس بنبوته، فقال للحضور : اذهبوا إلى هذا الجبل، و قولوا له إن محمدا استدعاك. فذهب الناس إلى الجبل، و أعادوا له قول محمد، فلم يكن الجبل ليتزحزح عن مكانه. لما رأى محمد (صلى الله عليه وسلم) ذلك فلم يستحي، و قال بكامل الجرأة و رباطة الجأش : لا بأس، إذا لم يأت الجبل إلى محمد فإن محمدا يمكنه أن يذهب إلى الجبل."

لم يكن سيكون مؤرخا، و لا لرى أنه كتب هذه الواقعة بغية النيل من شأن الرسول صلى الله عليه وسلم، بل إنه أورد هذا المثال للإشادة بالجرأة و رباطة القلب. و لكن بما أن أمثال هذه الحكايات

والأكاذيب كانت قد شاعت شيدعا عاما في أوروبا كلها، فكان الخاصة والعامة يروونها بدون أدنى كلفة، و كانوا يؤمنون بصديقها.

منذ زهاء قرن ونصف، توجهت أوروبا إلى البحث والدراسة، وبدأ ينكشف خطأ أمثال هذه الحكايات يوما فيوما، حتى أخذ بعض مؤرخي أوروبا للكبار يعترفون بأن هذه الحكايات مجلبة للعار والخزي لأوروبا. فقد كتب السيد/ كارلايل في كتابه Lectures in the Heros: إن الأكاذيب التي نحلها رجال الدين هذا الرجل (يريد محمدا صلى الله عليه وسلم) مسببة للعار والخزي لنا. كان كارلايل كتب هذه المحاضرة حول الرسول صلى الله عليه وسلم بوجه خاص. فخصه بالذكر، وإلا شاعت أمثال هذه الأكاذيب في أوروبا عن دين الإسلام والتاريخ الإسلامي أيضا. وإن الدراسات الجديدة، وإن قلت عدد هذه الأكاذيب، ولكنها لم تستطع أن تقضي عليها بصورة نهائية. لأن الوقائع التي شاعت في أوروبا، من أنداها إلى أقصاها، على هذا النطاق الكبير، لا يرغب في دراستها والبحث عنها إلا الذين لا يقيمون وزنا لمعارضة عامة الناس لهم، و قليل ما هم.

و هناك سبب آخر، و هو أن نطاق الباحثين في كل أمة يختلف عن نطاق عامة الناس. و إن الوقائع التي يسلم بصحتها الباحثون بعد دراستها والنظر فيها تكون جديرة بالقبول، و لكن دراستهم تنحصر في دائرة خاصة، و لا تلقى الرواج بين عامة الناس، و في عامة المؤلفات. و إن باحثي أوروبا الكبار لا يسلمون بصحة الروايات التي شاعت فيها عن الوقائع والأحداث الإسلامية،

فقد نفى غيببون، كارلايل، و غاد خري، و هيجنز، و بارسورث، و رينان، و سيديو و غيرهم بصورة عامة صحة هذه الوقائع، غير أنه لم يضعف سلطان هذه الأكاذيب في عامة الكتب و الحكايات.

و من بين هذه الوقائع و الأحداث الملففة بالمنحولة حادث إحراق المكتبة المتواجدة في مدينة الإسكندرية.

إن الطريقة التي أثارَت و أشاعت بها أوروبا هذه الواقعة، لمثيرة للعجب حقاً، فإنه لا يخلو أي من كتب التاريخ و الروايات و القصص و الأمثال السائرة من ترديد صدى هذه الواقعة. خل المؤلفات الأدبية، إن كتب المنطق و الفلسفة أيضاً قد تطرقت إليها هذه الواقعة، فقد تضمنت أسئلة مادة علم المنطق لاختبارات اف. إيه. لجامعة كالكوٲا الهندية المنعقدة عام ١٨٨٢م سؤالاً لحل المغالطة التالية:

"إذا كانت الكتب موافقة للقران الكريم فلا حاجة إليها، و إذا كانت معارضة له فيجب إبادتها."

و من الجدير بالاعتناء هنا، لماذا أبدت أوروبا هذا القدر من التعاطف مع مكتبة الإسكندرية ؟ فإنه لا مرأى فيه، أنه لا علاقة للمسيحيين بالمكتبة التي نبحث عنها. إنما كان أنشأها ملوك مصر الذين كانوا يعبدون الأصنام، و كانوا قبل عيسى عليه الصلاة و السلام بزمان ليس بقليل. قد يقال إن هذا نتيجة تقدير أوروبا للعلم و كتبه، لكن لماذا يخصون مكتبة الإسكندرية فحسب بعنايتهم؟ فإنه قد أبدت مكتبات كبيرة في هذه الدول نفسها، فهل حرك ذلك مساكن

أوروبا؟ ومن الذين شجبوا قيام إسكندرية بإعادة المكتبات الإيرانية؟ ومن ذرفت عيونهم على ما أباء والمسيحيون أنفسهم من الآثار الإسلامية العلمية في الأندلس؟ وما أتلّفوا الآلاف من الكتب والمؤلفات؟ لماذا هذا التعاطف الخاص مع مكتبة الإسكندرية؟

الواقع أن المسيحيين أنفسهم (كما سبّينهم في الصفحات القادمة) قاموا بإعادة هذه المكتبة. وكانت لكبار رجال الدين المسيحي يد في إبادتها. وقد كان ذلك مفخرة في ذلك الزمن. ولكن لما اتبّش فجر الحضارة والثقافة رأّت أوروبا أن هذا وصمة عار كبيرة على جبينها. ولم ترحل للنفق من هذا العار إلا أن تلصق هذه التهمة بأمة أخرى. لما فتح المسلمون مصر والإسكندرية لم يكن للمكتبة المذكورة أعلاه عين ولا أثر هناك. وبما أن أوروبا كلها كانت آنذاك ملاي بالتعصب ضد المسلمين، ولم تكن شهدت بعد أي نهضة علمية، فلم يكلف أحد نفسه بالبحث من صحة هذه الواقعة، وانتشرت في سائر أرجاء أوروبا انتشار الحريق في الغابة. وناحت أوروبا وذرفت دموعها على هذه الواقعة بنبوع من التعاطف، كان هذه المكتبة كانت خاصة بها. وهذه هي عقيدة عامة الناس إلى يومنا هذا. وإن شيوع هذه العقيدة جلب فائدة كبيرة لها، لأنه لم يمر بخلد أي إنسان أن يلصق هذه التهمة بالمسيحيين، فإنه من البديهي، أن أمة لا تبید بأيديها تراثها ولا تتلفها.

وإذا بحثنا عن حقيقة هذه الواقعة المنحولة، التي كانت تدوي بها سماء أوروبا كلها في سالف الزمان، نجد أنه لا أساس لها من الصحة والواقع. ولكن هناك سؤال، هو كيف يمكن أن تبقى

## ثقافة الهند

واقعة لا أساس لها من الصحة مدوية للصوت و مسلمة بها في سائر أقطار أوربا لهذه المدة الطويلة؟ إن هذا السؤال صعب فيما يبدو، ولكن الإجابة عنها سهل للغاية. إنه لا داعي للعجب على شيوع هذه الواقعة في عصورها المظلمة، فإنه كانت تشيع فيها أمثال هذه الوقائع الفاقدة الأساس بكثرة في تلك الحقبة، وكانت تتلقى قبولا عاما. وكما قلنا في مستهل هذا المقال، بدأ الباحثون منذ عصر النهضة والحضارة يبحثون عن هذه الوقائع، وحضنها كبار المصنفين المشهورين ونفوا صحتها. ولكن من العجب أن أناسا ما زالوا يؤمنون بصحتها، مع أنه كان ينبغي أن يبت في زيفها وبطلانها بصورة نهائية.

و لكن هذا الموضوع مازال ساخنا لسببين:

الأول: إن مخلفات الجاهلية لا تتلاشى حتى في زمن الحضارة والنهضة بصورة كاملة، و لا يمكن ذلك أيضا.

و الثاني: إن منهج الدراسات الأوربية عن الوقائع التاريخية لا يوصل إلى حكم نهائي في معظم الأحوال، فإنه بجانب الواقعة الأصلية، و يأخذ في بحث الدراية و القياس، و نتيجة عناية الباحث إلى الأمور الفرعية، وهكذا يتضخم الموضوع، و لا تبلغ الدراسة الأصلية إلى نهايتها. وهذا ما وقع في هذه الواقعة نفسها، كما سنذكره فيما بعد.

لم تزل هذه القضية قيد البحث و الدراسة في أوربا منذ مدة طويلة، و كتب عدة كتاب مقالات مستقلة في هذا الموضوع، كما جاء

نكره كثيرا في كتب التاريخ التي صنفت عن المسلمين. و يذكر هؤلاء الكتاب، بعد بيان هذه الواقعة، رؤيتهم الخاصة عن هذه القضية، سواء كانت موافقة أو معارضة. إنني أرى من المناسب أن أذكر هنا بالإجمال جميع الكتابات التي اطلعت عليها في هذا الموضوع، فأبني أشير إليها بكثرة في هذا المقال.

كان السيد/ غيبون (ت ١٧٩٤) أول من أنكر صحة هذه الواقعة، و علق عليها تعليقا علميا مقتضيا في كتابه تاريخ الإمبراطورية الرومية في الباب الخاص بفتح المسلمين الإسكندرية. و كتب Prof. White ، أستاذ اللغة العربية بجامعة أوكسفورد مقالا أيد فيه غيبون (١). كما كتب في هذا الموضوع كل من واشنطن ارفنغ (٢)، و آرثر جملين (٣) و السيد / كرتشتون (٤) و دربير (٥) أستاذ كلية نيويورك بالولايات المتحدة. و كذلك نشرت بحوث عديدة حول هذه الواقعة في جريدة Spectator الشهيرة الصادرة في لندن، و كان البعض منها موافقا و الآخر معارضا (٦). و كذلك وجه مسيو سيديو العالم الفرنسي الشهير، الذي كتب تاريخا مفيدا وجامعا للغاية للإسلام، انتقادات تاريخية إلى هذه الواقعة (٧). كما كتب البروفيسور Desacy، العالم الفرنسي الشهير للغة العربية، بحثا مستقيضا عن هذه الواقعة (٨).

إن أجمع المقالات و أكثرها تفصيلا ما كان قدمه السيد/ كريل الألماني في مؤتمر المستشرقين. قد أنشئ منذ زهاء خمس عشرة سنة مؤتمر في أوروبا يستهدف تقصي دراسات مفيدة و نادرة من تاريخ آسيا. عقد هذا المؤتمر اجتماعه الرابع في فلانرس في

سبتمبر عام ١٨٧٨م. وفي إحدى جلسات هذا الاجتماع قدم السيد/ كريل، عالم اللغة العربية المعروف في ألمانيا، مقالا حول هذا الموضوع باللغة الألمانية، ونشر هذا المقال مع تقرير المؤتمر.

إن أهم سؤال عن هذه الواقعة ما هو مصدرها الأصلي؟ أمي كتب للتاريخ الأوربية أم العربية؟ ورغم أن هذا السؤال مهم جدا ولكن الإجابة عنها لا يتطلب بحثا كثيرا، فإن الذين يكتبون هذه الواقعة و الذين يصدقونها كلهم يريدون عليه ردا واحدا. إن عامة المؤرخين الأوربيين، سواء كانوا موافقين أو معارضين، يقرون بأنه لا مصدر عندهم لهذه الواقعة. وهم محتاجون في هذا المقام لكتب التاريخ العربية فحسب. ولكن قبل أن نسوق الدليل على ذلك، نود أن نقول كيف، وبأية وسيلة، عرفت هذه الواقعة في أوروبا؟

إن أول من أشاع هذه الواقعة في أوروبا هو أبو الفرج، وكان ابن طبيب يهودي يسمى هارونا، ولد أبو الفرج في مدينة ميلتن عام ١٢٢٦م. وبما أن أباه كان قد صبا عن ديانتة الأولى و تنصر، فحصل أبو الفرج على التعاليم المسيحية منذ نعومة أظفاره، و نبغ في اللغتين العربية و السريانية، إضافة إلى ضلوعه بالتعاليم المسيحية. و بفضل نبذغه و كفاءته العلمية تم تعيينه أسقفا في جوبا، و هو ابن إحدى و عشرين سنة. و وصل بصورة تدريجية إلى رتبة ما فريان، التي لا تبقى فوقها إلا رتبة البطريق فقط. كتب أبو الفرج تاريخا مفصلا جدا باللغة السريانية، وقد اعتمد في كتابته على الكتب السريانية و العربية و الفارسية و الإغريقية. ثم لخص هذا التاريخ باللغة العربية، و سماه " مختصر الدول ". قام الدكتور بوكاك،

أستاذ كلية أوكسفورد، بنشر هذا الكتاب مصحوبا بالترجمة اللاتينية. وتوجد نسخ عديدة لهذا التلخيص، ولكن كلها ناقصة، بل إن بعضها يتضمن روايات لا توجد في الكتاب الأصلي باللغة السريانية، ويشك في أن هذه الوقائع المزيدة كان أضافها أبو الفرج نفسه أم إنها من انتحال الذين جاءوا من بعده؟

و هذا هو التلخيص الذي ذكر فيه، لأول مرة، حادث إحراق مكتبة الإسكندرية، و عن طريق ترجمته اللاتينية، شاعت هذه الواقعة في أوروبا بأسرها.

يقول السيد/ غيبون في تاريخه : " منذ نشرت الترجمة اللاتينية لتاريخ أبي الفرج تتقل هذه الواقعة مرة بعد أخرى ". كذلك كتب واشنطن ازمنغ و ارثر جلين، و السيد / كرشتن و مصنفون أورييون غيرهم بصراحة أن هذه الواقعة وصلت إلى أوروبا عن طريق أبي الفرج. وقد صانف ذلك زمن الجهالة و العصبية في أوروبا فكانت كل واقعة عن المسلمين من هذا النوع، سواء كانت صحيحة أو زائفة، تلقى الرواج بسرعة، و كانت تولد النفرة و الكراهية ضدهم. و ملخص القول إن هذه الواقعة شاعت في كل صقع من أصقاع أوروبا، و لم تلبث أن أصبحت جزءا للأدب الأوربي. و فيما يلي أنقل ما قاله أبو الفرج عن هذه الواقعة بعضها ونصها(٩):

" في هذا الزمان، اشتهر بين الإسلاميين يحيى المعروف عندنا بغرماطيقوس أي الخوي، و كان إسكندريا، يعتقد اعتقاد



النصارى اليعقوبية ويشيد عقيدة (ساوري). ثم رجع عما يعتقد  
النصارى في التثليث، فاجتمع إليه الأساقفة بمصر، و سألوه الرجوع  
عما هو عليه فلم يرجع فأسقطوه من منزلته. وعاش إلى أن فتح  
عمر وبن العاص مدينة الإسكندرية ودخل على عمرو، وقد عرف  
موضعه من العلوم فأكرمه عمرو، وسمع من ألفاظه الفلسفية التي لم  
تكن للعرب بها آنسة ما هاله ففتن به. وكان عمرو عاقلاً حسن  
الاستماع صحيح الفكر فلزمه، وكان لا يفارقه. ثم قال له يحيى  
يوماً: إنك قد أحطت بحواصل الإسكندرية، و ختمت على كل  
الأشياء الموجودة بها. فإنك به انتفاع فلا أعارضك فيه، وما لا  
انتفاع لك به فنحن أولى به. فقال له عمرو: وما الذي تحتاج إليه؟  
قال: كتب الحكمة التي في خزائن الملوكية. فقال له عمرو: لا  
يمكنني أن أمر فيها إلا بعد استئذان أمير المؤمنين عمر بن الخطاب  
"و كتب إلى عمر عرفه قول يحيى، فورد عليه كتاب عمر يقول فيه:  
و أما الكتب التي ذكرتها فإن كان فيها ما يوافق كتاب الله، ففي كتاب  
الله عنه غنى، و إن كان فيها ما يخالف كتاب الله فلا حاجة إليه فتقدم  
بإعدامها. فشرع عمرو بن العاص في تفريقها على حمامات  
الإسكندرية و إحراق في مواقدھا. فاستنفدت في ستة أشهر، فاسمع  
ما جرى و اعجب".

و لم يزل الناس يسمون بهذه الواقعة كما ذكره أبو الفرج،  
ولم يدر بخلد أي شخص أن يحققها. وكان المؤرخ الشهير غيبون،  
الذي أسس منهاجاً خاصاً في التاريخ، أول من قام بالتحقيق فيها  
وكتب: "إنني أميل إلى إنكار صحة هذه الواقعة و نتيجتها". وقد

ساق غيبون أدلة عديدة على إنكاره، منها أن أبا الفرج ولد بعد خمس مائة سنة من هذه الواقعة، وأن أي مؤرخ، حتى أحد من المؤرخين المسيحيين، لم يذكر هذه الواقعة، فكيف تكون شهادة أبي الفرج جديرة بالقبول والاعتبار. وبعد ما لحض غيبون صحة هذه الواقعة، هبت أوروبا من سباتها، وتوفر عدة علماء على درس وتحقيق هذه الواقعة.

ورغم أن الناس انقسموا بعد غيبون إلى فريقين، موافقين ومعارضين، بالنسبة إلى هذه الواقعة. وبما أنه كان مسلماً به بصورة عامة أنه لم يصف أي كتاب عن الإسلام في أوروبا في القرن الأول الهجري، من هنا نرى أن كتب التاريخ التي كتبت، أو التي لا تزال تكتب حتى الآن، في سير الرسول صلى الله عليه وسلم والخلفاء الراشدين، كلها تعتمد على مصنفات المسلمين بصورة عامة. والفريق الذي يميل إلى صحة هذه الواقعة لا بد أن يعتمد على كتب التاريخ العربية بصورة لازمة.

إن السيد/ كرشنن الذي صب جام غضبه على غيبون لنفيه هذه الواقعة، يقول في كتابه تاريخ الإسلام: "لو كانت هذه الواقعة قائمة على رواية هذا الرجل الأجنبي (يريد أبا الفرج) الذي كتب هذه الواقعة بعد ست مائة سنة، لكننا تخرجنا في قبول رواية المؤرخ الأرمني (أبي الفرج)، لكن هذه الواقعة لا تقوم على روايته فحسب، بل بالعكس ذكرها أيضاً المقرئزي و عبد اللطيف اللذين صنفا كتاباً عن تاريخ مصر القديم". و اعترف بهذا السيد/ كريل علناً، وقال: "وقد رما تسعفني ذكرتي قد ذكرت هذا الواقعة بإدي

ذي بدء في تاريخ عبد اللطيف الذي ولد بعد خمس مائة سنة من هذه الواقعة."

و بعد ما نقرر أن مصادر هذا للواقعة، مهما كانت، هي كتب التاريخ العربية، يسهل لنا اللبت في هذا البحث، لأننا أجد بأن نطلع على مؤلفات العرب بالنسبة إلى أوربا، فإن صاحب البيت ادري بما فيه!

إن المؤرخين الأوربيين الذين يريدون إثبات هذه الواقعة يذكرون كتب عبد اللطيف البغدادي و المقرئزي و حاجي خليفة مصادر لهم، و قالوا : " إن هؤلاء المؤرخين جديرون بالنقطة والاعتبار، و لا يمكن أن ترد شهادتهم". قدر ما قمت بالبحث و التقصى وجدت أن أوربا تستند إلى هؤلاء المؤرخين فحسب، غير أن مؤرخا إنجليزيا أشار إلى ابن خلدون أيضا، و قال دون حياء من هذه الكذبة البلقاء : و حكى ابن خلدون هذه الواقعة في معرض بيان ترجمة عمر بن الخطاب رضي الله عنه. " لكن كتاب ابن خلدون كتاب متداول معروف، و لم ترد أية كلمة عن هذه الواقعة في كل ما كتبه ابن خلدون عن عمر رضي الله عنه. و بالجملة فيما نبعد ابن خلدون يبقى هناك ثلاثة مصنفين تقوم على رواياتهم هذه الواقعة. و الآن نركز جهودنا على تحقيق هذه الواقعة في ضوء الأصول التاريخية، و سوف نثبت فيه إلى أي مدى لجأ هؤلاء للمصنفون الأوربيون إلى الدلس و الخداع في استنادهم إلى هؤلاء المؤرخين. هناك طريقتان لإثبات الوقائع التاريخية : الرواية و الدراية.

فالرواية هي أن تسند الواقعة إلى الشخص الذي شهدا بنفسه. وقد ألقت جميع كتب التاريخ العربية، التي تعتبر جديدة بالاعتماد، طبقا لهذا الأصل نفسه. ولذا تحكى جميع طرق السند بـ "أخبرنا" و "حدثنا"، وتذكر أسماء الرواة كلهم الذين بواسطتهم يتصل سند الرواية بالشخص الذي شهد بنفسه هذه الواقعة. وقد كان هذا منهج كتابة التاريخ الإسلامي حتى القرن الرابع الهجري. ورغم أنه قد قل استخدام هذا المنهج في العصور التالية، لكن روعي هذا المنهج في رواية الوقائع التي حدثت في القرون الثلاثة الأولى، أعني أنه لا تؤخذ الوقائع التي حدثت في هذه العصور إلا مدعمة بالسند فقط.

أما المقصود بالدراية فأن ينظر في أية واقعة، هل تتوافق هي مع مقتضيات الطبيعة البشرية، مميزات العصر، و سيرة وأحوال الشخص الذي تعزى إليه تلك الواقعة، وغيرها من القرائن، أم تتعارض معها؟ فإذا لم تصدق الواقعة على هذا المحك فتعود مشكوك فيها، أعني من المحتمل أن التغيرات التي قد طرأت على تلك الواقعة قد غيرت ملامحها.

و في دراسة هذه الواقعة أيضا سوف نستخدم هذين المبدئين.

و إذا أن هناك فريقين بخصوص هذه الواقعة. الفريق الأول ينفي حدوث هذه الواقعة، و الفريق الثاني يدعى أنها وقعت بدون شك. و من المعلوم أن الفريق الذي يدعي حصول واقعة يتحتم عليه أن يثبت دعواه. فينبغي أن ننظر أولا في تلك الشهادات التي يؤتى

بها تأكيداً لهذه الدعوى. و فيما نعلم ( و يمكننا أن ندعى أن شخصا لا يستطيع أن يزيد من ذلك) أن جميع المؤرخين الأوربيين الذين يؤدون إثبات هذه الواقعة ليس لديهم دليل نقلي أكثر من أن عبد اللطيف البغدادي والمقريزي وحاجي خليفة ذكروا هذه الواقعة. هذا أمر يتطلب البحث هل ذكر هؤلاء المؤرخين بصدد هذه الواقعة ما يمكن أن يقوم دليلاً لهذه الواقعة؟ و هل في شهاداتهم كفاية لإثبات هذه الواقعة؟

إن مؤرخي أوربا الذين بودهم أن يثبتوا هذه الواقعة قد ذكروا أسماء عبد اللطيف والمقريزي وحاجي خليفة مرة بعد أخرى زورا وبهتانا. أما الذين ينكرون هذه الواقعة فهم لا يعتبرون شهادة هؤلاء المؤرخين جدية بالاعتبار. و إن هذا المنهج للبحث والدراسة قد أسبل الغطاء على تزوير هؤلاء المؤرخين الأوربيين، فإن البحث قد انحصر في أن عبد اللطيف وغيرهم جديرون بالاعتبار أم لا ؟ مع أنه كان يجب أن ننظر في أن عبد اللطيف وغيرهم قد أتوا بشهادة أم لا ؟

فالأمر الأول الذي يتطلب البحث هو ما إذا كانت تصريحات هؤلاء المؤلفين الثلاثة ( الذين تذكر أسماءهم بين حين لآخر) ثلاث شهادات مستقلة؟

إن تاريخ المقريزي الذي طبع بمصر بين أيدينا. و في الجزء الأول منه عقد المؤلف فصلاً على الصفحة ١٥١ بعنوان "عهود السواري" الذي هو إحدى منارات الإسكندرية الشهيرة. وأورد فيه ما كتبه عبد اللطيف في وصف هذه المنارة بعضها

ونصها. ولما كان عبد اللطيف قد ذكر مكتبة الإسكندرية ضمنا في كتابه، وبما أن المقرئزي سرد عبارة عبد اللطيف دون زيادة أو نقصان، فقد نقل أيضا الكلمات التي قالها عبد اللطيف عن مكتبة الإسكندرية. ولذا لم يجد العالم الفرنسي المعروف موسيو لانجال مفدحة من الاعتراف بأن رواية المقرئزي ليست شهادة مستقلة، بل هي حكاية لما كتبه عبد اللطيف (١٠). ومع أن موسيو لانجال يخالفنا في قضية مكتبة الإسكندرية، لكنه اعترف به على مضض. إن المؤرخين الأوربيين الذين لم يدرسوا كتاب المقرئزي الأصلي يذكرون اسمه مرة بعد أخرى إيمانا بالغيب، ولكن بما أن موسيو لانجال كان قد طالع كتاب المقرئزي، فلم يكن له أن ينحو منحى الآخرين، وإن المقرئزي قد أوسع في هذا الكتاب نفسه بيانا أحوال فتح الإسكندرية ولكنه لم يكتب، ولو كلمة واحدة، عن المكتبة، الأمر الذي يدل بصراحة على أنه لا يعتبر هذه الواقعة واقعة تاريخية يؤخذ بها في الاعتبار.

و بعد ما خرج المقرئزي، يبقى هناك عبد اللطيف و حاجي خليفة.

و بالرغم من أن معظم المؤرخين الأوربيين ذكروا حاجي خليفة، و لكن أيا منهم لم يذكر عبارته الأصلية. فإتهم لو ذكروها لضعفت دعواهم في أغلب الظن، إنا مدينون للبروفيسور ديساسي (و هو مؤلف فرنسي شهير استنفد جهده في إثبات هذه الواقعة) الذي أزال القناع عن هذا السر، و ذكر نص حاجي خليفة، و هو كما يلي:

"فكانت العرب في صدر الإسلام لا تعتني بشيء من العلوم إلا بلغتها، و معرفة أحكام شريعتها، و صناعة الطب، فإنها كانت موجودة عند أفراد منهم لحاجة الناس طراً إليها، و ذلك منهم صوتاً لقواعد الإسلام و عقائد أهله عن طريق الخلل من علوم الأوائل، قبل الرسوخ و الأحكام. حتى يروى أنهم أحرقوا ما وجدوا من الكتب في فتوحات البلاد."

إن هذا النص لا يذكر مكتبة الإسكندرية البتة، بل يتحدث عن إحراق الكتب بصورة عامة، و هو الآخر مسبقاً بكلمة "يروى"، الأمر الذي يدل على أن هذه الرواية رواية شائعة، كما أن أسلوب النص لا يدل قطعاً على أن المؤلف يسلم بهذه الواقعة، بل إن حاجي خليفة يذكر عدم اعتناء المسلمين بالكتب في العصور الأولى للإسلام، و يورد في هذا السياق رواية شائعة بكل ما هي عليه من الوهن والضعف. و إن مثل ذلك كان يقول شخص : "إن نابليون أراد أن يصبح قائد المسلمين في مصر، و احتال لذلك كل حيلة، حتى يقال إنه أشهر إسلامه في جامع الأزهر، و أدى الصلاة في الجماعة." إن هذا الأسلوب أسلوب عام، يذكر فيه الخطيب أو المؤلف أضعف الروايات و أوهنها، و لا يتحرج منه، و بالجملة إن إسناد دعوى إحراق مكتبة الإسكندرية، و خاصة إلى حاجي خليفة، جراءة تدعو إلى العجب، و لا يقدم عليها أحد غير المؤرخين الأوربيين.

و الآن تبقى شهادة عبد اللطيف البغدادي فحسب، و الحق إن هذا الرجل هو للمعول الأخير للمؤرخين الأوربيين، إن عبد اللطيف

قد صنف كتابا في تاريخ مصر، و سماه " كتاب الإفادة و الاعتبار في الأمور المشاهدة و الحوادث للمعانية بأرض مصر ". و انتهى من تأليفه في ١٠ / شعبان ٦٠٣ هـ، و ضمنه الوقائع و الأحوال التي شاهدها في مصر. عقد فيه فصلا تحت عنوان " عمود السواري " و ذكر فيه أحوالها، و قال إن هذا العمود يحيط به أربع مائة عمود صغير من جوانبه. و في سياق ذلك كتب العبارة التالية:

" و يذكر ( ١١ ) إن هذا العمود من جملة أعمدة كانت تحمل رواق أرسطاطاليس الذي كان يدرس به الحكمة. و إنه كان دار علم، و فيه خزانة كتب حرقها عمرو بن العاص بإشارة عمر بن الخطاب. "

إن كل امرئ يستطيع أن يدرك من خلال العبارة المذكورة أعلاه، ما هي مكانة هذه الواقعة لدى عبد اللطيف؟ فقد ساق عبد اللطيف قوله كله مسبقا بكلمة " يذكر ". و هذا لا يدل، بأية حال، على أنه قد ذكر هذه الواقعة بصفتها واقعة تاريخية، أو أنه كان يسلم بصحتها. يقول السيد/ كريل الألماني، بعد ما نقل قول عبد اللطيف في مقال له : " إنه يبدو أن هذه حكاية عابرة، لم يقصد بها هدف خاص أو التذكير بحادث وقع فعلا، بل إنها ليست أكثر من إعادة قول شائع كان يعيدها سياحو ذلك العصر بين الحين و الحين. و إن هذه الواقعة معارضة للعقل و غير جديرة بالاعتبار، مثل الإشاعات التي تلتقت الذئوع عن بيت المقدس بين السياحيين في القرون الوسطى. "



و من الطريف، إذ أن عبد اللطيف ذكر قولاً شائعاً عن المكتبة، فإن جميع الوقائع التي ذكرها في هذا السياق كلها بعيدة عن الصدق و الصواب. فلم يكن يوجد في هذا المكان رواق ارسطاطاليس، كما أنه لم يقم بالتدريس فيه قط. و قد استدلل كاتب نشر مقاله في جريدة Spectator اللندنية في هذا الموضوع على خطأ قول عبد اللطيف بطريقة طريفة جداً. فقد قال: "دع عنك إحراق مكتبة الإسكندرية جانباً، إن الوقائع الأخرى التي ذكرها عبد اللطيف بهذا الخصوص لا يصح أي واحد منها على الإطلاق."

ها هي حقيقة الأسناد و الروايات التي أقام عليها المؤرخون الأوربيون بناء أبحاثهم. و إن الدلس الذي تزرع به هؤلاء المؤرخون في هذا البحث لمثير للدهش و العجب لحد كبير. و يستطيع القراء من خلال نصوص عبد اللطيف و أصحابه التي قدمناها بعينها أن يدركوا إن المقرئ لم يذكر بنفسه هذه الواقعة، بل إنما نقل نص عبد اللطيف في وصف "عمود السواري" و الذي يشمل ذكر المكتبة فمنها. أما حاجي خليفة فلم يسم الإسكندرية، غير أنه ذكر المكتبات بصورة عامة، و هو الآخر مسبقاً بكلمة "يذكر"، الأمر الذي يدل على أن ذلك ليس رواية ثابتة محكمة. لكن المؤرخين الأوربيين ذكروا عبد اللطيف و أصحابه دائماً بحيث أنهم ادعوا صدق هذه الواقعة، و كتبوا رسائل مستقلة في هذا الموضوع.

كتب البروفيسور ديساسي في تعليقه: "و من الاعتراضات التي توجه إلى رواية أبى الفرج اعتراض قديمي فيما يظن، و هو أن المؤرخين العرب ساكتون في مثل هذه الواقعة العظيمة." ثم رد

البروفيسور نفسه على هذا الاعتراض قائلا: "لكن قوة هذا الاعتراض يضعف ويتضاءل بعد شهادة عبد اللطيف والمقريزي". ومن العجب أن البروفيسور المذكور كتب بعد ذلك: "ورغم أنه يمكنهم أن يقولوا إن رواية المقريزي ليست إلا نقلا لما كتبه عبد اللطيف".

و يقول السيد / كرشنن: "إن هذه الواقعة لا تقوم على السند المذكور أعلاه (أي بيان أبى الفرج)، بل بالعكس، إن المقريزي وعبد اللطيف اللذين صنفا كتابا في تاريخ مصر القديم ذكروا هذه الواقعة".

و يقول البروفيسور وايت بملاشدنية: "و بالعكس من الدليل السلبي الذي قدمه غيبون، نجرأ على تقديم شهادة شبه لمؤرخين عربيين، وهما مصنفان جديران بالنقطة، ولا يمكن أن يوجده اعتراض إلى موثوقيتهما، كما إنهما من الأتباع المتعصبين جدا لدين الإسلام، وأغني بهما عبد اللطيف والمقريزي، اللذين لا يوافقنا في أثر إحراق المكتبة فحصب، بل يشيران بالضبط إلى المكان الذي كانت فيه المكتبة المذكورة أعلاه".

لأي مدى استخدم البروفيسور وايت دهاءه وكياسته في هذا المقام؟ فقد ذكر عبد اللطيف هذه الواقعة بصفتها إشاعة في معرض بيان "عمود سوارى"، لكن البروفيسور قدمها في أسلوب بحيث أن شخصا لم يطلع على حقيقة الأمر يأخذ في الظن أن عبد اللطيف

أثبتت هذه الواقعة بصورة مستقلة، ولم يثبت الواقعة فحسب، بل حدد مكان الواقعة وموقعها أيضا.

و رغم أن معظم المؤرخين الأوربيين الذين يسعون لإثبات هذه الواقعة، يستندون إلى هؤلاء المؤرخين الثلاثة، أعنى عبد اللطيف و المقريري و حاجي خليفة، و لذا تركز بحثنا هنا على هؤلاء المؤرخين لا غير. غير أن بعضا منهم قد سبقوا إخوانهم في مجال الدلس و الخداع، و قالوا زورا و بهتاناً إن هناك شهادات عديدة غيرها تؤيد حصول هذه الواقعة. يقول السيد / كرشنن على هامش كتابه : " إن بيرن ديساسي، الذي كتب تعليقا موسعا على ترجمة كتاب عبد اللطيف (بيان مصر ص : ٢٤٠) قد جمع شهادات مختلفة من كتب المؤلفين العرب المتواجدة في مكتبة باريس الملكية. و في ضوء هذه الشهادات تبدو رواية أبي الفرج جديرة بالأخذ والاعتبار، لكن غيبون المتعطرس لم يكن اطلع على هذه المؤلفات."

إن امرا لم يطلع على جلية الأمر، و بخاصة ذلك الذي يسرع إلى تصديق كل ما يقوله الأوربيين، سوف نخدعه هذه العبارة لا محالة، و يأخذ يستيقن أنه ستكون هناك مواد علمية وفيرة حول هذه الواقعة في مكتبة باريس العظيمة، و إلا لم يكن تشتهر مثل هذه الواقعة الكاذبة في أوروبا بأسرها.

و لكن ينبغي ألا يرعب اسم باريس الفخم قراءنا. إن تعليقات ديساسي و الكتب التي أشار إليها موجودة بين يدي. و لا شك في أن ديساسي استنفذ جهده كله لإثبات هذه الواقعة، ولكن مما يؤسف له أن

القوة التي توجد في طبيعته لا توجد في الأدلة التي قدمها. وفيما يلي ننقل ما كتبه ديساسي بصدد هذه الواقعة:

" إن ما كتبه أبو الفرج في كتابه " مختصر الدول " عن إحراق مكتبة الإسكندرية و إتلافها بأمر من عمر (رضي الله عنه) قد شك فيه عديد من المؤلفين للكبار. و إن كل ما كتب عن هذه الواقعة يحتاج إلى بحث فانض، ليتم تقييم قيمتها العلمية تقييما صحيحا.

و إن الأدلة التي أثير على أساسها الشكوك يمكن أن تتواجد في الدراسة الألمانية التي قام بنشرها Meh Rainhard Gottlingre عام ١٧٩٢م، وفي التعليقات الخاصة بمكتبات الإسكندرية العتيقة، التي دونها M. de. Saire Croix في ميغازين إنسايكلوبيديا، السنة الخامسة على الصفحة ٤٣٣. و إن موسيو لانجال (Langles) و وايت (White) يؤيدان الرأي العام الشائع، غير أنهما لا يقبلان رواية أبي الفرج المبالغ فيها.

و من بين الاعتراضات التي وجهت إلى رواية أبي الفرج اعتراض قوي، هو أن المؤرخين العرب يعتصمون بالسكوت في مثل هذه الواقعة العظيمة، لكن قوة هذا الاعتراض تضعف في ضوء شهادات عبد اللطيف و المقرئزي، بيد أنه يمكن أن يقال إن رواية المقرئزي في الظاهر، كما أشار إليه موسيو لانجال، نقل و إعادة لرواية عبد اللطيف الخاصة بهذه الواقعة.

و إن هذه التعليقات التي سوف أنكرها بعد، لا أريد أن أبارز بسببها مؤلفا عالما (يريد موسيو لاتجال) أبجله و أحبه من أعماق قلبي. لكنني عثرت على بعض الشهادات الجديدة الخطيرة، و إنني أؤمن بأن هذه الواقعة حصلت كما ذكرها أبو الفرج. ورغم أن فيما تفاصيل لا تستطيع أن تصمد في مواجهة النقد. لكنه من الحق أن هذه الواقعة تتأسس على واقع تاريخي، و هو أن العرب لما فتحوا هذه المدينة أمر عمرو بن العاص، بأمر من عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) أن توضع خزينة كانت توجد في الإسكندرية، و تتضمن كتباً كثيرة، في النار."

ثم نقل البروفيسور ديساسي نصدا ما لحاجي خليفة و المقدمة لابن خلدون، و استدلل بها على واقعة إحراق مكتبة الإسكندرية.

و كم كانت مشتاقا لأن اطلع على الشهادات الخاصة الجديدة التي زعم البروفيسور العثور عليها، ولكن من الأسف إنها لم تكن شيئا. و عجباً أن البروفيسور ألّقب نفسه في فحص مكتبة مثل مكتبة باريص العظيمة، و لم يظفر إلا بشهادتين فقط. الأولى عبارة لحاجي خليفة ذكرناها قبل، و الأخرى عبارة قصيرة من المقدمة لابن خلدون ورد فيها، ضمنا و إجمالاً، في إحدى المناسبات ذكر مكتبة إيران. و من عجيب المنطق أن يقوم امرؤ بدعوى إحراق مكتبة في إسكندرية، ثم يستدل عليها بحادث مكتبة توجد في إيران. ورغم أن ما قاله ابن خلدون عن مكتبة إيران خاطئ على الإطلاق، و يعارض جميع كتب التاريخ الصحيحة الجديرة بالاعتماد، لكننا لا نبحت عنه

في هذا المقام، لأن مقالنا هذا يخص بمكتبة الإسكندرية لا بمكتبة إيران.

وقد يقال إن البروفيسور ديساسي قدم قول ابن خلدون كشهادة مؤيدة، لكن ذلك أيضا لا يفي بهذا الغرض، فإنه دل على شيء وإنما يدل على أن إحراق مكتبة الإسكندرية واقعة لا أساس (من الصحة على الإطلاق، و إلا كان أي مؤرخ عربي ذكر واقعة الإسكندرية بنفس الأسلوب الذي ذكر به ابن خلدون واقعة مكتبة إيران، مع أن أيا من الآلاف المؤلفات من كتب التاريخ العربية لا تذكر هذه الواقعة.

إن نص عبد اللطيف و المقرئزي الأصلي الذي ذكرناه قبل لا يمكن أن يكون دليلا، بأية حال، على حصول هذه الواقعة. و من الطريف أن أبا الفرج نفسه لم يذكر هذه الواقعة بحيث يثبت منه أنه كان يعلم بصحة هذه الواقعة، و كان يعتقد بصحتها. إن تاريخ أبي الفرج الأصلي الذي كتبه باللغة السريانية أصلا، و الذي ذكر فيه فتح الإسكندرية مفصلا، لا يتضمن هذه الواقعة. غير أن تلخيص هذا التاريخ الذي أنجزه باللغة العربية يحوي هذه الواقعة كما ذكرنا ها قبل، لكننا لا نطمئن كثيرا لهذا التلخيص، هل الإضافات التي تمت على الكتاب الأصلي إنما هي من صنيع أبي الفرج نفسه أو قام بها رجل آخر غيره؟ يقول السيد/ كريل الألماني عن هذا التلخيص : إنه يتقن أشياء لا توجد في الأصل السريالي، و لا يعلم قطعا أن هذه الإضافات زيدت إلى هذا الكتاب في الآونة المتأخرة أو زادها أبو الفرج نفسه، فإن جميع النسخ المتواجدة لهذه التلخيص ناقصة، و إن

واقعة إحراق مكتبة الإسكندرية الموجودة في التلخيص العربي لا توجد في الأصل السرياني. و إن ظن انتحال هذه العبارة يقوي مزيدا بأن البروفيسور بوكاك هو الذي توفر على تحقيق و نشر التلخيص العربي، و كانت له يد ضاع في اختلاف الوقائع ضد المسلمين."

إن جميع دراستنا حتى الآن كانت موجهة إلى ما إذا كان عبد اللطيف و حاجي خليفة أتوا بشهادة أم لم يأتوا بخصوص هذه الواقعة؟ و لكننا لو سلمنا، متنازلين، بأن هؤلاء المؤلفين اعترفوا بصحة حصول هذه الواقعة، فإذن ينشأ هناك بحث آخر، و هو أن شهادة هؤلاء المؤلفين بصدد هذه الواقعة جديرة بالاعتداد أم لا؟

إن عبد اللطيف البغدادي من مواليد عام ٥٥٧هـ، أما حاجي خليفة فلم تمض على وفاته أكثر من قرنين. فمن يستطيع أن يقول إن الواقعة التي حصلت في مستهل القرن الأول الهجري تؤخذ فيها شهادة أولئك الذين ولدوا بعدها بخمسة قرون، و لم يذكروا سندا لشهادتهم، كما لم يسيروا إلى أي مصدر لهم.

و في جانب آخر، ينبغي أن ننظر في مكانة هؤلاء المؤلفين في فن التاريخ. فإن المؤلفين الأوربيين قد احتالوا هنا أيضا، فهم يكيلون حاجي خليفة و عبد اللطيف التثاء جزافا بكلمات فخمة طنانة، ويقولون إن أقوالهم، نظرا إلى عظمتهم و مكانتهم، جديرة بالقبول لا محالة. و كشفنا عن خداع و تزوير هؤلاء المؤلفين الأوربيين، يكفي أن يوجه إليهم سؤال وجيز. إننا أيضا نسلم بأن عبد اللطيف و حاجي خليفة كانا مؤلفين عالي الكتب، لكن السؤال في أي فن كان نبذعهم و تخصصهم؟ لا شك في أن عبد اللطيف كان طبيبا كبيرا ، و توجد

له تأليف عديدة في الطب، وذكر ابن أبي أصبعة ترجمة بتفصيل في "طبقات الأطباء"، الأمر الذي يدل على علو كعبه ووفرة معلوماته في فن الطب. ولكن هل وضعه أحد في عداد المؤرخين؟ وهل ذكر هو فن التاريخ بأية مناسبة في حياته؟ إذا لم يكن الأمر كذلك، فما هو غناء عظمته وعلو شأنه في الوقائع التاريخية؟ فلو كتبت واقعة تاريخية استنادا إلى الفارابي وابن سينا فإلى أي مدى تكون جديرة بالقبول؟

و كذلك لا مرأى في أن حاجي خليفة صنف كتابا مفيدا جدا مثل "كشف الظنون" لكن ذلك ليس كتابا في فن التاريخ. بل هو فهرس للمصنفات الإسلامية، ولا نعلم مآثره سواء لحاجي خليفة. وليس له كتاب في فن التاريخ، كما لم يذكره أحد في عداد المؤرخين. والحق إنه أمر باعث للعار لمعارضينا أنهم لم يعثروا على دليل واحد لواقعة عظيمة دامت لمدة ستة أشهر فيما زعموا، من بين آلاف مؤلفة من المصنفات الإسلامية وبغاية من اليأس والعجز احتجوا بطبيب و مصنف فهرس للكتب.

إن كل دراستنا لحد الآن كانت من ناحية أننا اعتبرنا المعارضين مدعين، فإنه نظرا إلى مبادئ المناظرة هم الذين كانوا ادعوا إتلاف المكتبة على أيدي المسلمين. ولكننا نخطو الآن إلى الأمام، و ندعي أن هذه المكتبة لم يتم إحراقها بأمر من عمر رضي الله عنه، ولا أتلفها المسلمون البتة. لكن ينبغي أن يدرك أولا أن الدعوى التي تقام بالصيغة السلبية ما هي طريق الاستدلال عليها من



ناحيتي الرواية و الدراية؟ فمثلا إذا أقيمت الدعوى أن حادثا فلانينا لم يحصل في زمن كذا كذا، فيكفي دليلا عليها، من ناحية الرواية، إن جميع مصادر العلم و المعرفة الخاصة بذلك الزمن لا تقول شيئا بصدد ذلك الحادث. هذا من ناحية الرواية. أما من ناحية الدراية فهي أن تنفي القرائن و الشهادات الأخرى حصول هذا الحادث في ذلك الزمن. و بناء على طريق الاستدلال هذه، نحن ندعى أن مكتبة الإسكندرية لم تتلف بأيدي المسلمين بصورة أكيدة.

إن عصر التأليف في الإسلام يستهل من عام ١٤٠هـ، و في هذا الزمن بالذات صنف محمد بن إسحاق أول كتاب في التاريخ حول سيرة النبي صلى الله عليه وسلم، ثم تتابعت كتابة التاريخ العام حول فتوحات الخلفاء الراشدين و تفاصيل أحداثها ووقائعها. و فيما يلي نحن نذكر المصنفات التي أنجزت في هذا العصر، و التي هي متواجدة في أصلها أو توجد أثارها:

### فتوح البلدان للبلاذري:

عاش البلاذري في عهد الخليفة العباسي المتوكل على الله، و ذكر في تاريخه كل واقعة بالأسناد المتصلة.

### تاريخ اليعقوبي:

أي تاريخ أحمد بن أبي يعقوب بن جعفر بن وهب بن واضح الكاتب العباسي. و هو مؤلف قديم جدا، و كان من معاصري رجال بلاط مأمون الرشيد. و كتب هذا التاريخ حتى عام ٢٥٩هـ، و كان

في الأغلب علي قيد الحياة في هذه السنة. يتكون كتابه من جزئين، ونشر من ليدن عام ١٨٨٣م.

## تاريخ أبي حنيفة الذبيوري:

نشر من ليدن

## التاريخ الكبير لأبي جعفر جرير الطبري:

و رغم أن هذا التاريخ متأخر لحد ما من كتب التاريخ المذكورة أعلاه، فإنه مؤلفه توفي عام ٣١٠ هـ الموافق لعام ٩٢٢م، لكنه دون في تاريخه جميع الوقائع بالأسناد المتصلة، كما ذكر أسماء الرواة بأجمعهم في الروايات كلها. إن هذا الكتاب مخزن جميع الروايات التي تتواجد الآن أو كانت موجودة في الماضي بخصوص التاريخ الإسلامي. و من هذا المنطلق صحيح أن يقال إن الوقائع الخاصة بالقرون الثلاثة الأولى التي لا يتضمنها هذا الكتاب لا تدخل في التاريخ. و هو كتاب ضخيم جدا. و قد طبع منه حتى الآن اثنا عشر جزءا من هولندا، و لم تزل عدة أجزاء منها مطمورة بعد.

إن تاريخي ابن الأثير و ابن خلدون، اللذين يخطيان بدرجة عالية من الموثوقية، إنما هما تلخيص تاريخ الطبري نفسه. و قد سلم به هؤلاء المؤرخون أنفسهم. و إضافة إلى هذه الكتب التاريخية هناك كتب أخرى تبحث عن التاريخ الإسلامي، ولكنها هي الأخرى تعتمد على الكتب العديدة التي ذكرناها قبل فيما يتعلق بالوقائع التاريخية، و إن دراسة هذه الكتب تدل على ذلك بصراحة.

وبالإضافة إلى هذه الكتب، هناك كتب أخرى صنفَت في أحوال مصر و الإسكندرية بوجه خاص، و قد عثرنا منها حتى الآن على المصنفات التالية:

خطط مصر لأبي عمر الكندي (ت ٢٤٦هـ)، و كشف الممالك لابن شاهين (ت ٣٨٥هـ)، و تاريخ مصر لعبد الرحمن الصوفي (ت ٣٤٧هـ) و تاريخ مصر لمحمد بن بركات النحوي (ت ٥٢٠هـ) و تاريخ مصر لمحمد بن عبد الله (ت ٤٢٠هـ) و تاريخ مصر للقبطي (ت ٦٤٦هـ)، و تاريخ مصر لقطب الدين الجلي (ت ٤٣٥هـ) و تاريخ مصر ليحيى الجلي (ت ٦٤١هـ)، و الانتصار لابن دقماق (ت ٨٠٩هـ)، و عقود الجواهر، و نزهة الناظرين، و الدررة المضيئة، و أشرف الطرف، و النزهة السنية، و تفريح الكربة، و فرائد السلوك، و بدائع الزهور، و تحفة الكرام بأخبار الأهرام، و أعلام بمن ولي مصر في الإسلام، و تاريخ مصر لإبراهيم بن وصف، و جواهر البحور، و مختار للقضاعي، و النقط المعجم، و الروضة البهية، و المواعظ و الاعتبار للمقرئزي، و جواهر الألفاظ، و اتعاظ الحنفاء، و النجوم الزاهرة، و تاريخ مصر لابن عبد الحكم.

و مع أن جميع هذه الكتب لا توجد اليوم، لكن صنفَت في العصور التالية كتب اشتملت على روايات الكتب القديمة بأجمعها، مثل كتاب "حسن المحاضرة" للسيوطي. فقد كتب السيوطي نفسه في مقدمة هذا الكتاب أنه قرأ في ثمانية و عشرين كتاباً، و أعد فيها هذا الكتاب. و من أبسط الكتب و أكثرها تفصيلاً في هذا الباب هو كتاب المواعظ و الاعتبار بذكر الخطط و الآثار " للمقرئزي، الذي استقص فيه حتى كل واقعة جزئية تخص بهرو الإسكندرية.

إن جميع الكتب الموثوقة التي ذكرناها قبل، والتي لا مصدر سواها للإطلاع على أحوال هذا العصر، لا يمس أي كتاب منها موضوع هذه الواقعة التي نحن بدراستها الآن. مع أن هذه الكتب، وبخاصة فتوح البلدان للبلاذري، وحسن المحاضرة للسيوطي، والخطط والآثار للمقريزي تبحث عن فتح الإسكندرية بإسهاب، ومع ذلك إنها لم تذكر حتى هذه المكتبة ذكرا عابرا.

هذه هي الكتب التي كان من المتوقع أن تتضمن هذه الواقعة (إذا كانت حصلت فعلا) بصورة متميزة، لكن المصنفات التي يتوقع أن تشير إلى هذه الواقعة عرضا، إنها هي الأخرى لا تخبر شيئا عن هذه الواقعة المختلفة، مثل الكتب التي صنف في تراجم الفلاسفة والأطباء، والتي تتضمن ترجمة يحيى النحوي نفسه، وقال إن يحيى طلب إلى عمرو بن العاص رضي الله عنه إعطاءه المكتبة، فرد عليه عمرو بأمر إحراق المكتبة، وذلك بإيعاز من عمر رضي الله تعالى عنه. كان يحيى طبيبا وفيلسوفاً، و نقلت جميع مصنفاته إلى اللغة العربية. وإن كتب التاريخ العربية التي صنف في تراجم للفلاسفة والأطباء تذكر ترجمة يحيى النحوي بإسهاب. فقد ذكره ابن أبي أصبغة في طبقات الأطباء وابن النديم في كتاب الفهرست وذكرنا أحوال حياته، وعدداً من مصنفاته، وكتب أيضاً أنه حضر في خدمة عمرو بن العاص، فأنزل نزلاً كريماً. يقول ابن النديم:

"و كما فتحت مصر على يدي عمرو بن العاص دخل إليه، وأكرمه، ورأى له موضعاً."

و زعم وجود هذا التاريخ، لم يرد ذكر المكتبة بأي مكان، الأمر الذي يدل دلالة واضحة على أنه لا أساس لهذه الواقعة من الصحة و الواقع.

وبإضافة إلى هذه المصنفات، كان من المتوقع أن تذكر هذه الواقعة عرضاً في كتب الجغرافيا و الرحلات و السير الذاتية، لكن لا توجد عين و لا أثر لها في هذه الكتب أيضاً. حق إننا لا نكون مجانين للصدق إذا ادعينا أن المصنفات الإسلامية بأسرها، ما خلا عبارة عبد اللطيف التي كشفنا عن حقيقتها في الصفحات الماضية، تخلو من ذكر هذه الواقعة. و أي دليل أكبر من هذا يوجد على كذب هذه الواقعة؟

وفوق ذلك إن كتب التاريخ القديمة التي صنفها المسيحيون أنفسهم لا تتضمن هذه الواقعة. فقد كتب يورتيكس (ت ٩٤٠م)، الذي كان يشغل منصب بطريرك الإسكندرية في القرن العاشر الميلادي، كتاباً ضمنه تفاصيل فتح الإسكندرية. كما صنف المسكين، الذي عاش بعد ثلاثة قرون من هذه الواقعة، أي قبل أبي الفرج بقرنين، كتابه عن تاريخ مصر حال قيامه فيها، و كتب فيه أحوال فتح الإسكندرية بإسهاب. ولكن لم ترد حتى كلمة واحدة عن هذه الواقعة المختلفة في هذين الكتابين. كان هذان المصنفان من المسيحيين المتعصبين، و لا يمكن أن يظن عنهما الانحياز تجاه المسلمين، وإلى ذلك، كانا باحثين و من محبي العلم، و إن ضياع مثل هذا التراث العلمي الكبير لم يكن ليكون أثراً تافهاً في نظرتهما. و إن إقامتهم في مصر و ولوعهم الطبيعي بكفان لهما تكاثر قنوات العلم و المعرفة

لهم عن مصر و أحوالها. و بالرغم من ذلك كله، إن عدم قيام هذين المؤرخين بكتابة كلمة واحدة عن هذه الواقعة يدل دلالة واضحة على أنه لا أساس لها قطعاً. و قد استدل بهذا المصنفون من المؤلفين الأوروبيين، أمثال غيبون وكريل، بوجه عام على بطلان هذه الواقعة.

و هناك دليل آخر أقوى من هذا على كذب هذه الواقعة، وهو أن المكتبة التي يعززون إحراقها إلى المسلمين قد كانت ضاعت قبل الإسلام بزمان غير قليل. و جلية الأمر هي أن هذه المكتبة كان أنشأها ملوك مصر، و كانوا من عبدة الأصنام، فلما استبدت المسيحية بالأمر في مصر، أخذ الملوك المسيحيون في إتلاف هذه الكتب بدافع من العصبية الدينية، و زادت الأرض بلة و الطنبور غنة بحث القساوسة على ذلك.

ولذا لم يجد كبار المصنفين و المؤرخين الأوروبيين مندرجة من الاعتراف بأن هذه المكتبة كان تم إتلافها قبل الإسلام بزمان طويل. ذات مرةلقى موسيو رينان، العالم الفرنسي الشهير، محاضرة في جامعة باريس تحت عنوان "الإسلام و العلم" و قد طبعت هذه المحاضرة في كتيب في باريس عام ١٨٨٣م. و زعم أن هذه المحاضرة مليئة بالعصبية ضد المسلمين، حيث أثبت فيها بكل قوة أنه لا يمكن اجتماع العلم مع الإسلام، مع ذلك قال هذا المتعصب عن مكتبة الإسكندرية في هذه المحاضرة:

"و مع أنه يقال إن عمرو بن العاص (رضي الله تعالى عنه) أمر بإبادة مكتبة الإسكندرية، لكن ليس ذلك حقاً، فإن هذه المكتبة كان تم إيداعها قبل هذا الزمن."

قد ذكر السيد/ كريل تفاصيل هذه المكتبة الملكية في مقاله ، و أبان بإسهاب ضياعها عبر العصور. إن ضياع هذه المكتبة أمر واقع لدرجة أنه (لا مناص حتى للمؤرخين الأوروبيين من الاعتراف بها)، ولم يستطع أن ينكرها حتى أولئك المؤرخون الأوروبيون الذين يريدون أن يثبتوا واقعة إحراق مكتبة الإسكندرية. كتب السيد/ دربير في كتابه إن يوليو قيصر كان قد أحرق أكثر من نصف هذه المكتبة، أما الباقي منها فلم يكثف بطارقة الإسكندرية بالسماح لإتلافها، بل أشرفوا بأنفسهم على إتلاف و تشتيت المتبقية منها، و يقول دسيس بصراحة:

"و بعد عشرين سنة من هذه الواقعة ، كان ثيو فيلس حصل على إذن مكتوب من الملك ثيو دوسم لإتلاف هذه المكتبة، وقد رأيت دواليها و رفونها خالية."

و بما أن ضياع هذه المكتبة كان أمراً واقعاً، فلجأ المعارضون إلى خداع آخر، و ادعوا أن المكتبة التي كان أتلفها عمرو بن العاص رضي الله عنه لم تكن تلك المكتبة الملكية، بل كانت مكتبة الميرابيوم و أشار كاتب في جريدة Spectator ، تايبدا لأبي الفرج، إلى مكتبة السيرا بيوم نفسها. لكن هذا من باب توجيه القول بما لا يرضى به قائله، فإن أبا الفرج حينما كتب في تاريخه أن يحيى النحوي طلب إلى عمرو بن العاص رضي الله عنه الكتب، فإنه كتب بالمناسبة بكلمات صريحة " كتب الحكمة التي في خزائن

الملوكية." و لو سلمنا - على سبيل الافتراض - بأن هذه الواقعة تخص بمكتبة السيرايوم، فإنه رغم ذلك يستعصي على معارضتنا أن يثبتوا وجود هذه المكتبة إبان فتح الإسكندرية. وبالعكس إنه يثبت أن هذه المكتبة أيضا كانت أبيدت جزءا أو كلا قبل ذلك.

يقول السيد / كرييل إن السيرايوم ومكتبتها لا تزالان في ظلام حتى الآن، فإنه من المعلوم أن مبد السيرايوم الذي كانت تتعلق به هذه المكتبة كان تم تحويلها إلى كنيسة عام ٣٨٩، وذلك في زمن ثيودوسيوس. ولكن هل كانت هذه المكتبة موجودة حال تحويل المعبد إلى الكنيسة لم كانت ضاعت قبل، أو كانت كتبها نقلت إلى القسطنطينية، أقرب إلى القياس، فإن المكتبة التي كان أنشأها ثيودوسيوس الثاني في القسطنطينية في القرن الخامس الميلادي، كانت تتكون من كتب مصر و آسيا للصغرى.

وتسلما بأن المكتبة التي نحن بدراستها كانت في السيرايوم، قال موسيو سرنيو الفرنسي : إن أي مؤرخ معاصر لم يذكر هذه الواقعة (إحراق عمرو المكتبة)، و لو صحت، فإنها تتعلق بكتب عديدة فحسب، فإن بعض أجزاء هذه المكتبة كان تم إتلافها على زمن قيصر، و مرة أخرى على عهد ثيودوسيوس."

و الآن نريد أن نزن صحة هذه الواقعة و كتبها في ميزان الدراية. إن الخصائص التي لحاط بها أبو الفرج ( الذي هو أول ناحل لهذه الواقعة المختلفة) هذه الواقعة باطلّة و غير معقولة لدرجة أن جميع المؤرخين الأوربيين بعامة، سواء كانوا من المسلمين بها



أو المنكرين لها، يعتبرونها رواية فاقدة الأساس. فالبروفيسور ديساسي، الذي استنفذ جهده في إثبات هذه الواقعة، يعترف بأن التفاصيل التي أوردها أبو الفرج غير صحيحة، كما أطلق ذلك سخرية كتاب دائرة المعارف البريطانية أيضا. وهل توزيع الكتب على الحمامات (البالغ عددها أربعة آلاف حمام) وإحراق الكتب لمدة ستة أشهر، وحولها محل للوقود، يكون شيئا غير قصة منحولة؟ ومع أن أبا الفرج لم يبين عدد الحمامات المتواجدة في مصر، ولكنه معلوم قطعا أنها كانت أربعة آلاف حمام. فينبغي أن يعلم أن الحمامات المصرية و عدد الأربعة آلاف شيئان متلازمان، كما ارتأى ذلك معظم المؤرخين الأوربيين. فلو حسبنا الآن ماذا عسى أن يكون عدد الكتب الموزعة على الحمامات فنتوصل إلى أنه من العسير أن يوزع كتاب واحد نمل حمام واحد يوميا، بل إن نصيب كل حمام لا يكون أكثر من نصف الكتاب. فإما كان استعمال الحمامات قليلا جدا، حيث أن كتابا واحدا، بل إن نصف الكتاب، كان يكفي ليوم واحد، أو كانت هذه الكتب ضخمة حيث أن نصف الكتاب كان يوفر وقود يوم بأكمله.

و من المعروف أن الكتب في هذه العصور كانت تكتب على الجلود، وهي لا تغني غناء للوقود، فاستعمال الكتب لهذا الغرض، يبدو أكثر سخافة و حمقا. يقول دربير: "إنني على ثقة من أن أصحاب الحمامات في الإسكندرية ما داموا يجدون وقود آخر إتهم لم يكونوا أحرقوا الكاغذات المصنوعة من الجلد (و التي كانت تكتب

عليها هذه الكتب)، و إن معظم أجزاء هذه الكتب كانت متولدة من  
كاغذات جلدية نفسها."

إن الناحلين لهذه القصة نحلوها تشويها لسمعة المسلمين،  
لكنه لم يمر نجلدهم أن هذه القصة تقسيم المسيحيين أنفسهم في قفص  
الاثام. فإنه - افتراضا للمستحيل - إن كان عمرو بن العاص أرسل  
هذه الكتب إلى الحمامات، لكن أصحابها ببكرة أبيهم كانوا يدينون  
بالنصرانية، و كان يمكنهم صيانة هذه الكتب و استعمال وقود  
غيرها. و لم يمكث عمرو بن العاص بعدها لستة أشهر في  
الإسكندرية حتى تفرق قلوبهم من محاسبته.

و مع أن هذه القياسات العابرة السهلة الفهم تكفي لدحض هذه  
الواقعة المنحولة، لكن إمعان النظر مزيدا يكشف عن حقيقتها كشفا  
تاماً. إذا نظرنا في هذه الواقعة بعين الدراية فيجب علينا ملاحظة  
الأمور التالية: كيف، و على أية شروط تم الاستيلاء على  
الإسكندرية؟ و كيف كانت المعاملة مع البلدان التي فتحت مثل فتح  
الإسكندرية؟ و ماذا كان موقف عمر رضي الله تعالى عنه بوجه عام  
في مثل هذه المناسبات؟ و كيف كان اتجاه عمرو بن العاص رضي  
الله عنه الشخصي و مذاقه الطبيعي؟ و هل توجد آثار تراث  
الإسكندرية العلمي في الإسلام أم لا؟ إن جواب كل سؤال من هذه  
الأسئلة يكفي في قليل أو كثير، يكفي للبت في هذا البحث.

إن جميع كتب التاريخ الموثوقة تنص على أن الإسكندرية  
بعد فتحها دخلت في عهد الازمة، أعني أصبحت رعاياها أهل نمة

وأمان. إن كتاب البلدان للبلاذري، و هو كتاب قديم جدا، و الذي يردي فيه مؤلفة كل واقعة بسنده، جاء فيه:

" ثم إن عمرو افتحها بالسيف، و غنم ما فيها، و أبقي أهلها و لم تقتل، ولم يسب، و جعلهم ذمة."

ووردت هذه الكلمات نفسها في تاريخي ابن الأثير و ابن خلدون أيضا.

و من أوائل الحقوق التي أعطاها الإسلام أهل الذمة هي أن يؤمنوا على أرواحهم و أموالهم العينية و بضائعهم و بهائمهم و مباينهم و ما إليهما. إن الاتفاقيات التي أنجزت في شكل كتابي، مع أهل الذمة في فتوح الشام و فارس كلها توجد في كتب التاريخ، و في كل منها روعيت هذه الحقوق بوجه خاص. و فيما يلي كلمات اتفاقية مصر بنفسها:

" هذا ما أعطى عمرو بن العاص أهل مصر من الأمان على أنفسهم و دمهم و أموالهم و صنائعهم و مدهم و عددهم."

و يتضمن كتاب معجم البلدان رواية صحيحة أخرى جاءت فيها كلمات أو مضمون الاتفاقية كما يلي :

" و إن لهم أرضهم و أموالهم لا يتعرضون في شئ منها."

لا يمكنني أن أطيل القول في سلوك عمر رضي الله عنه مع أهل الذمة، لكنه من الضروري أن نقول هنا بالإجمال إنه ساوى دائما بين دماء و أموال أهل الذمة و الإسلام. فحينما قتل رجل مسلم

نميا في الحيرة أمر عمر رضي الله عنه بقتل المسلم قصاصا عنه، وتم تنفيذ أمره هذا على رؤوس الأشهاد، كما أجرى الرواتب والمعاشات لفقراء الازميين من بيت المال ، و أبقى على الكنائس والمعابد بأسرها في فتوحات الشام. و أي شئ يكون أعظم من الوصايا الثلاث التي أوصا بها و هو على فراش الموت:

" أوصى الخليفة من بعدي بزمة رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يوفى لهم بعهدهم، و أن يقاتل من ورائهم، و ألا تكلفوا فوق طاقتهم."

إن مؤلفي أوربا المتعصبين الذين يشكون من عمر رضي الله عنه شدته و صلابته، لا يسمعون أن ينكروا أن كل ما كتبه قلمه أو نطق به لسانه امتثل به كاملا دون زيادة أو نقصان. و إن المؤرخين المسيحيين، مهما أوغلوا في تعصبهم، لا يستطيعون أن يقدموا مثالا واحدا من حياته كلها لم يوافق فيه عمله قوله.

فلما سلم به أن سكان الإسكندرية جعلوا أهل ذمة و أمان، و إن معاملة عمر رضي الله عنه مع أهل الذمة معلومة تماما، إذا كيف يمكن إتلاف تذكارات كبير ( أي المكتبة) لأهل الإسكندرية بمثل هذه الضراوة و قساوة القلب؟ و هل كانت هذه المكتبة أكثر إثارة لنفرة المسلمين و كراهيتهم من المعابد و الكنائس؟ و لما تركت منات و آلاف من المعابد و الكنائس على حلقها في طول و عرض البلدان التي فتحها المسلمون، و كتبت هذه الكلمات الخاصة للحفاظ عليها في جميع المراسم:

" لا يهدم لهم بيعة و لا كنيسة داخل المدينة و خارجها."

فكيف يعقل هذا الموقف المتعسف الغاشم في شأن المكتبة؟

و الحق أن أبا الفرج ( الذي نحل هذه الواقعة لم يكن يدري كيف يكذب؟ فلو قص هذه القصة عن زمن الحصار والفتح بالذات لكانت معقولة، فإن الهجوم و عاطفة المقاومة لا يحفلان بأي شئ؟ لكن بعد أن سلم بأن المدينة أعطيت الأمان، جعل أهلها أهل ذمة، وفرت حمى الحرب و العراك، إذا لا يمكن أن يحدث هذا العمل الغاشم إلا في مخيلة أبلى للفرج فصـب. و لذا رد البروفيسور سيديو رواية أبي الفرج قائلا:

" فيما وسلم بأن المدينة لم تنهب في الأيام الأولى من فتحها، فمن العسير أن يصدق أنه أمر بهذا العمل الوحشي في وقت عثرت فيه دماء الفاتحين."

و إن أبا الفرج نفسه اعترف بكفاءة عمرو بن العاص رضي الله عنه و ذوقه العلمي، فقد كتب في ترجمة يحي النحوي:

" دخل على عمرو، وقد عرف موضعه من العلوم، فأكرمه عمرو، و سمع من ألفاظه الفلسفية التي لم يكن للعرب بما أنسه ما هاله. و كان عمرو عاقلا، حسن الاستماع، صحيح الفكر، فلازمه و كان لا يفاته."

فلننظر أن هذا الإنسان الفاضل المحب للعلم الذي، رغم حماسة الدينية، اتخذ عالما مسيحيا صاحبه و رفيقه، و إلى ذلك كان مولعا بالأبحاث العلمية بل الفلسفية، كيف يتصور أنه يستمر في

إتلاف المكتبة لمدة طويلة، الأمر الذي لا يقدم عليه شخص جاهل، مهما أوغل في جهله و غباوته. لنفترض أنه لم يكن حرا في تصرفاته، ولكن كان يمكنه أن يكتب توصية عن هذه المكتبة في الكتاب الذي كان بعث به إلى عمر رضي الله عنه. وإن عمرو طالما استخرج منه الإذن استخرجا في أمور شتى، حتى إن عمر رضي الله عنه لم يكن راضيا بشن الهجوم على مصر و الإسكندرية في أية حال، لكن عمرو رضي الله عنه اضطره إلى ذلك، تحمل مسئولية فتحها، فأذن له به عمر رضي الله عنه. بل طبقا لرواية العلامة البلاذري (و هو مؤرخ ثقة معروف) إن عمرو لم ينتظر أن يصل إليه إذن عمر رضي الله عنه، و توجه تلقاء مصر. و من المعروف أن الشروط التي تم بموجبها فتح مصر و الإسكندرية، والشروط الأخرى المذكورة في الاتفاقية، كان أملاها عمرو بن العاص رضي الله عنه من عند نفسه، ثم أخبر بها عمر رضي الله عنه، موافقة عليها. هل إن عمرو بن العاص رضي الله عنه لم يكن يستطيع أن يفعل ذلك بخصوص هذه المكتبة؟

و الأعجب من ذلك أن الكتاب الذي كان أرسله عمرو بن العاص رضي الله عنه إلى مركز الخلافة على إثر فتح الإسكندرية، ذكر فيه كل شيء بتفصيل. فقد كتب بعد بيان الفتح أنه توجد في هذه المدينة أربعة آلاف حمام، أربعة آلاف قصر، و أربعون ألفا من اليهود الذين يعطون الخراج، و أربع مائة منزه ملكي، و اثنا عشر ألف من الحداثق التي يباع خضارها. و لكننا لا نعتز على ذكر المكتبة المختلفة التي ذكرها أبو الفرج.

إذا أتمعنا النظر في جميع الوقائع التاريخية فيتبين لنا بصورة واضحة أن جميع المكتبات الموجودة في الإسكندرية كانت أيدت قبل الإسلام بزمان طويل، وقد أفاض المؤرخون في بيان خلفياتها وعللها. ولكن رغم هذه الأحداث لم تقض على الآثار العلمية قضاء تاماً، كما أنه لا يمكن القضاء على التراث العلمي لمدينة ظلت لمئات السنين مركزاً للعلم في محاولة واحدة. فقبل الإسلام بزمان قصير، كان يوجد في الإسكندرية سبعة أطباء وفلاسفة مشهورين، وهم: اسطفن، جاسيوس، ثادوسيوس، اكيلوس، انفيلوس، فلاديوس، يحيى النحوي. وقد عمر الأخير أكثر من أصحابه حتى بقي على قيد الحياة إلى زمن عمرو بن العاص رضي الله عنه. إن مكتبات الإسكندرية كانت قد ضاعت قبل زمن طويل، غير أن التراث العلمي الذي أنجز في العصور المتأخرة كان موجوداً وقت فتح الإسلام وفي الأحقاب التالية أيضاً. فلما بدأ البحث عن الآثار العلمية إبان الخلافة العباسية عثر على خزينة كبيرة في الإسكندرية. و إن عمال الخلفاء العباسيين، هارون الرشيد ومأمون والمتوكل بالله، الذين كانوا يطوفون في أنحاء الشام وفلسطين وآسيا الصغرى والقبرص بحثاً عن المصنفات الطبية والفلسفة، رحلوا في هذه المهمة إلى الإسكندرية أيضاً، وعثروا فيها على كتب كثيرة. كتب حنين بن إسحاق أنه طوف في مدن الجزيرة والشام وفلسطين ومصر، بحثاً عن كتاب البرهان لجالنيوس حتى انتهى به التطواف إلى الإسكندرية، ولكن لم يرعينا ولا أثر لهذا الكتاب في أي مكان، غير أنه وجد بعض أجزاء غير منسقة لهذا الكتاب في دمشق. إن إخفاق حنين في مهمته كان بسبب أنه للمكتبات القديمة كانت قد

ضاعت قبل الإسلام بزمان طويل، لكنه ظفر بجميع المصنفات التي كانت أنجزت في العصور المتأخرة وكانت محفوظة لوقت مجيء الإسلام. كما وجدت مصنفات الأطباء والفلاسفة السبعة المذكورين أعلاه بأسرها، وتم نقلها إلى اللغة العربية، وتلفت كتب يحيى النحوي اعتناء أكبر، وفيما يلي نذكر بعض كتبه التي ترجمت إلى اللغة العربية:

تفسير كتاب فاطيغورياس لأرسطاطاليس، و تفسير كتاب أنالوطيقي الأولي لأرسطاطاليس، و تفسير كتاب أنالوطيقي الثاني لأرسطاطاليس، و تفسير كتاب طويقا لأرسطاطاليس، و تفسير كتاب السماع الطبيعى لأرسطاطاليس، و تفسير كتاب الكون و الفساد لأرسطاطاليس، و تفسير كتاب ما بال لأرسطاطاليس و تفسير كتاب الفرق لجالنيوس و تفسير كتاب الصناعة لجالنيوس، و تفسير كتاب النبض الصغير لجالنيوس، و تفسير كتاب أغلوفن لجالنيوس، و تفسير كتاب الاسطقات لجالنيوس، و تفسير كتاب القوى الطبيعية لجالنيوس، و تفسير كتاب التشريح الصغير لجالنيوس، و تفسير كتاب العلل و الأمراض لجالنيوس، و تفسير كتاب تصرف علل الأعضاء الباطنية لجالنيوس، و تفسير كتاب النبض الكبير لجالنيوس، و تفسير كتاب الحميات لجالنيوس و تفسير كتاب البحران لجالنيوس، و تفسير كتاب أيام البحران لجالنيوس و تفسير كتاب منافع الأعضاء لجالنيوس و تفسير كتاب تدبير الأسعار لجالنيوس، و تفسير كتاب المزاج لجالنيوس، و جوامع كتاب للترياق لجالنيوس، و جوامع كتاب الفصد لجالنيوس، و كتاب الرد على برقلس، و كتاب في أن



## ثقافة الهند

كل متناه فقوته متناهية، وكتاب الرد على أرسطاطاليس، وكتاب الرد على تطورس، وشرح كتاب إيساغوجي لغزفوريوس. هذا وهناك كتب أخرى نجد تفاصيلها في طبقات الأطباء وكتاب الفهرست لابن النديم. فلو كانت مكتبة الإسكندرية ضاعت على أيام عمرو بن العاص فكان من اللازم أن تضيع مصنفات يحيى النحوي قبل غيرها، فإنه كان معاصرا لعمرو بن العاص و- فيما يقول أبو الفرج - ناظر هذه المكتبة.

و ملخص القول إن التراث العلمي الذي كان متواجدا وقت مجئ الإسلام في مصر و الإسكندرية و غيرها من المدن لم يضيع البتة، غير أن الذي كان قد ضاع منه قبله لم يكن يستطيع أحيائها مرة ثانية. و إن التاريخ يدلنا أيضا على أنه حينما سلم شيء من الزمان القديم من الضياع لسبب ما، فإنه لم يضيع قط في ظل الإسلام، بل احتفظ به تذكارا بكل تقدير في العصور المتأخرة. كتب ابن البندي، الذي كان ينحدر من مصر و كان نابغة في علم الاضطربلاب إن الوزير أبا القاسم على بن أحمد الجرجاني قام باستعراض مكتبة القاهرة عام ٤٣٥هـ، و أمر القاضي أبا عبد الله القضاعي و ابن خلق الوراق بإعداد فهرس لكتبها و ترميم ما أصابه الخلل أو التلف من جلودها، فاصطحب هو هذين الشيخين إليها لكي ينظر هناك الكتب التي يعجب نوقه. فالكتب التي كانت في النجوم و الهندسة و الفلسفة بلغ عددها ستة آلاف كتاب. و هنا رأى كرة من الصلب كان صنعه بطليموس، و لما أراد أن يقدر قدمها فثبت بالحساب أن الكرة ترجع إلى ٢٢٥٠ سنة ماضية. و في هذا المكان نفسه عثر على كرة قضية

أخرى كان صنعها أبو الحسن الصوفي لعضد الدولة، وكان وزنها ثلاثة آلاف درهم، وكانت اشترت بثلاثة آلاف دينار.

ورغم أننا قد حكمنا في هذا البحث بالأصول الاجتهادية، فلا نحفل بعدها بأن المؤرخين الأوروبيين يوافقوننا فيه أم لا؟ مع ذلك نرى من اللازم أن نقول، تهدئة لبال المقلدين ولسريعي التصديق لأوربا بوجه خاص، إن هذه القصة كانت تسلم بها في أوربا كلها سابقا، ولكن مثلما حققت الدراسات والأبحاث التاريخية للرقى والإزهار وضعفت قد رذلك قوة تصديق هذه القصة، حتى إن معظم المؤرخين حاليا يعتبرونها قصة كاذبة منحولة. وقد تحقق هذا القدر من الاعتراف حتى الآن، وأرجو أن يحل يوم تعلن فيه أوربا قاطبة، بعد درس وإمعان نظر زائدين، في صوت واحد:

"كنا نوجه التهمة إليهم فأصبحنا نحن مجرمين"

## المراجع:

Prof. G. White D.D. : Aegyptiuea or Observation on (١)  
Certain Antiquities of Egypt, 1801

Washington Irving: Successors of Mohammad, P.3 Ball &(٢)  
Sons, London

Arthur, M.A. : The Saracens, 2nd edition, p. 254, History (٣)  
of Nation Series, 1889.

Andrev Crichton: A History of Arabia Ancient and (٤)  
Modern, Vol. I, P. 393.

Drapper, L.L.D. : History of the Conflict between Religion<sup>(٥)</sup>  
and Science, 20th edition, London, 1887, p. 103-104

See " Spectator", June 2, 1888 and June 23, 1888. (٦)

Sedillot, L.B. : Histoire Generale des Arabes, Paris, 1877,(٧)  
P. 155.

(٨) انظر ترجمة و تعليق البروفيسور ديساسي (Desacy) على كتاب  
عبد اللطيف البغدادي، طبع باريس عام ١٨١٠، ص/٢٤٠

(٩) أبو الفرج بن هارون : تاريخ مختصر الدول، المطبعة  
الكاثوليكية، بيروت ١٩٥٨، ص/١٠٢-١٠٣

(١٠) انظر ترجمة البروفيسور ديساسي و تعليقاته على تاريخ عبد  
اللطيف البغدادي ص/ ٢٤٠، طبع باريس عام ١٨١٠

(١١) وفي نسخة لهذا الكتاب طبعت بمصر، و تتضمن أخطاء  
كثيرة، وردت كلمة " لرى" بدل " يذكر". و لو اعتبرنا هذه النسخة  
صحيحة لم يعد ذلك أكثر من رؤية شخصية لعبد اللطيف.



## أكبر فقيه إسلامي فقدته الهند

بقلم: محمد قطب الدين الندوي

لم ترقأ دموع الأمة الإسلامية في الهند بصفة خاصة و في العالم الإسلامي بصفة عامة فما زالت تعزي نفسها على وفاة شخصية القرن العشرين الإمام الشيخ سيد أبي الحسن علي الحسيني الندوي حتى فجعت مرة أخرى بخسارة جسيمة في وفاة أمين عام مجمع الفقه الإسلامي الهندي ورئيس هيئة الأحوال الشخصية الإسلامية لعموم الهند صاحب المؤلفات والمقالات العلمية القيمة الشيخ مجاهد الإسلام القاسمي. انتقلت هذه الشخصية العبقريّة إلى جوار ربه تعالى ليلة الجمعة الرابع من شهر أبريل/نيسان عام ٢٠٠٢ للميلاد وكان يناهز ٦٧ عاما من عمره. إنا لله و إنا إليه راجعون. و هو أحد أبناء الهند الأفاضل الذين خاضوا معركة الحياة رغم قلة الموارد و قاموا بحل قضايا المسلمين في الهند سواء كانت القضايا دينية أو سياسية أو اجتماعية.

## مولده و نشأته:

ولد شيخنا في اليوم التاسع من شهر أكتوبر/ تشرين الأول عام ١٩٣٦ للميلاد في بلدة "جاله" بمديرية "دربنجا" بولاية "بيهار" في الهند. وابن بلدة جاله تمتاز بالدين الإسلامي منذ عهد الأمراء الخلفيين في الهند ولم تخل هذه البلدة في أي عهد إسلامي من مناصب القضاء و كانت هذه الأسرة تتسم بمناصب القضاء و تعرف بها و لذا أطلق على الحي الذي كان يعيش فيه الشيخ القاسمي "حارة القاضي" و كان والده الشيخ عبد الأحد القاسمي من تلامذة شيخ الهند الشيخ محمود حسن الديوبندي الأفذاذ، تخرج الشيخ عبد الأحد القاسمي في دار العلوم بديوبند، وقام بتدريس أمهات كتب الحديث النبوي الشريف في ولاية بيهار. و بجانب ذلك كان من كبار الخطباء والمناظرين في عصره.

## دراسته:

نشأ و ترعرع للشيخ مولانا مجاهد الإسلام القاسمي في قريته الصغيرة و تلقى العلوم الابتدائية في مسقط رأسه من والده العلامة الجليل عبد الأحد القاسمي، و تعلم اللغة العربية في مدرسة محمود العلوم (دملة) ثم سافر إلى المدرسة الإمدانية بدربنجا التي أسسها الشيخ الحاج إمداد الله المهاجر المكي. و بعد ذلك قصد إلى دار العلوم منونات بنجن بولاية اتراباديش و تخرج على علماتها ثم شد رحاله في عام ١٩٥١-١٩٥٥ الميلادي إلى دار العلوم بديوبند الشهيرة لإرواء غليله العلمي و نهل من مناهلها العلمية الصافية النقية، و تلمذ على أساتذتها العباقرة الذين يجمعون بين العلم والأدب و سعة الفكر و دقة للنظر أمثال أستاذ الأساتذة العلامة

## ثقافة الهند

محمد إبراهيم البليلاوي والشيخ حسين أحمد المدني والشيخ فخر الحسن المراد آبادي والشيخ محمد حسين بيهاري والشيخ اعزاز علي والشيخ مناظر حسن الكيلاني وغيرهم من الأساتذة العملاقة في ذلك العصر. ونبغ في فن التفسير للقرآن الكريم والحديث النبوي الشريف والبلاغة والمعاني والبيان واللغة العربية وآدابها والمنطق والفلسفة وتخصص في الفقه الإسلامي حتى نال شهادة الفضيلة من هذه الدار المعروفة بتفوق.

وكان الشيخ مجاهد الإسلام القاسمي شخصية بارزة جامعة شاملة قل أن وجود الزمان بمثلا. فلم يكن الشيخ المرحوم عالما جليلا و فقيها نابغا واسع الإطلاع و عميق الفهم فحصب، بل كان معلما قديرا و قاضيا خبيرا متمكنا من اللغة العربية والإنجليزية والفارسية والأردية والهندية و مفكرا إسلاميا كبيرا و ممثلا جليلا للفكرة الإسلامية في الهند و خطيبا مصقعا تصغي إليه الأذان و تهفوا إليه القلوب و تتجذب إليه الأنظار و زعيما شعبيا يقود الأمة إلى سواء السبيل و داعيا إلى الله و رسوله صلى الله عليه وسلم بالحكمة والموعظة الحسنة و حكيما يواجه تيارات معادية بقوة و حكمة في أن واحد.

و ليس على الله بمستكر

أن يجمع العالم في واحد

## التدريس:

لقد استهل فقيد الأمة حياته التدريسية على إيماء الشيخ حسين أحمد المدني و تم تعيينه كأستاذ للفقه والحديث النبوي الشريف في الجامعة

الرحمانية بمونغير بولاية بيهار و درس ابتداء من الكتب الأساسية إلى أمهات كتب الفقه والحديث. وقطع صلته بالتدريس لسنوات ثم بدأ يدرس في عام ١٩٦٩ على إيماء أمير الشريعة الشيخ منة الله الرحماني أحد أفضاذ هذه الأمة وكان خير مدرس و لم تمض أيام حتى نال إعجاب الشيخ منة الله الرحماني و صار يعد من الأساتذة البارزين للجامعة و حظي بالشعبية لدى الطلاب إلى حد تحلقوا حوله و أحبه.

## منصب القضاء في الإمارة الشرعية لولايتي بيهار وأريسه:

و خلال أيام التدريس في الجامعة للرحمانية بمونغير أدرك الشيخ منة الله الرحماني في شخصية مجاهد الإسلام القاسمي الجامعية والاعتدال والتسامح و رحابة الصدر والتواضع و الإخلاص والصدق والوفاء والتفقه في الدين والتمسك بأوامر الدين والالتزام بشعائره و رأى فيه مواهب وكفاءات تؤهله للقضاء والإفتاء فاختار ليتولي منصب القضاء في إمارة الشريعة لولايتي بيهار و أريسه، و هي منظمة شرعية دينية إسلامية فريدة من نوعها في الأعمال والأهداف و هي قديمة تتأصل جذورها في ثلاثة أرباع القرن، و من أهدافها تنفيذ الشريعة و تطبيقها في حياة المجتمع الإسلامي الهندي لكي يحافظ المسلمون على كيانهم الإسلامي و تعيين الدعاة والقضاة ورجال الإفتاء في طول البلاد و عرضها.

تولي شيخنا المجاهد منصب القضاء للإمارة الشرعية في وقت كانت الإمارة تمر بأوضاع حرجة و تعرضت للشلل العملي منذ زمان إذ نفخ فيها الشيخ القاسمي روحا جديدة و أثبت كفاءته منقطعة النظير تجاه

## ثقافة الهند

تنفيذ الشريعة الإسلامية و تطبيقها في المجتمع الإسلامي و أدى واجباته و أحسن أداء في مجال القضاء و الإفتاء حتى عرف بلقب "القاضي" و أصبحت لفظ "القاضي" جزءا لا ينفك من اسمه بل غلب على اسمه الأصلي، و تقدمت الإمارة الشرعية و تطورت و ازدهرت و أصبحت بمثابة شجرة طيبة أصلها ثابت و فرعها في السماء، و ذاع صيتها خارج ولايتي بيهار و أريسه. و لقد وهب نفسه للإمارة و ظل يخدم كقاضي القضاة و نائب أمير الشريعة لولايتي بيهار و أريسه بالالتزام من عام ١٩٦١ للميلاد إلى آخر أنفاسه.

## الأعمال الميدانية:

و لم يحدد الشيخ للقاسمي مسؤولياته تجاه القضاء و الإفتاء داخل مبني الإمارة الشريعة فحسب بل وسع دائرة أعباءها إلى الأعمال الميدانية تحت لواء الإمارة و قام مع رفقاءه بجولات مضيئة في الأرياف و القرى و المدن للتعرف على أحوال المسلمين الدينية و الاجتماعية و التعليمية و الاقتصادية و قام بفصل الخصومات فيما بين المسلمين و كان يسعى سعيا مشكورا لرفع مستوى المسلمين في المجالات الاجتماعية بأجمعها من الدين و التعليم و الاقتصاد و السياسة. و كان يعين على نوائب الدهر و يقدم الإعانة و الإغاثة للمحتاجين و الفقراء و المعوزين و المنكوبين نتيجة الكوارث الطبيعية و الاضطرابات الطائفية بدون أي تمييز على أساس الديانة و العنصر و الحضارة.

و بما أن فقيد الأمة كان همه البالغ تربية الشباب في مجال العلم و الدراسة و العمل على المنهج الإسلامي الخالص و إعدادهم لمواجهة



الأوضاع الحرجة وحل القضايا الفقهية المستجدة، فأسس "المعهد العالي للقضاء والإفتاء تحت إشراف الإمارة الشرعية، وقد أنجب هذا المعهد جيلاً قديراً إذا كفاءة بارزة في مجال القضاء والإفتاء" كان ولا يزال يلعب دوراً فعالاً في إعداد دفعة بعد دفعة من القضاة والمفتيين المتضلعين في العلوم الشرعية والعالمين بكنه القوانين الإلهية.

نظراً إلى حاجة ملحة إلى تنفيذ الشريعة الإسلامية وتطبيقها في المجتمع الإسلامي في أرجاء الهند، أقام الشيخ القاسمي دور القضاء والإفتاء في أنحاء البلاد كلها منها دلهي الجنوبية والشرقية وبرهان فور وأكل كنوان ومبئي وحيدرآباد وبنغلور وكنائز وماليفاون. وفي كل دار قاضي يقضي بالقضايا الفقهية والعائلية بموجب الشريعة الإسلامية الغراء وهكذا يتجنب المسلمون من الخطأ والفساد.

### تأسيس المجلس الملي لعموم الهند:

وقد أتى على الأمة الإسلامية الهندية أن من الأوان في القرن العشرين كاد أن ينشئت شملهم ويتمزق جمعهم ويتبدد اتحادهم إذ تولى هذا المجاهد الكبير زمام قيادة للمسلمين. وقام بإنشاء المجلس الملي لعموم الهند عام ١٩٩٢ للميلاد.

من أهداف هذا المجلس جمع شمل المسلمين تحت لواء واحد وكلمة واحدة ومنعهم من التشتت والتمزق والافتراق في أية مرحلة من مراحل الحياة والتصدي لرد القوي المعادية للإنسانية، والمجلس يهدف إلى إيقاظ الأمة الإسلامية من بياتهم العميق والقضاء على الأمية ورفع مستوى التعليم وترويج الثقافة الإسلامية في حياة المسلمين أجمعهم، إن المجلس الملي لا

## ثقافة الهند

يعتمد على المظاهرات والاحتجاجات فقط لحلول القضايا والمشكلات التي يواجهها المسلمون بل إنه يتخذ إجراءات قانونية و دستورية لمواجهةها ولذا أقام المجلس قسما قانونيا في كل قرية ومنطقة ويسعى لإعانة قانونية للمسلمين المظلومين والمنكوبين في أرجاء البلاد كلها. وقد نجح المجلس في تحقيق أهدافها إلى حد ما و نال سمعة عالية عبر البلاد و خارجها بسبب متابعته الدقيقة لمجريات الأمور على الساحة السياسية في الهند خاصة والعالم كله عامة.

## صلته بهيئة الأحوال الشخصية الإسلامية في الهند:

ساير الشيخ مجاهد الإسلام القاسمي حركة هيئة الأحوال الشخصية الإسلامية منذ تأسيسها و بذل مجهوداته الجبارة العلمية والنفسية لتنمية هذه الهيئة. فكان مستشارا قانونيا لها و مرجعا وحيدا في أوقات حدوث المشاكل القانونية. لأن الشيخ القاسمي كان له باع طويل في فهم كنه القوانين الدينية والعالمية على السواء، و قد رزق حظا موفورا من التفقه في الدين و فهم روح الشريعة الإسلامية الغراء و قدرة تامة لتفهيم القوانين العائلية و مقدرة خارقة على إقناع المحاميين والحقوقيين بموقف الإسلام والمسلمين.

و عند تورط مسلمي الهند في أزمة القيادة السياسية والاجتماعية حيث انقطعت آمالهم و أوشكوا على فقد وعيهم و تقههم تبعاً لوفاة العلامة السيد أبي الحسن على الحسيني الندوي الفاجعة إذ تصوبت الأعين على الشيخ مجاهد الإسلام القاسمي بسبب فراسته الإيمانية والذكاء والانفتاح الذهني والبصيرة للتامة بأوضاع العصر وظروفه حتى تم اختياره كرئيس

هيئة الأحوال الشخصية للمسلمين في الهند التي تهدف إلى المحافظة على كيان المسلمين و هويتهم الإسلامية في الهند.

### إجماع الأمة على شخصيته:

والواقع أن فضل اختيار الشيخ الراحل كرئيس الهيئة يرجع إلى شخصيته و طبيعته التي تتسم بالوسطية والاعتدال و تنفرد بالابتعاد عن كل نوع من الخلافات المسلكية. ولذا اجتمعت الأمة كلها على كلمته المتواضعة و كان له مكانة مرموقة بين جميع طبقات المسلمين في الهند على اختلاف مسالكهم ومذاهبهم و نظرياتهم، و كان له سمعة كبيرة بين صفوف العلماء و الفقهاء في الفقه الإسلامي و الشريعة الإسلامية كما كان محترما كل الاحترام لدي الفئات العصرية المثقفين المتورين على السواء.

### تأسيس مجمع الفقه الإسلامي:

و كان فقيه الأمة فارسا من فرسان مجال الفقه الإسلامي و القضاء والإفتاء و كان يشعر بحاجة ملحة إلى مجمع فقهي إسلامي يكون بنيانا مرصوصا ضد التدخل الخارجي في الفقه الإسلامي و سوء تفسيره من قبل المعارضين للشريعة الإسلامية، فأنشأ مجمعا للفقه الإسلامي الهندي وهو يهدف إلى تقديم الحلول للقضايا الفقهية المستجدة بعد الدراسات و المناقشات بين الفقهاء الماهرين و قام هذا المجمع بعقد أربع عشرة ندوة فقهية عالمية اشترك فيها العلماء و الفقهاء والهند بالإضافة إلى الفقهاء والعباقرة العرب أمثال الفقيه الألمعي الشيخ تقي عثمانى والمسؤول الأعلى لتنفيذ الشريعة الإسلامية في الكويت الدكتور خالد المذكور والفقيه السوري المعروف وصاحب كتب موسوعية عديدة الدكتور و هبة الزحيلي و أمين عام للمجمع

## ثقافة الهند

الفقهي لمؤتمر المنظمة الإسلامية الدكتور الحبيب بلخوجة والفقير السوري الشهير و صاحب الموسوعات الفقهية الدكتور محمد رواس قلججي و شيخ دولة قطر عبد الرحمن آل محمود و غيرهم.

و تكلفت جهود المؤسس المخلصة المستمرة بنجاح باهر وفوز مبين و طار صيت هذا المجمع داخل البلاد و خارجها و حظيت بالشعبية والاهتمام لدى العلماء البارزين العرب بسبب أعمالها الفقهية الشيعة الخالدة.

ومن أبرز إنجازات مجمع الفقه الإسلامي أنه قام بطبع أربعة عشر مجلداً من أبحاث تلك الندوات التي نالت الاستحسان من قبل الأوساط الدينية والعلمية كما قام بإصدار عشرات من الكتب والرسائل المتعلقة بحلول القضايا الإسلامية المستجدة ومشكلات المسلمين الفقهية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية. وعن طريق المجمع استطاع الفقيه الراحل إعداد فئة كبيرة و جيل عبقري من الفقهاء للشباب المتمكنين من الاستفادة المباشرة من الكتب الفقهية المهمة القديمة والقادرين على تقديم دراسات فقهية قيمة مستفيضة للأمة.

## إعتناؤه بقيام المدارس و المعاهد الدينية للأمة:

إن قضية التعليم الديني للبنين والبنات المسلمات قضية لا يستهان بها في الهند خاصة في الأرياف والقرى. فأحس فقيد الأمة بهذه الحاجة الماسة ولم يبخل في تكريس مجهوداته الجبارة لنشر التعليم والقضاء على الأمية بين مسلمي الهند فقد أنشأ مدارس و مكاتب دينية في المناطق الريفية التي كان ساكنوها جاهلين عن المبادئ الإسلامية و أصولها حتى عن " ما هو الإسلام و من هو رسول الله صلى الله عليه وسلم" و لم تنحصر دائرة

المكاتب والمدارس في المباني الخاصة بل قام الشيخ بتعيين الحفاظ والأساتذة في مساجد و هكذا قام بتذكير ذكرى أصحاب الصفة من الصحابة رضوان الله عليهم أجمعين وهبت ريح الإيمان الطيبة في القرى والأرياف والمدن وأصبح المسلمون يعرفون حقيقة الإسلام ومقتضياته.

و على سعيد آخر كان أبناء مسلمي الهند وخاصة مسلمو ولاية بيهار مكتوفي الأيدي أمام العلوم التقنية و غير متملحين بأسلحة تكنولوجيا المعلومات بسبب عدم قدرتهم على النفقات المالية للباهظة للالتحاق بالمعاهد التقنية الحكومية أو غير الحكومية و لم يكن لباءهم قادرين على تحمل نفقاتهم بهذا القدر الكبير، فقد وفر الشيخ القاسمي فرصا أمام فتيات أكباد المسلمين المحتاجين والمعوذين لاكتساب العلوم التقنية بإنشاء معاهد تقنية في طول البلاد و عرضها منها مدينة فورنيا و دربنجا و ساتي، و من فضل هذه المعاهد لقد حصل الثبان العطل على وظائف مهمة و أخرجوا أنفسهم وأسرهم من حياة البؤس والشقاء إلى حياة التمتع والسعادة، و إلى جانب ذلك قام بإنشاء الجامعات والكليات للعلوم العصرية الحديثة على أحدث طراز مع الحفاظ على الهوية الإسلامية وهكذا قام بإنهاض المسلمين من جديد في مجال التعليم.

و يجدر بالذكر أن هذه المدارس والكليات لا تغلق أبوابها على أحد على أساس الديانة والحضارة ويستفيد من مناهلها العلمية الهندوس على حد سواء مع للمسلمين، و هذا يخلق بيئة ملائمة للتعاقد والتآخي والتعاطف والتراحم والتعامل والإسجام الطائفي فيما بين الأغليبيات والأقليات في البلاد، وهذه منصة جيدة لتبليغ رسالة الإسلام السمحة إلى إخواننا الهندوس وغيرهم.

## دوره في إصلاح المقررات الدراسية:

كانت أوضاع المدارس الدينية في ولاية بيهار التعليمية تتدهور يوماً فيوماً وخريجو المدارس كانوا غير متاهلين لأداء مسؤولياتهم الدينية والعلمية وما كانوا مستطيعين لأن يولجهاوا تحديات الزمان ويسدوا حاجيات العصر ومتطلباته بسبب المقررات الدراسية الغير صالحة للأجيال الناشئة وعدم اهتمام المسؤولين عن المدارس التي تدار على التبرعات من قبل عامة الناس من المسلمين بإصلاح الحال في المدارس، فشمّر الشيخ مجاهد الإسلام القاسمي عن ساق جده وبرز "وفاق المدارس الإسلامية لولاية بيهار" في حيز الوجود نتيجة لجهوده المشكورة في عهد أمير الشريعة الخامس الشيخ عبد الرحمن، وكان الشيخ القاسمي رئيساً لهذا الوفاق الذي يشمل أكثر من مائتي مدرسة دينية غير ملحقة بالحكومة. وبما لا شك في أن هذا الوفاق قد رفع مستوى التعليم المتدهور في ولاية بيهار في مدة قليلة.

## أسفاره ورحلاته:

جال فقيه الأمة الراحل في أنحاء المعمورة كلها شرقاً وغرباً وجنوباً وشمالاً مصدعاً بكلمة الحق وداعياً إلى جمع شمل المسلمين عرباً وأعجمياً للوقوف في وجه مؤامرات صهر كياتهم الإسلامي وتذويب هويتهم الإسلامية في بوتقة تيار جارف غير إسلامي. وحضر الندوات والمؤتمرات والاجتماعات الفقهية والدينية والاجتماعية في كل بلد من المملكة العربية السعودية والكويت ودولة الإمارات العربية المتحدة وأمريكا وبريطانيا وإيران وباكستان وبنجلاديش وبخارا وسمرقند وبروناني وما إلى ذلك.

والجدير بالذكر أن الشيخ القاسمي قد طلب من قبل حكومة جنوب أفريقيا غير مرة لتشكيل و تدوين القوانين للأحوال الشخصية الإسلامية لمسلمي جنوب أفريقيا مراعيًا بقوانين البلاد والحقوق. و إن دل هذا على شئ فإنه يدل على دراسته العميقة للشريعة الإسلامية ودقة نظره و علو كعبه في القوانين الدولية.

### نظرياته في القضايا الاجتهادية:

و من أبرز ميزات الشيخ مجاهد الإسلام القاسمي اعتداله ووسطيته في الأفكار فكان متصليًا في آراء السابقين الصالحين من أهل السنة والجماعة في أبواب المعتقدات و لكن بالرغم من عدم انسجامه في الآراء كان حريصًا على وحدة كلمة الأمة و جمع شملها على أساس كلمة واحدة. وكان يؤكد بجمع القوى الاجتماعية في القضايا المشتركة لمسلمي الهند فأصبح الاعتدال والوسطية في القضايا الفقهية من طبيعته كما كان يرفض رفضًا باتًا التجدد والإباحية باسم الاجتهاد التي لا تلائم نصوص الشريعة. وفي جانب آخر كان ينكر التقليد الجامد للفقهاء في ضوء تغيرات الأوضاع و مقتضياتها.

و فيما يتعلق بالاجتهاد فليس هو من القائلين بأن أبواب الاجتهاد قد أغلقت. لأن مقدرة الاجتهاد هي التي تمكن المرء من حق القضاء والإفتاء ومع ذلك كان من المعترفين بأن المجتهدين مفقودون في عالمنا المعاصر. وأما نظريته تجاه القضايا المستجدة فكان يركز جل اهتمامه على دراسات دقيقة و مناقشات مستفيضة جديّة جماعيًا بدلًا من أن تبذل جهود فردية وإن تأسيس المجمع الفقهي الإسلامي خير شاهد على نظرياته في هذا الصدد.

## المناصب البارزة التي تولاها:

- ١- الرئيس لهيئة الأحوال الشخصية للمسلمين لعموم الهند
- ٢- المؤسس والمسؤول الأعلى للمجلس الملي لعموم الهند
- ٣- مؤسس و أمين عام للمجمع الفقهي الإسلامي (الهند)
- ٤- عضو مجمع الفقه الإسلامي لرابطة العالم الإسلامي
- ٥- عضو خبير الفقه الإسلامي الدولي بجدة.
- ٦- عضو الشرف للهيئة الخيرية الإسلامية العالمية بالكويت.
- ٧- عضو المجمع العلمي العالي بدمشق ، الشام.
- ٨- نائب أمير الشريعة و قاضي القضاة في الإمارة الشرعية لولايتي بيهار و أريسه
- ٩- رئيس هيئة القضاء بالهند
- ١٠- أمين عام المعهد التقني التذكاري للشيخ منة الله الرحمانى في بنتة عاصمة ولاية بيهار
- ١١- أمين عام مستشفى الشيخ سجاد التذكاري في بنته، بيهار
- ١٢- رئيس المعهد العالي للتدريب في القضاء و الإفتاء.
- ١٣- رئيس وفاق المدارس الإسلامية ببيهار
- ١٤- العضو الأساسي لمعهد للدراسات الموضوعية بنيودلهي.



أكبر فقيه إسلامي فقدته الهند

١٥- العضو الاساسي لمؤسسة الأمين للتعليمية بينغلور عاصمة ولاية كرناتكا.

١٦- رئيس تحرير صحيفة "بحث و نظر" للدورية و أشرف على صحيفة "ملي اتحاد" الشهرية الأردنية.

**الجوائز التي فاز بها الشيخ القاسمي:**

١- جائزة الشاه ولي الله من قبل معهد الدراسات الموضوعية، نيودلهي.

٢- جائزة السيد أبي الحسن علي الحسني الندوي من قبل منظمة المسلمين الأمريكيين.

٣- الجائزة الفقهية من قبل مجلس الشورى العالي لتطبيق أحكام الشريعة الإسلامية الكويت.

٤- جائزة للشخصية الإسلامية البارزة من قبل منظمة التعليم الإسلامي، جنوب الهند.

٥- جائزة القيادة من قبل هيئة الأمين التعليمية، بنغلور.

### **التصنيف والتأليف:**

و بما أن فقيه الأمة كان جبل على حب العلم والمعرفة والبحث والتحقيق فلم ينس دوره كعالم و فقيه مع تعدد مسؤولياته و شغله الشاغل، وأخرج العديد من الكتب والمؤلفات التي تتجمل بها المكتبات الإسلامية ومما يترى العلوم الفقهية إثراء قيما.

## مؤلفاته العربية:

- ١- الوقف، (طبع في بيروت لبنان)
- ٢- نظام القضاء في الإسلام (طبع في بيروت لبنان)
- ٣- قضايا معاصرة فقهية (طبع في الهند)
- ٤- فقه المشكلات (طبع في الهند)
- ٥- الذبائح (طبع في الهند)
- ٦- صنوان القضاء و عنوان الإفتاء (تحقيق في أربع مجلدات، طبع في الكويت)
- ٧- دراسة فقهية (طبع في الهند)
- ٨- دراسة علمية (طبع في الهند)
- ٩- بحوث فقهية (تحت الطبع)

## مؤلفاته في اللغة الأردية:

- ١- الضرورة والحاجة
- ٢- أخلاقيات الطبيب
- ٣- الاشتراط في النكاح
- ٤- الأوقات
- ٥- الحج والعمرة

- ٦- البيع قبل القبض
- ٧- أشكال التجارة الحديثة
- ٨- الأسهم والشركات
- ٩- الاستساق البشري
- ١٠- خطبات بنغلور
- ١١- الولاية في النكاح
- ١٢- البيع بالتقسيط
- ١٣- مجلة الفقه الإسلامي الأول
- ١٤- مجلة الفقه الإسلامي الثاني
- ١٥- مجلة الفقه الإسلامي الثالث
- ١٦- مجلة الفقه الإسلامي الرابع
- ١٧- مجلة الفقه الإسلامي الخامس (أ)
- ١٨- مجلة الفقه الإسلامي الخامس (ب)
- ١٩- مجلة الفقه الإسلامي السادس (أ)
- ٢٠- مجلة الفقه الإسلامي السادس (ب)
- ٢١- نظام الفتاوى الأول
- ٢٢- نظام الفتاوى الثاني

## مجلة بحث و نظر:

و من أعمال المجاهد المرحوم الفقيه الجليله إصداره مجلة "بحث ونظر" الدورية، الصادرة في نيو دلهي. ولامراء في أن هذه المجلة مجلة جامعة شاملة و فريدة من نوعها في اللغة الأردية التي تحوي بحوثا فقهية أصلية و مقالات تحقيقية حول القضايا الفقهية و الفتاوى و الفصل في الخصومات و التعارف بشخصيات علمية بارزة و الكتب المهمة النادرة كما تشمل المجلة التعليقات على الكتب الصادرة حديثا بالإضافة إلى الإفتاحية الاستعراضية القيمة للقضايا المالية و الوطنية.

و مما لا شك في أن هذه المجلة ثروة قيمة لا مثيل لها لأصحاب العلم و المعرفة. و قد نالت سمعة عالية في أوساط العلماء و الفقهاء عبر البلاد بسبب أهدافها السامية و تقديم الحلول للقضايا الفقهية المستجدة أمام الشعب الإسلامي الهندي في لغته الأم بأسلوب سهل ممتنع.

إن الهند تعتر و تقنخر بمآثر الشيخ الراحل الباقي و جلائل أعماله وخدماته تجاه البشرية ورفاهية الأمة و السمعة الحسنة للوطن في العالم العربي و الإسلامي:

ولنك آبائي فجنني بمثلهم إذا جمعتنا يا جرير المجامع

## هوية المسلمين في الهند المعاصرة

بقلم : د/ رشيد الدين خان  
تعريب : أ.د. شيث محمد إسماعيل الأعظمي

منذ طلوع فجر الاستقلال السياسي في الهند ١٩٤٧م، شرعت عملية بناء الدولة الديمقراطية العلمانية الفيدرالية في شبه القارة الهندية. وفي الحقيقة أن الأمر في جوهره كان أكبر من ذلك بكثير، إذ كان بالأساس بدأ لبناء حضارة تستوعب شعباً حديث التحرر. فقد أصبح الشعب الهندي، متعدد الأعراق واللغات والديانات والمتحرر حديثاً من قيود عبودية الاستعمار يجاهد من أجل التحرر من استغلال النظام الإقطاعي والنزعة الدينية التي تحتاج إلى الانفتاح والمعرفة، فضلاً عن التفاوت الاجتماعي والاقتصادي.

وقد كانت التحديات التي واجهت بناء هوية جديدة جد خطيرة، فهناك حمل ثقيل من ميراث الطائفية البائدة والعلاقات الإقطاعية والقبيلة التي حولت التقاليد إلى أغلال وقيود، وهناك أيضاً مشكلة فقر العامة التي كانت كفيلة بإثبات العزم والهمة، ثم هناك الاختلالات الاقتصادية الإقليمية

## ثقافة الهند

التي تتواجد في انفجار سكاتي لا يوجد في ما يكبح جماحه و هناك ندرة الموارد و تدهور التكنولوجيا، و هناك المشكلة المربكة المتجسدة في الموازنة بين الأشكال العديدة للمتطلبات الجوهرية و بين الحاجة الملحة والأساسية لخلق هوية وطنية فيدرالية فاعلة، و قبل ذلك كله، هناك التوترات و الصراعات التي تولدت من جهة الحدود منذ فجر الاستقلال الهندي التي احتوت على تعقيد أكبر بالأيدي المتعددة على السياسات ذات السيطرة الكبرى التي تزهو أحيانا عن طريق للتوفير الواسع و وسائل الأثر الدبلوماسية و للآخرين عن طريق الوسائل الزائفة أو عن طريق الاستراتيجيات الدولية الواضحة التي قد هدد فتحها سلطتنا المحلية الجديد نيلها. و الحقيقة أنه عندما يلقي المرء نظرة استرجاع لمجريات هذه العقود الأربع، ينتابه الذهول و الارتباك لهذه المؤامرة التي نسجت الظروف خيوطها و التي كانت لتفرق شعبا يتسم بقدر أقل من التشبث بالحياة والحيوية التي تزكى رغبته في النجاة.

و لا تزال عملية السعي نحو حضارة جديدة في الهند تمضي في طريقها، و هي العملية التي انتهجت طريق الإقناع و الإجماع و اعتمدت على قيم الديمقراطية مثل المساواة و حق البالغين في الانتخاب و وجود مؤسسات تمثل الشعب و حكم للقانون و علمنة الدولة و عدالة التوزيع الاقتصادي.

و لم يقتصر الحل الديمقراطي للمشكلات الوطنية على تضمين موافقة و التزام قطاع الأغلبية و لكن أيضا قطاعات الأقلية و مما لا شك فيه أنه في ظل الديمقراطية فقط تستطيع الأقلية أن تتوق، بل و تطالب بأن تعامل معاملة كريمة و أن تأخذ مأخذ الجد من جانب الأغلبية، ذلك أن

الديموقراطية في عموم تحليلاتها تعامل الإنسان على أنه إنسان وليس مجرد عضو في جماعة تشكلت اعتمادا على الميلاد والعرق والديانة واللغة وما شابه ذلك. ولعل ذلك يتضح جليا ليس فقط في مقدمة دستور الهند وبنوده وإجراءاته، ولكن أيضا في عمل النظام السياسي الهندي ذاته.

ذلك هو السياق والإطار للذان ينبغي أن يحصر المرء ويدرك في حدودهما صفة هوية المسلمين في الهند المعاصرة و عملية نشوئها، تلك الهوية التي تشكلت من خلال تفاعل خمسة عوامل هي:

(١) المبادئ والقيم الأساسية التي دعا إليها الإسلام

(٢) تراث الإسلام في الهند

(٣) وضع المسلمين الثقافي والاجتماعي ومشكلة المسلمين

(٤) صورة المسلمين الذاتية في الهند

(٥) عملية إنشاء دولة فيدرالية في الهند

## المبادئ والقيم الأساسية التي دعا إليها الإسلام:

خلال عملية التنمية البشرية الطويلة والمعقدة، تجلّى الإسهام التاريخي للإسلام لنظام العلاقات فيما بين الأفراد وفيما بين الجماعات في تأكيده على خمسة مفاهيم أساسية هي : التوحيد وشمولية الإيمان " الدين " أخوية البشرية، الوحدة العضوية بين الالتزامات تجاه الله و الالتزامات تجاه مخلوقاته "أي ارتباط حقوق الله بحقوق العباد" العدل كمبدأ محوري للحكم والسلام الاجتماعي والنظام، و امتزج ذلك بالرحمة التي هي صفة من

صفات الله، التي تتعد على كل الاعتبارات الأخرى للقضاء على النزعات والهموم.

وقد سعى الإسلام إلى توحيد الجنس البشري من خلال إجلال الله الواحد، الكل الباطن كلي القدرة والوجود والعلم، الله الذي هو رب العالمين وليس رب قبيلة أو جنس أو شعب أو أمة أو دولة أو منطقة بعينها، وذلك ما أفضى، نظرياً، إلى وجود نقطة جديدة تتمحور حولها الروابط الاجتماعية.

في توضيح هذه الفكرة القرآنية، هناك أحاديث لا حصر لها للرسول من بينها ما أقره في حديثه بمناسبة حجة الوداع من أن الناس سواسية.

و أن لا فضل لعربي على أعجمي و لا أعجمي على عربي و لا لأبيض على أسود و لا لأسود على أبيض إلا بالتقوى و أن الله لا ينظر إلى صور عباده أو أشكالهم و لكن ينظر إلى أعمالهم. و في مضمون هذا الحديث تجسدت محصلة التصور الإنساني في الإسلام و تؤكد إدراك وحدة الله تتضمن أيضاً و على نحو مهم إدراك أخوية الجنس البشري و المساواة بينه. و هو الأمر الذي شكل قفزة عظيمة إلى الأمام في التاريخ الإنساني.

وفي تفسير للقرآن الكريم الذي قدمه تحت عنوان " ترجمان القرآن" ناقش مولانا أبو الكلام آزاد (١٨٨٨-١٩٥٨م) مناقشة متحلية بقوة الحجة، وحدة العقائد الدينية " وحدة الدين" التي أفسدها الاختلاف المحتوم في شرائع الأديان المختلفة، الذي حتمه اختلاف البيئات الاجتماعية و الثقافية و الانقسامات الشكلية و المؤسسة التي أوجدها اتباع الديانات المختلفة و في تعليقه الرائع البديع على سورة الفاتحة " التي وصفها مولانا أبو الكلام آزاد



بأنها المقدمة الطبيعية لدراسة القرآن الكريم " أكد مولانا ازاد على فكرة "الربوبية" كجوهر أساسي للإسلام في مناشدته و صلاحيته العالميتين، فالربوبية مبدئيا، تستلزم إدراك الله كرب للعالمين، وكلمة رب في اللغة العربية تحتوي معناها " المعز" و "المقيت" و "المطعم" و " المعيل" لكل خلقه، و نظام الربوبية يسمو على جميع انقسامات البشرية و تشر نموها والتي اعتمدت على اعتبارات مختلفة على سبيل المثال العقيدة و اللون و المنطقة و الدولة فالرب إذا ليس إلها لشعب واحد وإنما هو إله لكافة الشعوب، كذلك أكد مولانا أبو الكلام ازاد أن هناك ثلاث صفات لله ذكرت في القرآن الكريم على نحو متكرر، من ثم يجب الاعتراف بها كصفات أساسية و هذه الصفات هي للرحمن " الكريم" الذي يعطي حتى دون أن تطلب منه " الرحيم" الذي يستجب عند الطلب و يعفو " مالك يوم الدين، مالك يوم الحساب الذي سيقم العدالة.

أولى أبو الكلام ازاد، في سياق تفسيره، اهتماما بالغاً بالمنطق "العقل" كوسيلة لإدراك و تفسير جميع الأمور سماوية كانت أو دنيوية وخلص إلى أنه عندما يرشدنا الله إلى الطريق الصحيح " اهدينا الصراط المستقيم" فإن هذا الطريق لا يختص بأي عرق أو أمة وإنما هو طريق يجمع عليه ذوو العقل الراجحة أيا كانت للفترة أو العرق اللذان ينتمون إليهما، لتأكد بذلك أن الالتزام بالإنسانية الشاملة هو في حقيقة الأمر جوهر رسالة القرآن الكريم.

## تراث الإسلام في الهند:

الإسلام في الهند هو نقطة التقاء على الأقل لأربعة اتجاهات رئيسية متنوعة إقليميا و لغويا و ثقافيا، تمثلت في العرب و الأتراك و الفرس

## ثقافة الهند

والأفغان وقد تجمعت لترسى الأساس لتراث إسلامي جديد و متميز في الهند و الحق أن ما يكسب روح الإسلام فهذه الأرض العريقة صفة الجدة أن الإسلام لم يواجه في أي مكان آخر و لما يزيد على ألف عام حضارة مختلفة على نحو جذري و أكثر مرونة في جودها مثل الحضارة الهندية التي لم يذبحها الإسلام أو يتمثلها، على نحو كامل و التي لم تستطع بدورها أن تذيب الإسلام أو تمتله مما جعل من الإسلام في الهند ظاهرة هندية خالصة بكافة أوجهها.

و لعل تأثير الصوفية كان أكثر التأثيرات وضوحا في تكوين الروح الإسلامية في الهند، فقد كانت الهند محل ظهور العديد من الفرق الصوفية كما لاقت فيها الفرق الصوفية التي نشأت خارجها أعلى درجة لها من الشعبية. و تعد الهند اليوم أكبر مركز للصوفية في العالم، و أكثر الفرق الأربع شهرة في الهند هي القادرية و الجشتية و النقشبندية و السهروردية و الصوفياء على سبيل المثال : الخواجه معين الجشتي لأجمير (١١٤٣-١٢٣٤م) و الخواجه قطب الدين بختيار الكاكي (١٢٣٤م) و الخواجه فريد الدين غنج شکر المعروف بـ "بابا فريد" (١١٧٥-١٢٦٥م)، الخواجه نظام الدين أولياء (١٢٣٦-١٣٢٥م) و الخواجه نصير الدين "سراج دلهي" (١٣٥٦م) و الخواجه سيد محمد غيسو دراز (١٤٢١م) الذين كانوا بالأساس شخصيات إنسانية بارزة اجتذبت أناسا من كافة الطوائف والعقائد. و قاتلوا مع الحكام الذين سيطروا في عهدهم لأجل العدل و الأمن و السلام و حقوق الإنسان.

تأثر الإسلام في الهند على المستوى الشعبي على وجه الخصوص تأثرا كبيرا بالطرق الصوفية أكثر من تأثره بشريعة العلماء فقد اعتبر هؤلاء

الأولياء الصوفيون بين أفضل النماذج البشرية في أي مكان للعالم وقد قاموا بسد الفجوة بين التقليديين والابتدائيين، بين الأغنياء والفقراء بين المجموعات والمجتمعات كما خففوا من حدة العداء بين الطوائف وبنلوا الجهد من أجل للتوفيق بين المعتقدات الدينية المتعارضة وشجعوا الانتقاء الروحي ووضعوا الإنسان في مركز كافة الاهتمامات. وعكست فلسفاتهم إيمانهم بوحدة الوجود واعتبروا " الحب " أسمى لوجه التعبير وقد أدخلت الجدائل الهندية - الإسلامية المتضافرة إلى نسيج الكيان الهندي الوطني تصميمًا ثريًا من " الثقافة المركبة عن طريق تضفير خيوط النسك والتعبد مع تقاليد الصوفية الإسلامية والتقاليد الاجتماعية الهندية مع الأعراف التركية الإيرانية للحياة الجماعية، مما خلق تركيبة ثقافية متداخلة، عكست خلالها قيم الإنسان وأخلاقياته الاجتماعية روحًا جديدة.

و ليس من المدهش إذا أن ندرك أن الثقافة المركبة في الهند نشأت في جو من المصالحة وليس النحس، والتعاون وليس المواجهة التعايش السلمي وليس الإبادة المتبادلة.

يمكن تحديد الجذور التاريخية للثقافة المركبة في الهند من خلال دراسة الفترة بين القرنين الثاني عشر والسادس عشر للميلاد عندما بدأت في السهول الكانكاوية- الهندية علمية مستمرة لامتزاج و خلط الثقافات بين التراث الذي نمت جذور في ثلاث مهود ثقافية تسمى بـ " العربية الآسيوية الوسطى- الإيرانية الهندية".

وقد ساهم في تكوين هذه الثقافة عدد من المتصوفين والأولياء والمواطنين المتتورين من زعماء وشعراء وموسيقيين وفنانيين وحرفيين و رواة ومصلحين اجتماعيين وزعماء سياسيين وطنيين علمانيين و رجال

## ثقافة الهند

دولة و عبر تيار الوعي المتخلص في قيم الثقافة المركبة عن ذاته في حياته و أعمال بعض أكثر الشخصيات تنويرا على مر القرون. و من بينهم بابا فريد (١١٧٥-١٢٦٥م)، الذي ما اعترف بجد أعلى للأدب البنجابي فحسب بل بولي أثر في كبير (١٤٤٠-١٥١٨م) و كروناتك (١٤٨٩-١٥٣٩م) كليهما أثرا عميقا والمسلمون و السيخيون و الهندوس كلهم بجلوه تيجيلا متساويا و أمير خسرو (١٢٣٥-١٣٢٥م) كان شاعرا و فيلسوفا و مؤرخا أخباريا و موسيقيا و صوفيا و راندا فانقا للثقافة المركبة، و الإمبراطور المغولي أكبر (١٥٤٢-١٦٠٥) الذي بادر عملية التوافق بين الهندوس و المسلمين على المستويات السياسية و الاجتماعية و الفكرية. و الشاعر و المتودد عبد الرحيم خان خاتان (١٥٥٦-١٦٢٧م) إنه ليس فقط معروف بـ "كرشنا بهكت" بل انه رائد شعر اللغة الهندية الذي نظم في وزن "بارفي" المعروف و البحر الشهير الذي اتخذ فيما بعد غوسوامي تولسي داس (١٥٤٣-١٦٢٣م). و معاصره في نظم بارفي رمانن و محمد قلي قطب الشاه (١٥٦٥-١٦١١م) كان أحد من الشعراء المبكرين للغة الأردية و حاكم ولاية كولكنده و مؤسس مدينة حيدرآباد و دار شكوه (١٦١٥-١٦٥٩م) كان صوفيا و أميراً مغوليا و مترجم أبانيشد إلى اللغة الفارسية و أنه وقف حياته للثقافة المركبة و ميرزا غالب (١٧٩٧-١٨٦٩م) كان شاعرا شهيرا بارزا باللغة الأردية و محبا للإنسانية و المفكر الذكي مولانا أبو الكلام آزاد الذي كان مفسرا ابتداعيا للثقافة الإسلامية و مؤيدا للثقافة المركبة و الثقافة الوطنية.

## الوضع الاجتماعي الثقافي في الهند و مشكلة المسلمين:

تشكل نسيج الوضع الاجتماعي الثقافي الهندي من خيوط تمثل اللغة و مجموعات اللهجة و الطوائف الدينية و النحل و الطبقات و المجموعات الإقليمية و شبه الإقليمية و البنيات العريقة و أنماط الثقافة بتداخل هذه الخيوط فيما بينها طورت الهند تاريخيا على العصور حضارة موحدة.

ولذلك فإن الوحدة الهندية ذاتها هي مفهوم فيدرالي و هي ليست بالطبع وحدة نظام الحكم الوحدوي و إنما الوحدة التي وحدها الاعتماد المتبادل فيما بين الكيانات الاجتماعية و الثقافة المختلفة.

و الهند هي ثاني اكبر دولة في العالم من حيث تعداد السكان و هي سادس اكبر دولة في العالم من حيث المساحة (٢,٢٧ ملايين م.ك.) و على أرض الهند يعيش أتباع كافة الديانات الثمانية الرئيسية في العالم. وفقا للإحصاء الرسمي في عام ٢٠٠١م فهي كما يلي :

(١) الطبقات الهندوسية	٦١,٢%
(٢) و الطبقات الملحقة	١٤,٦%
(٣) و المسلمون	١١,٦%
(٤) و المسيحيون	٢,٤%
(٥) السيخيون	٢%
(٦) و البوذيون	٧%
(٧) و الجينيون	٥,٠%
(٨) و الزراندشيون	١,٠%

## ثقافة الهند

(٩) اليهوديون ١,٠%

(١٠) وسكان القبيلة ٧,٠%.

و الهند ليست دولة متعددة الديانات فقط إنما أيضا مجتمع متعدد اللغات. فبالى جانب اللغة الإنكليزية التي هي إحدى اللغات الهامة للإدارة والقانون و التعليم العالي و الأكاديمي و البحث و الصحافة و المواصلات الدولية و هناك خمس عشرة لغة رئيسية معترف بها في الهند. في الإحصاء الرسمي كان تناسبها فيما يلي:

(١) اللغة الاسامية (٩ ملايين)

(٢) و اللغة البنغالية (٥١,٥ مليوناً)

(٣) و اللغة الكجراتية (٣٣,١ مليوناً)

(٤) و اللغة الهندية (٢٦٤,١ مليوناً)

(٥) و اللغة الكنرية (٢٦,٨ مليوناً)

(٦) و اللغة للكشميرية (٣,١ ملايين)

(٧) و اللغة المالانية (٢٥,٩ مليوناً)

(٨) و اللغة المراتية (٤٩,٦ مليوناً)

(٩) و اللغة الآرية (٢٢,٨ مليوناً)

(١٠) و اللغة البنجابية (١٨,٥ مليوناً)

(١١) و اللغة المنسكريتية (٢٩٤٦)

(١٢) و اللغة السندهية (١٠٩ مليون)

(١٣) و اللغة التاميلية (٤٤،٧ مليون)

(١٤) و اللغة التيلوغة (٥٤،٢ مليون)

(١٥) و اللغة الأردية (٥٣،٣ مليون) و علاوة على ألف و ثمانمائة لغة أخرى و آلاف اللهجات.

تشكل الهندوسية و الإسلام الديانتين اللتين يدين بهما أكبر عدد من سكان الهند كما انهما الديانتان الوحيدتان اللتان تنتشران على امتداد الهند. وكافة المجتمعات الدينية الأخرى إقليمية و شبه إقليمية في أبعادها. والمسيحيون منتشرون في ثلاث مناطق : شمال - الغربية (ناغالاند وميغهاليه و مني بور) و الجنوب الغربية (كيرالا و كوا) و في اندمان و السبخيون يسيطرون فقط في ولاية البنجاب مع تناسب ضخم في مدن جندي كره و دلهي و كمجتمع ثاني في ولاية هريانه و البوذيون يعيشون في تناسب ضئيل فقط في ولاية اروناتشل براديش و الجينيون يسجلون تناسبهم العالي فقط في ولاية راجستهان. و تشكل الوثنية القبلية مقدارها وافر أيضا في منطقة شمال الشرقية - اروناتشل براديش و ميغهاليه و الزرديشون مقتصرون فقط على مدينة ممبائي و معظم يسكنون في منطقة كولايا و مقدارها الضئيل منتشر في مدينة حيدر آباد و برودا و ناسك و أحمد آباد و كولكاتة و اليهوديون في مجموعة كبيرة فقط يسكنون في كوتشين و منطقة كوركان.

بل انه حتى المستوى الإقليمي و شبه الإقليمي يشكل الهندوس و المسلمون أكبر تعداد من الديانات الأخرى و يشكل المسلمون أغلبية في

## ثقافة الهند

ولاية جمون و كشمير (٦٥,٨٥%) و جزر لاکشديپ خاصة في جزر ميني كوني و امينديفي (٩٤,٣٧%) و أكبر أقلية دينية في ١٢ ولاية أي أن تعدادهم يأتي بعد الهندوسية مباشرة.

السكان المئوية	الولايات نسبة
٢٤,٣	آسام
٢٠,٤٦	بنغال الغربية
١٥,٤٨	اترا براديش
١٣,٤٨	بيهار
١٠,٦٣	كرناتكا
٨,٤٢	كجرات
٨,٤٠	مهاراشترا
٨,٠٩	اندره براديش
٦,٩٠	راجستھان
٦,٦٨	تري پورا
٤,٣٦	مدھیہ براديش
١,٤٥	ھماچل براديش

و ثاني أكبر أقلية دينية في خمس ولايات و ست الأراضي الاتحادية بعد المسيحية و السيخية.



## هوية المسلمين في الهند المعاصرة

نسبة السكان المنوية	الولايات
١٩,٥٠	كيرالا
٦١,٦	مني بور
٥,١١	تامل نادو
٤,٠٤	هريانه
١,٤٩	اوريسا
نسبة السكان المنوية	الأراضي الاتحادية
١٠,١٢	اندمان
٦,٤٧	دلهي
٦,١٨	بونديجري
٣,٧٦	كوا
١,٤٥	جندي كره
١,٠٠	دالر و نكر هويلي

و علاوة على ذلك توجد مجموعات المسلمين المتميزة اجتماعيا وثقافيا باختلافاتها الإقليمية الجلية في لغاتهم و لهجاتهم و عاداتهم و مطبخهم و تركيبهم المهنية و فنونهم و حرفهم في ٢١ منطقة على الأقل من ٥٨ منطقة حسب التصنيف الاجتماعي الثقافي للمناطق في الهند و هي (١) وادي كشمير (٢) المنطقة العالية كيتشالوار - تشينبا (٣) ميوات - دلهي

## ثقافة الهند

(٤) روهيل كهند (٥) لوده (٦) بهوجبور (٧) متهيلا - مغده (٨) مساحات راره - بنغال (٩) جزيرة كنكا و كولكاتسه (١٠) وادي برهمبوترا (١١) كاتشار تري بورا (١٢) ماروار الغربية (١٣) كوتش - كاتياوار (١٤) بروج - أحمد آباد (١٥) مالوا و كسهانديش (١٦) مارتاوار (١٧) كرناتكا - دكن (١٨) نلكين - حيدر آباد (١٩) مالابار (٢٠) ميني كو وامينديفي (جزر لاكشديب) و (٢١) جزر اندمان و نيكوبار.

هناك اعتقاد شائع بان المسلمين مثل الطبقات الهندوسية و طبقات المنبوذين و الطبقات الملحقة يعيشون في المناطق الريفية النائية عن المدن غير أن للنظر إلى توزيع السكان في الهند يؤكد عكس ذلك. حينما يصل تعداد سكان المناطق الريفية إلى ٧٧% من إجمالي تعداد سكان الهند يبلغ تعداد سكان المناطق الحضرية من المسلمين ٧٣% بما يعني أن تعداد سكان المناطق الحضرية من غير المسلمين يبلغ ٢٣% في حين يبلغ تعداد سكان المناطق الحضرية من المسلمين. و هذا من الواضح أن نذكر أنه كثافته ريفية بصورة ضرورية في المناطق التي توجد فيها تركيز المسلمين بصفة كبرى، على سبيل المثال في كشمير (٨٦،٣%) و بنغال (٨٥،٨%) و اترابراديش (٧٤،٣%) و كيرالا (٨٢،٦%) و لاسام (٩٥،٨%) و بيهار (٨٨،٠%) و جزر لاكشديب (١٠٠%) و فقط في بعض الولايات أينما سكان المسلمين بين ١% و ١٠% و أحد منا يلاحظ أن حشد المسلمين في المناطق الحضرية و لكن نستثنى من ذلك ولاية اندهرابراديش و كجرات و تامل نادو و مهاراشترا حيث يكثر فيها العناصر الريفية.

و مع هذه الخلفية ، فيتضح أن ما يسمى بـ " مشكلة المسلمين " تصبح ذات تشعبات عديدة من حيث المستويات و القطاعات. هناك على

الأقل خمسة مستويات ذات صلة بالموضوع و على المستوى المحلي (القرية/ المدينة) و مستوى المقاطعة و مستوى الولاية و مستوى الإقليم و مستوى البلاد. و على كل حال من هذه المستويات، بسبب الاختلافات في التركيبيية الديموغرافية و الخلفيات الاجتماعية السياسية اكتسب الوضع مشكلة شكلا مختلفا و جذيرا باختلاف معطياته و ينطبق الشيء ذاته على القطاعات الحيوية العديدة لوضع المسلمين- على سبيل المثال التسكين و التوظيف و الحصول على التعليم و المهارات و التقنية و الحصول على الحقوق الذاتية و الإصلاح الاجتماعي و الحفاظ و الحماية للغة الأردية و تطويرها و الحفاظ على الهوية الثقافية و تأمين الحياة و معيشتهم و ممتلكاتهم و المشاركة في السياسة و في عملية ترسيخ الديمقراطية و بناء الدولة على إطلاقها، بذلك يصبح الحديث عن قضية المسلمين باعتبارها قضية خاصة بالمسلمين على وجه القصر و ليست قضية كل الهند.

و إن مشكلة المسلمين مثل مشكلة الهندوس هي مشكلة الهند و هي مشكلة قومية (و ليست مشكلة طائفية أو مشكلة مجتمع) لأن الهندوس و المسلمين يشكلون الطائفتين الوحيدتين اللتين تنتشران في أنحاء البلاد، إقليميا و لغويا و ثقافيا و عرقيا فان مشكلاتهم تعد ذات صلة بجميع مستويات و قطاعات الحياة القومية. و لكنه تجدر الإشارة في هذا السياق إلا أن جزءا من المشكلة يبرز على وجه التحديد لعدم تساوي الطائفتين من حيث العدد. فالاختلاف في النسبة و التناسب هائل للغاية و مشكلة المسلمين اجتماعيا و ثقافيا بل سياسيا بصورة ما ليست ظاهرة راسية يقدر ما هي ظاهرة أفقية فالاختلافات الإقليمية على درجة من الأهمية أكبر من أن يمكن تجاهلها. على سبيل المثال، أن المسلمين ليسوا بأقلية في ولاية كشمير وأنهم

## ثقافة الهند

يشكلون الأمية و الأغلبية المستغلة و التي ليست قادرة على مدافعة عن حق متساوية لحجمها. فالنمط الثقافي في لاكشديب و مالابار مختلف من كاتشار و مرشداباد. و المسلمون في الجماعي الريفى في ميرت و بستى، حينما يمتلكون المشابهات العامة مع المسلمين الحرفيين في مراد آباد أو حانكين في وارانسى و فلاحى بالغهات في ولاية كيرالا أو أساتذة مدارس كورنول في ولاية اندهر ابراديش.

و عند الحديث عن صلة الإسلام فيجب على أن نتذكر أنه في الأساس رباط ديني روحي بطبيعية، مثل جميع الروابط الدينية. هذه تشغل أساسا على مستويات العقائد و الوجدان و العالم الإسلامي أيضا واسع الانتشار جغرافيا و مكسرة بالهويات اللغوية و الثقافية و العرقية الخاصة ممتدا بثلاث قارات و نحو ٤٦ ولاية لمنح تأثير الاتحاد السياسي و الثقافي و الاجتماعي الخاص، مثل العالم المسيحي، هذا عالم مختلف تماما، ممتد من البانيا و تيمبوكتو خلال بولخا و بخارى عبر شبه قارتنا إلى الأمكنة الغربية كييناغ في مليشيا و ناندي في فجى. الإسلام كدين يهتم أساسا بأمور العقائد و الإيمان و نواح يعينها للحياة الاجتماعية و الدين برغم أهمية بطريقته الخاصة، لا يزود المكون الأساسي للتماسك الاجتماعي السياسي و إذا كان الدين هو أحد العوامل الهامة للهوية فإنه ليس العامل الوحيد، كما أنه ليس العامل الأكثر حسما في كافة ظروف الحياة المدنية و السياسية.

و المسلمون الهنود يبلغ عددهم أكثر من مائة مليون نسمة و هو ثاني اكبر تعداد مسلمين في العالم (بعد إندونيسيا)، يمثل درجة السكان أكبر من ١٦٠ من بين ١٧٧ ولاية معصورة للعالم و أكبر من سكان مسلمي باكستان وبنغلاديش و هو تقريبا ضعف سكان العرب في ١١ دولة لآسيا

الغربية. وقد مثل المسلمون دورا تاريخيا بارزا في تشكيل مجتمع العصور الوسطى في الهند و ثقافتها المركبة و عمارتها و خطها و رسومها المنمنمة و حرفتها و حياكتها و موسيقها و شعرها و أدبها الصوفي و فنونها و تصميماتها الخياطية و يقرب من سبع مائة عام تشكلت الصفوة السياسية - من ملوك ووزراء و حكام و إداريين و الطبقة العليا من الطبقة الإقطاعية - من بين المسلمين من الأفغان و الباتان و الأتراك و الإيرانيين و الطورانيين و المغول. مما يجعل من الإشارة إلى المسلمين كأقلية دينية فقط تبسيطا فجا لمشكلة معقدة، انهم ليسوا أقلية إلا من حيث العدد. بخلاف ذلك فان المسلمين من حيث عددهم بغض النظر عن نسبة إلى عدد الهندوس و من حيث تراثهم الاجتماعي و الثقافي و تأثير على السياسي يشكلون ثاني أكثر القطاعات هيمنة من الشعب الهندي و بأساليب عديدة تظهر ميزات و عي الأغلبية و ثقافتها و حزمها.

ما افضل الملاحظة للملائمة هي عامل عال و تفريق الطبقة خلال كل مجتمع - و أيضا العوامل الدينية و اللغوية و الإقليمية و المسلمون مثل الهندوس و الأجزاء الدينية الأخرى منقسمون إلى الدرجات و المهن و الطبقات. هذا جدير بالذكر أنه مثل عكس قسم و رنا من الطبقة للهندوس، جوانب نظام الطبقات التشكيل الاجتماعي للزواج اللحمي و النمى لو الدرجة أيضا يوجد بين المسلمين لأهداف المطابقة الاجتماعية، جعل التميز بين الأشراف و الأجل و الفلاح بينهم " السيد" و "شيخ" و "مغل" و "باتان" و المجموعات المهنية الأخرى مثل الحائكين و للجزار و النجار و الزيات و الحلاق و الغسال و عمال الجلد و غيرهم، لذلك لأجل للتأكيد البين على "أخوة المؤمن" (المؤمنين) في الإسلام - و تأكيد للنبي صلى الله عليه و سلم

## ثقافة الهند

على محض الجبل و اللون و القبيلة كأساس شرعي للتفريق بين رجل ورجل و تشكيلات الطبقات الصارمة بين المسلمين و لكن و أسفاه، العقيدة الإسلامية للمساواة بين أعضاء الأخوة الإسلامية فقط تشاهد خلال أوقات الصلاة في المسجد و الحج في مكة المكرمة و المدينة المنورة إلا تفريق الطبقة منتشر بين الأمير و الفقير و أصحاب الأراضي و أصحاب بدون الأراضي و الصفوة و الشعب بين المسلمين مثل المجتمعات الدينية الأخرى.

و لذلك، فجعلنا جوانب الإقليم و الدرجة بعين الاعتبار - هذا يبدو أن المشاكل الرئيسية لكافة المسلمين في كل منطقة و ولاية ليست مختلفة كل الاختلاف من الآخرين و المحرومين المطرودين مثل المنبوذين عمليا في كل مكان و الطبقات المحرومة من الأراضي في جميع المناطق و الأقاليم و البراهميين المسلوبين في جيوب الهند الجنوبية.

وفي وضع المنافسة لأن قلة الوظائف و الفرص التعليمية و المجموعات المهنية لمجتمع لأغلبية ظاهرا تمتلك على جانب على الآخر خاصة على مجتمع مثل المسلمين الذين لا يمتلكون الأموال و لا الرعاية السياسية و لا المواهب العليا و المهارات الرفيعة.

و لا مجال للريب، إن فعلا كل مادة أساسية لطبقات المؤشرات الاقتصادية - الاجتماعية للتطورات مثل دخل كل شخص و تعليم و استهلاك الغذاء و شروط المعيشة و الوظيفة و الفرص و التسهيلات الطبية و اللياقات المدنية و غيرها - حجم المسلمين على الأقل درجة النسل، حتى الطبقات الوسطى و الطبقات العليا للمجتمع الإسلامي تمتلك أقل من تناسب في المعاهد للتعليم العالي و الوظائف و وضع الأهمية القومية.

و عامل للأهمية الوجدانية و الاجتماعية الضخمة يؤثر على القرارات السياسية للمسلمين الذين يتكلمون باللغة الأردية هو مستقبل لغتهم حينما سكان المسلمين في الهند نحو ١٠٠ مليون، و الذين يتكلمون باللغة الأردية كلغة أم هم يشكلون فقط ٣٥،٣ مليوناً و لذلك إذا اعتبر جميع الأشخاص المتكلمين باللغة الأردية هم فقط المسلمون فيتضح لنا أن اللغة الأردية ليست لغة أم ٢/٣ مسلمي الهند. و مع ذلك أن اللغة الأردية كلغة الثقافة المركبة و الشعر الفاتن و الأدب الديني التي تحت رباط التعاطف حتى بين المسلمين الذين يتكلمون باللغة الأردية كلغة أم.

كثير من الهنود - الهندوس و المسلمين و السيخين معيون بأن اللغة الأردية إحدى الضحية الثقافية الكبرى لتقسيم البلاد. قد زال هذا في حياة جيل رأى بعينه تطور اللغة الأردية كمركبة رائعة للثقافة المركبة و الأفكار الفلسفية و الشعر التخيلي للغير العادي و الأدب السياسي القوي و النزعات الدينية كوسيلة تحقيق للتعليم العالي عملياً في جميع أنواع التعليم و كلغة قانون و إدارة.

و لكن في الحقيقة أن عدداً كبيراً من المسلمين في دلهي و ولاية اترابراديش و مدهيه براديش و راجستهان و بيهار و هريانه و كشمير و اندهرابراديش و ممبائي يتكلمون باللغة الأردية كلغتهم الأم. و في ولاية حيدر آباد السابقة هي كانت لغة رسمية نحو قرن و ظلت وسيلة التعليم إلى العقود المتعددة في مختلف أجزاء البلاد، و في ولاية بنجاب (من بينها هريانه) و في اترابراديش و بيهار هي كانت تستخدم على نحو واسع في المراكز الحضرية للقرنين و من الأهل منذ وسط القرن الثامن عشر خلال

نضال التحرير الوطني إن الصحافة الأردنية و الكتيبات الأردنية قد لعبت دورا هاما بارزا في بناء الرائي العام و الوطن.

## صورة المسلمين الذاتية في الهند:

يهتم إدراك الطبيعة الخاصة لنفسية المسلمين في الهند فيجب على المرء أن يتقهم جوانب بعينها لنفسية نخبة المسلمين، فقط أصبحت هذه النخبة التي تشكل على شرفاء قصباتي و العلماء و المدرسين و رجال الأعمال و أصحاب الأراضي و الموظفين المدنيين في القوة و الشرطة وغيرهم لبناء القوة المهيمنة لبناء الرأي و قيادة المجتمع. و أي دراسة سكولية تكشف أن جميع العناصر المختلفة للمجتمع الهندي معتمدا على الدين و الثقافة و اللغة و غيرها - فقط جزئين يكشفان وعيا موضوعيا تفوقهما الجماعي و في الحقيقة مماثل عواطف "هيرين فولك" المسمى بـ "الهند - الآريين و الهند - الإسلامي" و ينغمس الهندوس باعتبارهم خلفاء الهنود الآريين الأصليين من ناحية و نخبة المسلمين "الأشراف" من الناحية الأخرى في تطلعات خيالية لإثبات الذات، تجعلهم يقامون التغييرات الهيكلية التي تحتوي و لي التوحيد الكامل للدولة الهندية و وحدتها الوطنية و يستعرض المسلمون من جانبهم شعورهم المذهبي القوي و هكذا أصبحت الطائفة و المذهب اللذان هما بمثابة الشككين التقليديين للتلاحم في الوقت الحاضر أكبر عائق أمام العملية الديموقراطية الجديدة للتغيير الاجتماعي المرتكزة على المساواة و شعور المسلمين بالتفوق المتولد من ذاكرة يصعب محوها تحتفظ ٧٠٠ عام من السيادة و الهيمنة الإسلامية في الوادي الهندي - الغانغي و في أجزاء عديدة من الديكان يقابله شعور الهندوس بالهيمنة المرتكزة على آلاف الأعوام من تفوقهم الشائري الذي



ازداد رسوخا وثباتا بارتقاء مستوى تعليمهم وقوتهم السياسية و امتلاكهم للأراضي.

ومن منطلق صورتهم الذاتية، اعتبر المسلمون أنفسهم دوما القطاع الوحيد الأكبر و الأكثر تماسكا و اندماجا في الكيان الهندي و شعورهم هذا استند إلى الشعور يتضامن الأخوية الإسلامية و تجانسهم القائم على الدين. إذا تعتبر الطبقات الملحقة و الطبقات القبلية كسطحي و حتى العناصر اللامعترفة " لوندشر مادهارما" ثم تناسبها و عددها ليست أكثر من سكان المسلمين في أية حال هذا صحيح إن المسلمين لا يشعرون أنفسهم كأقلية بئسة و ضعيفة لكنهم من الأقل أنهم جزء كبير للدولة الهندية.

و في عموم الأمر، اعتبرت نخبة المسلمين نفسها أيضا النموذج الأروع للثقافة في الهند. و حبوا دائما أزياءهم الخياطية الثرية و فنونهم الطبخية و فنونهم المختلفة المتنوعة الشهية و أسلوب معيشتهم الانبساطية و المبذرة و حسن ضيافتهم و سلوكهم الحسنة و لطفهم و آدابهم المعاشرة و التعبير الاجتماعي للأسلوب المذهب و ليس أقل من رعايتهم و مساهماتهم في الموسيقى القديمة و الرسوم المنمنمة و الخطوط و الحياكة و الحرفة و العمارة كصفة رسمية لتفوقهم ثقافيا و اجتماعيا.

و أنهم أيضا افتخروا أنفسهم بالسذاجة المذهبية و مباشرة عقائدهم التي تعتقد، من الأقل وطنيا، من تشكيل أقسام الطبقات و القبيلة و الأساطير و القداسة و الرسوم الموجودة في أنماطهم الاعتقادية و العقيدة الإسلامية، في تشكيلاته التوحيدية الواضحة و الأوامر البيئة التي تحتوي على كافة الحياة الاجتماعية.

## عملية بناء الدولة الفيدرالية:

بدأت الهند عملية عظيمة قوية لبناء دولة فيدرالية و الهند من حيث الاختلافات الاجتماعية و الثقافية، أكبر من بلد و أضخم من أمة و أكثر من كونها مجرد دولة فهي حضارة واضحة المعالم بكل أوجه اختلافها و تنوعها و قد منحها القرون التي عاشتها قطاعاتها العديدة في تعايش سلمي صفة الوحدة في التنوع هذا هو السياق الذي يجب أن يطلق على الهند في إطاره دولة فيدرالية و مثل هذه الدولة الفيدرالية الديمقراطية هي التي تبرز فيها هوية المسلمين الجديدة.

أن أقلية بهذه الضخامة من حيث العدد و هذا التأثير الثقافي بتاريخها المركب و ما يكمن خلفه من تقاليد مركبة مثل ما للمسلمين في الهند و لا يمكن أن تكون إلا مبدعة و مهيمنة فقط لو أن زعماءها يلعبون دورا إيجابيا و بناء و عندئذ في ديمقراطية علمانية تمر هي ذاتها لعملية تحديث و من المحتم أن تتبدل الفئات العاملة و يصاحب ذلك وجود ثقافة سياسة جديدة تحيل إلى الخلفية دور المجموعات الطائفية و تستبدلها بمجموعات توجهها المصالح و يتحم أن تكون هذه المجموعات بطبيعة الحال متعددة الطوائف في تركيبها و جماعية في مطالبها و مركبة في تطلعاتها و ذات سياسات موجهة نحو القضايا العامة.

و في الهند الجديدة يواجه المسلمون وضعاً جديداً عقائدياً و مختلفاً على نحو جذري اجتماعياً و هنا جدير بالذكر إلى كلمات زعيم مسلم بارز عظيم رئيس جمهورية الهند السابق الدكتور ذاكر حسين التي قالها و هو يحسم أمر التحدي السياسي الأساسي الذي يواجه مجتمع المسلمين حيث قال- إن المسلمين كانوا في الماضي إما حاكمين أو محكومين أما اليوم في

الهند فإنهم يشاركون في حكم الهند بوصفهم مشاركين في السيادة الوطنية ومن الممكن أن يقول كنوع من القياس أن المشكلة التي يواجهها المسلمون الهنود على المستوى الوطني تطابق المشكلة الأساسية للمعيشة الدولية ذاتها و هي مشكلة التعايش السلمي على مستوى التبادلية في المنافع مع القطاعات و الشرائع الأخرى التي يوجد بينها أساسيات الاهتمامات المشتركة مثل الديمقراطية والعلمانية والسعي إلى تحقيق العدالة الاجتماعية والاقتصادية.

تميز الاختلافات الاجتماعية والثقافية كمجتمع المسلمين في أنحاء الهند بأكملها تجعل من المحتم أن يكون إدراك حقيقة المسلمين في الهند كظاهرة مختلفة العناصر و رابطة الدين لا توجد سوى على المستوى الوجداني و الروحي و ليس في نواحي اجتماعية سياسية محددة و ليس أول على ذلك من تلك الاختلافات المحلية الواسعة في العادات الاجتماعية والقوات الذاتية والأساطير التاريخية ورموزها فيما بين مجتمعات المسلمين " استخدام صيغة الجمع هنا معتمد" في شبه القارة الهندية الواسعة.

إن هوية المسلمين الجديدة في كل إقليم و كل منطقة نتحدث لغة واحدة و كل مجموعة مهنية و كل طبقة من طبقات المجتمع تبرز استجابة لعملية التحول الاجتماعي الاقتصادي الضخمة التي تتغير وجوه أرض الهند القديمة العريقة إلى دولة جديدة. و لعملية الرابطة للتحديث - التصنيع والتحضير و انتشار التعليم العلمي والعلماني و تطوير الثقافة المحلية ومكننة الزراعة وتقنيات الإدارة الجديدة للتجارة و توسيع الفرص التوظيفية في المجالات للنشاطات و غيرها أرست تأسيس الهند الجديدة.

## ثقافة الهند

و إلى جانب ذلك، فإن الانتشار المتواصل لطبيعة السياسات الديموقراطية بجميع سماتها الإيجابية السلبية قد جلب مجتمع ما بعد النظام الإقطاعي الذي يجاهد من أجل محور جديد للعلاقات الإنسانية يقوم على حق البالغ في الانتخاب و المواطنة المشتركة و القوانين المتساوية و التفوق البرلماني و حرية الدين و اللغة و الجنس و المهنة و العقيدة.

مسلم عادي اليوم مختلف كلياً من أسلاف قبل الاستقلال في المناطق الريفية و الحضرية كليهما و هو أيضاً يظهر بالأعلام المطبوعة و الأعلام الإلكترونية كباقي المواطنين و هو متأثر على سواء بالمنظمة الحرفية كذلك.

ومسلم يشارك أيضاً في عملية التعبئة السياسية و الاشتراك إلى جميع الأحزاب السياسية و مغطيا كافة مجال الثقافة السياسية في الهند كاملاً من اليمين إلى المراكز إلى اليسار و قد مثل المسلمون دوراً هاماً في كل الأحزاب القومية الهامة و ليس صحيحاً من الناحية السياسية أن معظم المسلمين قد انحازوا إلى أي حزب أو جماعة إسلامية خاصة بهم.

و كما أن أغلبية الناخبين المسلمين الكبيرة تكشف عن قدر كبير من الاستقلال في الحكم و حس بالتميز العلماني و الدراسات الانتخابية عبر السنوات قد أثبتت هذه الحقيقة بشكل وضح.

وعلياً في جميع أو جميع أوجه الحياة في الهند و تولى بعض من المسلمين مناصب كبيرة في الزمن المعاصرة فكان بينهم العلماء و الفنانون و المعماريون و المغنيون و كتاب المسرح و الممثلون و الصحفيون و الناشرون و ماهرو التعليم و الأكاديميون و الفقهاء و المحاميون و المدراء

## هوية المسلمين في الهند المعاصرة

و الفنانون في التقنية و الأطباء و المهندسون و الموظفون المدنيون و الدبلوماسيون و موظفو الدفاع و أعضاء البرلمان و أعضاء مجلس التشريعي و الوزراء و كباراء للوزراء و رؤساء مجلس البرلمان و السياسيون العاملون في مجال المجتمع و القضاة و قاضي للقضاة و نواب رئيس الجمهورية و رؤساء الجمهورية.

و لكن مثل جميع القطاعات الأخرى - الدينية أو اللغوية أو الإقليمية أن المسلمين أيضا يمرون في حياتهم الجماعية عن طريق مرحلة انتقالية في الذي بعض افتراضات حياتهم الماضية تواجه التحدي و التعديل لتشكيل صور أجدد للهوية.

و إن البحث عن هوية موحدة للمسلمين في جميع أنحاء الهند كوحدة مستقلة إنما هو كالبحث عن سراب أو حلم لا سبيل إلى تحقيقه و هو عمل يتسم في أحسن حالاته بالغموض أن لم يكن بغير ذات الجدوى تماما كما هو الحال بالنسبة للهندوس و أنهم أيضا مختلفون و بنفس القدر على مستوى القارة بحيث يصعب اختزالهم في نمط واحد و عام.

و في سياق بناء الدولة العلمانية الفيدرالية، يتعين على المسلمين أن يلعبوا دورهم المشروع في إرساء أسس الدولة العلمانية الديمقراطية الجديدة في الهند. في قيامهم بهذا الدور يبرز وجهان من بين أعمال أخرى كثيرة على درجة كبيرة من الأهمية و هما:

(١) للتعينة الجماهيرية و زيادة المشاركة للمسلمين كمواطنين مثل باقي مواطني الهند في المجالات المختلفة المتنوعة لبناء الدولة الفيدرالية

## ثقافة الهند

وسواء الاقتصادية أو الاجتماعية و الثقافية و السياسية و لكن الأهم من ذلك المشاركة في السياسات ذات الإجماع الوطني.

(٢) و بناء مجموعات ضغط لمصالح الأمة و تحقيق الأهداف القضايا الاجتماعية الثقافية و في الغالب على مستوى الولاية و المستوى القومي. و لكن مرة أخرى كاختلافات طائفية شاملة فقط و لكن كجماعات ذات أثر مشترك بما فيها الهنود كمواطنين بدون جيل و اعتقاد و كابناء البلاد الذين ينتمون إلى الأخوية الهندية العامة ذات الأديان المتعددة.

هناك حاجة ملحة إلى تطوير هوية إسلامية جديدة في الهند المعاصرة تتناسب مع التعاليم الإنسانية و التراث الإسلامي و التراث العقلاني المؤثر كدين العقل و بعض من المفسرين الليبراليين البارزين للإسلام أكدوا ذلك و من بينهم مولانا أبو الكلام آزاد. و إنه من الممكن أن يكون استجابة المسلمين إبداعية و ابتداعية لمواجهة تحديات بناء هند جديدة حول القيم الديمقراطية و الدولة العلمانية و القيدرالية و العدل الاجتماعي في عالم تأكيذا على الأخوية الإنسانية المشتركة و التوافق العالمي.

## حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "رؤية عامة"

بقلم: د/ عبد الإله نبهان

لعله من المشروع أن نبدأ هذا الموضوع بالتساؤل : و لماذا حركة التصنيف بعد سقوط بغداد حصر؟ و هل اختلفت حركة التصنيف اتساعا وشمولا بعد سقوط بغداد عما كانت عليه قبل سقوطها؟ و إذا كان الأمر لم يختلف فلم هذا الموضوع بالذات؟ إن تأمل الأخبار المدونة في سقوط بغداد و إحراق مكنتاتها و تدمير معالمها ، وفي كتب مكنتاتها في دجلة على نحو وحشي بعيد عن أي مفهوم حضاري، فخيّل إلى الناظر أن العلم اندرس منذ ذاك لا ندرس أسبابه، و أنه لن نقوم له قائمة، و أن على الأمة التي أتلّف تراثها المدون أن تعود إلى الوراء لنبدأ من جديد أن استطاعت البدء.

و إذا كنا لا نشك ولا أحد يشك في أية طائفة من التراث المدون قد أتلّفت نسخه الوحيدة في خراب بغداد، إلا أننا نعلم أن مراكز العلم في العالم العربي الإسلامي كانت قد انتشرت شرقا و غربا، و أن مراكز علمية كبيرة

## حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "رؤية عامة"

و أساسية كانت قد تأسست منذ أيام الأيوبيين وتابعت نموها أيام المماليك في بلاد الشام ومصر وغيرهما، كما أن نكبة بغداد لم تكن الإبداع الوحيد الذي قدمه التتر، إنهم قدموا إبداعات أخرى في كل مراكز العلم التي داستها سنانك خيولهم، كما أن الأسباب لم يكونوا مقصرون عن التتر في هذا الميدان، فإنهم أحرقوا في غرناطة وحدها في آخر القرن التاسع الهجري مكتبة كان فيها ثمانون ألف مجلد على أقل تقدير، و طافوا في المدينة وأخذوا ما في أيدي الناس من الكتب و أحرقوها.

نعود إلى القول : بأن هذه الأخبار و ما جرى مجراها تحفز على التساؤل عن حركة التصنيف ما آل إليه أمرها بعد كل هذه النكبات؟ بل إننا فعلا سمعنا شكوى السيوطي من قلة عدد الكتب بين أيدي المتأخرين، قال: "وقد ذهب جل الكتب في الفتنة الكائنة بين التتر وغيرهم، بحيث أن الكتب الموجودة الآن في اللغة من تصانيف المتقدمين و المتأخرين لا تجي حمل جمل واحد" و هذا إن دل على شئ فإنه يدل على إحساس العلماء بفداحة الرزء بضياح جانب كبير من التراث العربي الذي عرفنا أسماء بعض من أثاره مما بقي لنا من الفهارس و كتب البرامج....

إن رد الفعل العسكري على هجمة التتر على بغداد كان سريعا وحاسما، إذ لم يكد يمضي عامان على سقوط بغداد (١٧ كانون ثاني ١٢٥٨م) حتى حاقت الهزيمة الحاسمة بجحافل المغول في الثالث من أيلول ١٢٦٠م في عين جالوت. و كان للرد العلمي الثقافي مستجرا زمنيا، فلم يتوقف أو يتمهل أو يتأخر، ففي الوقت الذي كانت فيه بغداد تنهار، وحضارتها تتبدد، و مكتباتها تلتهمها النيران، كان العلماء في دمشق والقاهرة و حلب و الأندلس و القيروان ..... يتابعون دروسهم في تلك المدارس



الكثيرة، وفي رحاب مساجدهم الكبيرة والصغيرة، و حول سواريتها كان التلاميذ يتحلفون حول أساتذتهم يقرؤون العلوم. ويعقدون مجالس التحديث والإملاء، و يقرؤون كتب السيرة وأخبار التاريخ، وقد استقر عندهم أن الجهاد ليس فقط في ساحات القتال و خوض المعارك، بل إنه أيضا في حفظ تراث هذه الأمة ونقله إلى الأجيال، و نحن لا نزع هذا زعما و ننسبه إليهم و نحملهم ما يطبقون و ما لا يطبقون، بل إن تاج الدين السبكي (ت ٧٧١هـ) صرح بذلك على نحو لا لبس فيه إذ قال " و قد أمرنا الله بالجهاد في نصره دينه ، إلا أنه سلاح العالم علمه و لسانه، كما أن صلاح الملك سيفه و سنانه، فكما لا يجوز للملوك إغمار أسلحتهم عن الملحين و المشركين، كذلك لا يجوز للعلماء إغمار أسلحتهم عن الزانفين المبتدعين " و لا شك أن نص السبكي هذا يعين فيما يعنيه النضال العلمي خطابة و تصنيفا... فعملا فقد أقبل العلماء على التأليف إقبالا عجيبا منقطع النظير، حتى إننا اليوم لنقف موقف الدهش و العجب أمام فهارس مؤلفاتهم، بل إنه أحدها ليسائل نفسه كيف تسنى لأحدهم في عمر محدود أن يؤلف مثل تلك الكثرة الكثيرة من المؤلفات الضخمة، بل إنني عندما أنظر إلى كتب السيوطي و ابن منظور و الصلاح الصفدي لأسأل نفسي: لا كيف صنفوها، بل كيف تسنى لهم نسخها و هي على ما هي عليه من الضخامة و الاتساع؟ و من هنا وجدتي أمام العنوان الضخم لهذا البحث مضطرا إلى النظر في بواعث التأليف واتجاهاته و موضوعاته الكبرى، عوضا من أنه أسترسل في تعداد المؤلفات و أسماء المؤلفين مما اشتملت عليه كتب الفهارس.

وقد يلوح بادئ ذي بدء، في ضوء تصريح السبكي السابق، أن سبب الإقبال على التصنيف سبب ديني بحث، و نحن و إن كنا لا ننكر هذا السبب

الديني إلا أننا نضيف إليه أسباباً أخرى منها الذاتي ومنها الموضوعي، فمن أبرز الأسباب الذاتية حرص المؤلفين على رفعة المكانة العلمية في عصرهم، وتأكيد وجودهم العلمي، ونصرة مذاهبهم والحرص كذلك على خلود الذكر بعد موتهم، أما الأسباب الموضوعية فكثيرة، منها ما أشار إليه السيوطي من فقدان الكتب بسبب الكوارث، وحاجة أهل العلم إليها، ومنها طائفة من الكتب القديمة الكبيرة قد قلت نسخها بين أيدي الناس، وهؤلاء لم يعودوا بحاجة إلى المطولات والأسانيد، فاتجه نفر من العلماء إلى اختصار تلك المطولات وتهذيبها ووضعها بين أيدي طلبة العلم، ومن هنا كان معظم ما خلفه ابن منظور (ت ٧١١هـ) إنما هو مختصرات للمطولات كاختصاره للأغاني وتهذيبه لتاريخ ابن عساکر ولسرور النفس للثيفاشي واختصاره لغيرها، كما نذكر في هذا الصدد كتاب الحيوان الكبير الذي هو تهذيب لحيوان الجاحظ ومؤلفه كمال الدين الدميري (ت ١٨٠٨هـ)، كما نذكر تجريد الأغاني لابن واصل الحموي (ت ٦٩٧هـ) وتذكرة داود الانطاكي (ت ١٠٠٨هـ) في الطب وهي ملخصة عن قانون ابن سينا وغيره... إلا أن هذا الاتجاه إلى اختصار وتهذيب لم يكن هو الوحيد، فإذا كانت الحاجة إلى المختصرات ملحة في مجال، فإنه الحاجة إلى الشروح المطولة ذات السمة الموسوعية كانت قائمة في مجالات أخرى، وخاصة في مجالات التعليم، فقد كانت الحاجة هنا مزدوجة، فمجالس التعليم تطالبت المختصرات واستدعت تأليف المنون الموجزة جداً ليسهل حفظها، وكانت هذه المنون بحاجة إلى الشروح، توضح عباراتها، وتجلو مقاصدها، وتبسط القول يا مسائل للخلاف فيها، وتطب في القول لاستيعاب المسائل النادرة التي لا تقي بها المختصرات، ومن هنا وجدنا أن مكتبة كاملة تتكون حول متن من المتن، فمن الألفية لابن مالك النحوي (ت ٦٧٢هـ)

كان محورا لنشاط نحوي كبير قام به عدد من الشراح، و قل مثل ذلك عن كتابه التسهيل، أما مفصل الازمخشري فإن الشروح التي ألقت عليه بعد سنة ٦٥٦هـ تجاوز العشرين شرحا، عدا من نظمه نظما و أفرد شواهد بالتأليف، و يصدق هذا أيضا على متون الفقه و متون الأصول في مختلف المذاهب الفقهية ... أضف إلى ما سبق ذلك الاتجاه إلى التاريخ و إلى التأليف فيه على نحو غزير جدا، و زد على ذلك الاتجاه إلى تأليف الموسوعات الكبيرة الشاملة في الأدب و المعارف الهامة، و المعجمات الكبيرة التي تستقصى كل كبيرة و صغيرة، و تجمع ما تفرق في سائر ما سبقها، كما برز اتجاه إلى التأليف في الفقه المقارن و الفقه الحديثي، و إلى جمع كتب الحديث السابقة في كتب كبيرة شاملة كجامع المسانيد و جامع الأصول و الجامع الكبير... أما كتب التفسير فحدث و لا حرج، إذ ستجد أمامك قبنا كبيرا يشتمل على التفسير المبسوط و حواشيها و مختصراتها، أخذ على سبيل المثال ما وضع من الحواشي على تفسير البيضاوي و على كشف الازمخشري...

إن ما قدمناه حتى الآن يدل على أن حركة التصنيف بعد سقوط بغداد نشطت نشاطا ملحوظا، و سارت بخطى لا هشة محمومة لتقويض ما ذهب من جهة، و لحفظ تراث الأمة العربية في سبيل المحافظة على شخصيتها الحضارية أمام عوامل القهر و الإقناء من جهة أخرى، كما كانت هذه الحركة على نحو ما متويسا عن فقدان السلطتين السياسية والعسكرية اللتين آلتا إلى غير العرب منذ زمن بعيد.

و من الصعب إن لم يكن مستحيلا أن نتتبع حركة التصنيف في جزئياتها و شتى فروعها في بحث محدود، مع أن مادتها العلمية ناجزة،

وفهارسها عتيقة جاهزة ، بل إن بعضاً من إنجازاتها أحييت و هي الآن بين أيدينا مصادر لا يمكن الاستغناء عنها، و لا يقوم غيرها مقامها لسعتها وشمولها و إحاطتها، بل إن استعراض آثار مؤلف واحد استعراضاً اسمياً يستغرق صفحات عدة، لذلك رأيت أن أقتصر على بعض إذ لا يمكن الإحاطة بكل، و رأيت أن يكون الكلام في حركة التصنيف ذات الطابع الموسوعي أولاً لأن الكلام فيها محدود.

و من أبرز موسوعات ذلك العصر نذكر أولاً " مناهج الفكر ومناهج العبر" لجمال الدين محمد ابن إبراهيم المعروف بالوطواط (ت ٧١٨هـ) و هو موسوعة في أربعة أجزاء، جعل أولها للسماء و الفلك و الثاني للأرض و ما عليها و جغرافيتها، و خصص الثالث للحيوان و الرابع للنبات.

أما الموسوعة الثانية التي سنذكرها فهي كتاب " نهاية الأرب في فنون الأدب" لأبي العباس شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب (ت ٧٣٢هـ)، و قد جاءت هذه الموسوعة في نيف و ثلاثين مجلداً، بين أيدينا منها اليوم ثمانية و عشرون مجلداً مطبوعاً محققاً يمكننا أن نتحدث عنها حديث العارف. و أهميتها العلمية لا في ذاتها فقط و لكن في معرفة المصادر التي اعتمدها النويري في تصنيف موسوعته.

اتصل للنويري بالسلطان الناصر، و علت مرتبته لديه، إلى أن ولاه نظر الجيش بطرابلس الغرب، ثم فسدت العلاقات بالوشايات، مما أدى إلى قطع صلته بالديوان السلطاني، و اتجه إلى العمل بنسخ الكتب و بيعها، و أتاحت له هذه المهنة، بالإضافة إلى ما اكتسبه في ثقافته الأساسية و عمله الديواني أن يقلب صفحات الأسفار و يعرف خصائص الكتب، و يحيط خبراً

بالمكتبة العربية، مما أوحى له بتأليف عمله الموسوعي الضخم، بعد أن ترك وظيفته " و رغب في صناعة الآداب، و تعلق بأهاليها ، و انتظم في سلك أربابها، فامتطى جواد للمطالعة و ركض في ميدان المراجعة، و اثر أن يجرد منها كتابا يستأنس به، و يرجع إليه، و يعول فيما يعرض له من المهمات عليه، فاستقر الرأي على خمسة فنون..." و كان الفن الأول في السماء و الآثار العلوية و الأرضي و المعالم السفلية، و الفن الثاني في الإنسان و ما يتعلق به، و الفن الثالث في الحيوان الصامت، و الفن الرابع في النبات، و الفن الخامس في التاريخ، و اشتمل كل فن من الفنون الخمسة هذه على خمسة أقسام و كانت هذه الموسوعة خلاصة منات المراجع التي رجع إليها النويري و نخلها و لخصها، و نذكر منها على سبيل المثال كتاب نزاهة المشتاق و اختراق الافاق للدريسي، و مناهج الفكر و مناهج العبر للوطواط و إحياء علوم الدين للإمام الغزالي و الملل و النحل للشهرستاني و مجمع الأمثال للميداني و فقه اللغة للثعالبي، و عشب الطب القديم و الأدوية و الأعشاب و سائر دواوين الشعراء التي اختار منها ما يناسب موضوعاته، و يناسب حاجة الناس إليه، فقد ذكر أنه لم يورد إلا ما غلب على ظنه أن النفوس تميل إليه، أو أن الخواطر تشتمل عليه، و لو علم أن فيه خطأ لقبض بنائه و غرض طرفيه. و من جدير بالذكر أن الفن الخامس و هو التاريخ استغرق ثلث هذه الموسوعة و بلغ اثني عشر مجلدا كبيرا، بدأ فيه المؤلف من بداية الخلفية - كما تصورها الكتب الدينية - جريا على عادة القدامى من المؤرخين، ثم ساق تاريخ الأنبياء و ذكر أمهم، ثم اتسع في تاريخ العرب و الإسلام حتى عصره مارا بتاريخ شتى الدول التي نشأت في ظلال دولة الخلافة و على حواشيتها منتها بتاريخ سلطان مصر آنذاك و هو أبو الفتح محمد بن السلطان الشهيد الملك المنصور أبي المظفر كلاوون الصالح.

حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "رؤية علمية"

ولم يؤلف النويري غير هذا الكتاب ، و كفاه. لقد كان كتابه موسوعة لعصره و موسوعة للأدب و فنونه - بالمعنى العام للأدب - و موسوعة للثقافة العربية حتى يومنا هذا.

أما الموسوعة الثالثة التي سنذكرها فهي كتاب "مسالك الأبصار في ممالك الأمصار" لأبى فضل الله العمري أبى العباس شهاب الدين أحمد بن يحيى، و هو من مواليد دمشق عام ٧٠٠هـ و فيها تلقى علومه و في القاهرة و الإسكندرية و الحجاز و تولى القضاء في القاهرة و توفي بدمشق عام ٧٤٩هـ. عرف بقوة الذاكرة و غزارة المحفوظ، و كانت له معرفة دقيقة بتاريخ المغول و الهند و الترك، و جغرافية الأقاليم... و كانت موسوعته شاملة ذلك كله: الأدب و التاريخ و الجغرافية و التاريخ الطبيعي مما استغرق أكثر من عشرين مجلدا، و قسمها إلى قسمين الأول في الأرض و ما يلحقها، و الثاني في سكان الأرض. و أورد في كتابه ما جمعه من معلومات تاريخية جغرافية و ما يتعلق بالمسالك و الممالك و الرياح و عجائب البر و البحر، و تحدث عن أمهات البلاد، و اتسع في الحديث عن مصر و الشام و الحجاز، و ترجم للأطباء و العلماء و الفقهاء و أعلام السياسة و الإدارة و دقق في تواريخ المغول و الهنود و الأتراك و الأكراد فضلا عن الأمم الأخرى.

و مما يؤسف له أن هذه الموسوعة التي شهد بقيمتها و نفاستها كل من رجع إليها، لا تزال مخطوطة، لم يطبع منها حسبما أعلم إلا قطعة صغيرة. و منها نسخة تامة مصورة في مصر، كان شيخ العروبة أحمد زكي باشا و جمع شتاتها من مكتبات العالم، و وضع مصورتها بين أيدي الباحثين في دار الكتب المصرية.

## ثقافة الهند

أما الموسوعة الأخيرة التي سنقف عليها فهي كتاب " صبح الأعشى في صناعة الإنشاء" للقلقشندي أحمد بن علي الذي ولد في القاهرة عام ٧٥٦هـ و برع في الفقه والأدب، و كتب في الإنشاء و ناب في الحكم وتوفي عام ٨٢١هـ، و من أهم مصنفاته غاية المذکور، و من بواعث تأليفه بالإضافة إلى ما كنا نذكرناه هو عمله في ديوان الإنشاء، و أنه لمس ما تتطلبه صناعة الكتابة من ثقافة موسوعية شاملة، و هي ثقافة واسعة و معقدة، استغرق الحديث عن عناصرها بعض المجلد الأول من صبح الأعشى و كل المجلد الثاني و بعض الثالث. و تنقسم هذه الثقافة إلى قسمين كبيرين هما:

(١) ما يحتاج إليه من الأمور العلمية

(٢) ما يحتاج إليه في الأمور العملية

و الأمور العلمية تعني علوم العربية من لغة و نحو و صرف و معان و بيان و بديع و قران و حديث و خطب الخطباء و رسائل البلغاء و قصائد الشعراء و أمثال الحكماء، ثم معرفة أنساب العرب و العجم و أيامهم و وقائعهم و مفاخرهم و الوقوف على عاداتهم، و معرفة تواريخ الأمم و خاصة تاريخ الخلافة الإسلامية و نظمها و وظائفها و أحكامها و أعيادها و مواسمها، و الدول التي اشتملت عليها مع دراسة كل دولة على حدة، مع عنابة خاصة بالديار المصرية، بدءا مما قبل الإسلام، يلي ذلك تتبع العصور الإسلامية التي تعاقبت عليها ابتداء من عصر الولاة فعصر الطولونيين و عصر الإخشيديين فالفاطميين فبنو أيوب فعصر المماليك، ثم تأتي بعد ذلك الثقافة الجغرافية أو علم المسالك و الممالك، ثم ينص على ضرورة معرفة اللغات الأخرى غير العربية كالفارسية و الرومية "اليونانية" و السريانية و العبرية و غيرها من لغات الأمم التي لها صلة ما بدول العرب. ثم وقف

القلقشندي طويلا عند فن الوصف ، و هو فن متسع يشمل كل ما يحتاج إليه الكاتب من أوصاف الرجال و النساء و ما يشترك فيه الجنسان من الصفات، ثم أوصاف الحيوان و خاصة الخيل ، ثم يتسع في وصف الطير و سائر أنواع الوحوش التي تصيد و تصاد، ثم هنالك وصف الآلات المستخدمة في موكب الملوك و آلات الركوب و آلات السلاح والحصار و الموازين و آلات اللعب كالشطرنج و النرد. و لا غنى للكاتب من أن يعرف الأحجار الكريمة النفيسة كاللؤلؤ و الياقوت و الزمرد، و من معرفة كل حجر على حدة، كما لا غنى له عن معرفة الطيب بجميع أنواعه و الوقوف على أوصافه، أما الأمور العملية فتتخلص في معرفة الخط و آتاه معرفة أصناف الأقلام وصناعة برايتها و كيفية عمل الحبر و حل الذهب و إذابة اللازورد، ثم الكلام على نفس الخط و أصل وضعه و اختلاف الأمم فيه، و ما يختص من ذلك بالخط العربي من تنوع أقلامه التي أحدثها أئمة الكتابة و تبين أشكالها و اختلاف أوضاعها، و ما يستعمل منها في ديوان الإنشاء، و ما يلتحق بذلك من النقط و الشكل و الهجاء.... الخ.

و الكتاب بعد كل ما تقدم يبين حال اللغة العربية في عصورها المختلفة، و يبين انتشارها في البلدان المختلفة كفارس و ما وراء النهر و بلاد الروم و الهند و الصين، كما يقدم بيانا للنظم الإدارية التي سارت عليها الدول الإسلامية في بقاع الأرض، كما أنه يعد مرجعا أساسيا و موسوعة لا غنى لأثار الكتابة الدبوانية منذ نشوء الدولة العربية الإسلامية إلى زمان المؤلف.

و مما يجدر ذكره قبل أن ندع الحديث في هذه الموسوعات، أنها تمثل نماذج الثقافات الإنسانية في ظلال الثقافة العربية الإسلامية، فبأنك لا



## ثقافة الهند

تكاد تخالطها حتى تلمس آثار الثقافة الهندية و الفارسية و اليونانية ممتزجة مع الثقافة العربية، و إذا كانت آثار تلك الثقافات كانت قد تجلت في كتابات الجاحظ و التوحيدي و غيرهما من كتاب القرن الثالث و الرابع، فإنها أخصت في موسوعات هذا العصر لضرب من التنظيم الدقيق و التقسيم المسبق، كما بنيت على ضرب في التقيد بالموضوع تقيدا يبعدها عما عرفناه من استطراد في كتب السالفين، فموسوعة اللغة - و سيرد الحديث عنها لاحقا - تحصر نفسها عند المستطاع في موضوع اللغة، و الموسوعة البلدانية تحصر نفسها في البلدانيات و كذلك موسوعة الإنشاء ... و كثر في هذه الموسوعات التوبيع و التقسيم كما أشرنا مما تستدعيه طبيعة هذه الكتب الكبيرة الشاملة.

هذا مسار واحد من مسارات التأليف بعد سقوط بغداد، و هو عصر عرف في تقسيماتنا المعاصرة لتاريخ الأدب باسم عصر الانحطاط أو الانحدار، و هي تسمية اقتبست عن المستشرقين و أثارت لدى الدارسين العرب المعاصرين تساؤلات جمة، و رفضها بعضهم فأطلق على هذا العصر اسم عصر الدول المتتابعة، و بعضهم سماه "عصر الإحياء" لوحركة الإحياء. بل إن الدكتور شوقي ضيف أظهر استهجانه لمصطلح الانحطاط و الانحدار و عبر عن ذلك بقوله " و لكن كيف يكون هذا الخمود و الركود في عصر ردت إلينا فيه قوانا الحربية الضاربة و سحقتنا للصليبيين و المغول سحقا ذريعا" بل كيف يكون عصر خمود و جمود و فيه ازدهر التصنيف و التأليف في مجالات العلم و المعرفة، و ألقت أمهات الكتب في الثقافة العربية في شتى فنون العلم و الأدب و الحق أنه لم يكن هناك ركود و لا خمود و لا تعطل ذهني، إنما كان هناك محافظة قوية بدافع

الاحتفاظ بالشخصية العربية أمام أعدائها المغيرين خشية أن تضعف أو تضيع أو يصيبها أي وهن من شأنه أن يؤثر على قونا العاتية".

مما يلحق بهذه الموسوعات معجمان كبيران، وهما وإن لم يكونا موسوعة بالمعنى المعرفي لهذه الكلمة، فإنهما يعدان من أضخم الموسوعات اللغوية في العربية، ويلحقها بالموسوعات السابقة كثرة ما اشتملا عليه في ثنانيا المواد اللغوية من معلومات تاريخية وجغرافية وتفسير وحديث وذكر لعادات العرب وأمثالهم وأخبارهم ... ونعني بهذين المعجمين لسان العرب و تاج العروس.

أما لسان العرب فهو لابن منظور محمد بن مكرم ، الذي سبقت الإشارة إلى ولعة باختصار الكتب الكبيرة. ولد ابن منظور في مصر عام (١٠٣٢هـ/١٠٣٢م) وخدم في ديوان الإنشاء بالقاهرة، وولي قضاء طرابلس الغرب، و عاد إلى مصر وتوفي فيها عام ٧١١هـ/١٢١١م وقد ترك بخطه نحو خمسمائة مجلد. كانت فكرة الموسوعة اللغوية واضحة في ذهن ابن منظور، فوضع الموسوعة لا يبقى إضافة جديدة، ولا اكتشاف مالا يكتشف، إنما يهمه جمع ما عرف واستعصاه وصياغته وترتيبه في أقوم ترتيب، ليتمكن من الاستفادة منه بأيسر السبل، لذلك نظر ابن منظور في الكتب المؤلفة في اللغة فاختار أغناها وأوسعها وأشملها، وأخذ مادتها وأخضعها للتنسيق متبعا لطريقة الإمام الجوهري في ترتيبه لمعجم الصحاح، فجاء كتابه جامعا شاملا مرتبا على أحسن ترتيب وأدق، فجمع بين صحاح الجوهري و حواشي ابن بري (ت ٥٨٢هـ) عليه و تهذيب اللغة لأبي منصور الأزهري (ت ٢٧٠هـ) و محكم ابن سيده (ت ٤٥٨هـ) و النهاية في غريب الحديث و الأثر لابن الأثير الجزري (ت ٦٠٦هـ) و صرح بعد ذلك

بقوله : " و ليس لي في هذا الكتاب فضيلة امت بها، و لا وسيلة أتمسك بسببها سوى أنني جمعت فيه ما تفرق في تلك الكتب من العلوم، و بسطت القول فيه، و لم أشبع باليسير، و طالب لعلم منهموم، فمن وقف فيه على صواب أو زلل أو صحة أو خلل، فعهدته على المصنف الأول، و حمده و ذمه لأصله الذي عليه المعول، لأنني نقلت من كل أصل مضمونه، و لم أبدل منه شيئاً فيقال : فإنما أئمة على الذين يبدلون، بل أدبت الأمانة في نقل الأصول بالفص، و ما تصرفت بكلام غير ما فيها من النص، فليعتد من ينقل عن كتابي هذا أنه ينقل عن هذه الأصول الخمسة، و ليفن عن الاهتداء بنجومها، فقد غابت لما أطلعت شمسها" و يعد كتابه اليوم، كما عد في زمانه، فهو موسوعة اللغوية الأساسية، و إليها نعود في كل ما يتعلق باللغة من حيث دلالتها و صرفها، كما نرجع إليها في كل شأن من شؤون الحياة العربية القديمة، لأن المؤلف نثر هذه الفوائد في ثانيا المواد اللغوية، فكان فيه الأدب و التاريخ و الأمثال و الشعر و تفسير القرآن و لحديث... و لم ينحله من فوائد أخر...

أما تاج العروس فهو للإمام مرتضى الزبيدي محمد بن محمد، العلامة في اللغة و الحديث و علم الرجال و الأنساب ، أصله من واسط من العراق، و مولده في الهند في بلجرام عام (١١٤٥هـ/ ١٧٣٢م) و نشأ في زبيد باليمن، و رحل إلى الحجاز ، و أقام بمصر، و اشتهر فضله و زاد اعتقاد الناس فيه، و توفي بالطاعون في مصر سنة (١٢٠٥هـ/ ١٧٩٠م) و ترك عدداً كبيراً من المؤلفات تربو على المائة ، من أهمها تاج العروس و شرح إحياء علوم الدين صنفه في عشر مجلدات. أما تاج العروس فقد بني على القاموس المحيط، لذلك سماه " تاج العروس في شرح جواهر القاموس"

## حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "رؤية عامة"

واستوعب المؤلف في كتابه بسبب نزعة الموسوعية و خلال شرحه للقاموس عشرات الكتب الأخرى ومنها لسان العرب، و يلفت نظرنا في مصادر المرتضى تنوع موضوعاتها و تباعدها، فبالإضافة إلى المراجع اللغوية كانت هناك كتب أنساب الخيل و كتب السيرة النبوية ككتاب الروض الأنف للسهيلى و كتب القراءات ككتاب الحجة لابن خالويه و كتب التفسير ومعجم البلدان كمعجم أبي عبيد البكري، و موسوعات الأنساب ككتاب الأنساب للسمعاني و مجمع الأنساب لأبي الفداء إسماعيل بن إبراهيم البليسي، و كتب التعاريف و الحدود و كتب الرجال، و هي كثيرة جدا و ضخمة جدا، نذكر منها على سبيل المثال طبقات الشافعية الكبرى لتاج الدين السبكي (ت ٧٧١هـ) و التكملة لوفيات النقلة للحافظ زكي الدين المنذري (ت ٦٥٦هـ) و تاريخ دمشق لابن عساكر (ت ٥٧١هـ) و تاريخ بغداد للخطيب البغدادي (ت ٤٦٢هـ) و البداية و النهاية لابن كثير (ت ٧٧٤هـ) و تاريخ الإسلام للحافظ الذهبي (ت ٧٤٨هـ) هذا بالإضافة إلى كتب شروح الشعر و شروح المقامات و غيرها... إن استعراض مصادر تاج العروس يحتاج إلى بحث بمفرده، فقد اشتمل على لسان العرب إلى جانب اشتماله على ما ذكرناه و ما لم نذكره، و زاد على اللسان الكثير في اللغة و الجغرافية و لتاريخ و أسماء الرجال من أعلام و محدثين، و جمع مادته و رتبها مما جاء في عشرات المصادر، فجاء الكتاب كما قال مؤلفه به "فجاء بحمد الله تعالى هذا الشرح و اوضح المنهج كثير الفائدة، سهل السلوك موصول العائدة.. عظم بحمد الله تعالى نفعه بما اشتمل عليه، و غنى ما فيه عن غيره، و افقر غيره إليه، و جمع من الشواهد و الأدلة ما لم يجمع مثله مثله، لأن كل واحد من العلماء تفرد بقول رواه أو سماع اداه، فصارت الفوائد في كتبهم مفرقة، و سارت أنجم الفضائل في أفلاكها، هذه مغربة

وهذه مشرقة، فجمعت منها في هذا المشرح ما تفرق وقرنت بين ما غرب منها وبين ما شرق، فانتظم شمل تلك الأصول و المواد كلها في هذا المجموع، و صار هذا بمنزلة الأصل و أولئك بمنزلة الفروع، فجاء بحمد الله تعالى وفود البغية و وفود المنية، بديع الإتقان صحيح الأركان ... و ليس لي هذا الشرح. فضيلة أمت بها، و لا وسيلة أتمسك بها سوى أنني جمعت ما تفرق في تلك الكتب من منطق و مفهوم..." و أتى تاج العروس معلمة من معالم اللغة، و مرجعا من مراجع الألب و التاريخ و الرجال و الأنساب، و ورد فيه من المستدركات ما يؤلف معجما قائما بنفسه، فلا عجب أن احتقل مؤلفه بإنجازه بعد أن قضى في تصنيفه أربعة عشر عاما (١١٧٤هـ - ١١٨٨هـ) فأولم وليمة حافلة جمع فيها شيوخ العصر و طلاب العلم، فأعجبوا به و شهدوا بفضل، و كتبوا عليه التقاريط نظما و نثرا.

هذه أهم الموسوعات الشاملة و اللغوية التي ألفت في العصر المملوكي و العثماني، على أن ما ذكرناه يجب ألا ينسنا الكتب الأخرى ذات الطابع الموسوعي الاختصاصي ككتب التاريخ الكبيرة مثل الإحاطة في أخبار غرناطة للسان الدين بن الخطيب (ت ٧٧٦هـ) و نفح الطيب للمقري (ت ١٠٤١هـ) و الوافي بالوفيات لصلاح الدين الصفدي (ت ٧٦٤هـ) و طبقات الشافعية الكبرى لتاج الدين السبكي (ت ٧٧١هـ) و تاريخ ابن خلدون (ت ٨٠٨هـ) و كتب أصول الفقه الهامة ككتاب كشف الأسرار لعبد العزيز البخاري (ت ٧٢٠هـ / ١٢٢٠م) وهو شرح عظيم لأصول فخر الإسلام أبي الحسن علي بن محمد بن حسين البندوي (ت ٤٨٢هـ) و كتاب روضة الطالبين في الفقه الشافعي للإمام للنووي (ت ٦٧٦هـ) و قل مثل ذلك في غيرها من موسوعات الفقه و الأحكام، و أعرض ههنا لموسوعات

## حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "رؤية عامة"

النحو العربي الكبيرة التي تمثلت في الشروح المبسطة ، و حسيبي أن أنشبر إلى مغني اللبيب و ما ألف حوله و حول شواهد من الشروح و الحواشي، و إلى خزنة الأدب التي صنفها عبد القادر البغدادي (ت ١٠٩٢هـ) . كذلك نذكر في هذا المجال ما قدمه الإمام الشوكاني محمد بن علي (ت ١٢٥٥هـ) فقد صنف تفسيراً شاملاً سماه فتح القدير ، كما صنف " المسيل للجرار " في التراجم و البدر الطالع، أما موسوعته الفقهية فسمّاها نيل الأوطار .

و قبل أن أدع هذا الاستعراض لأبد من الإشارة إلى المقرئ ( ت ٨٤٥هـ) مصنف للخطوط و السلوك، و إلى السيوطي (ت ٩١١هـ) الذي صنف في عدد من الفنون طائفة من المؤلفات الأساسية كالزهر في اللغة و علومها و الإتقان في علوم القرآن و الدر المنثور في التفسير بالماثور و جمع الجوامع في شرح جمع الجوامع في النحو، و الأشباه و النظائر في النحو و غيرها و إلى ابن حجر العسقلاني و إلى الإمام القسطلاني و غيرهم من الشراح الكبار ..

إن الأمر مبطول إن استرسلنا في التعداد، و ما أهمناه أصناف ما ذكرناه، فالغرض الذي نبغيه هو إعطاء لمحة عامة عن غزارة التصنيف في شتى المجالات بعد سقوط بغداد، و أظن أن ما قدمناه أصبح كافياً . و لكن يجب أن نتوقف لنتساءل أين المصنفات ذات الطابع الفكري و الفلسفي و ما موقعها في حركة التصنيف هذه؟

و الجواب أن حركة التصنيف الفلسفي تكاد تكون مبدوعة في هذا العصر، فإن هذه الحركة التي بلغت أوجها في القرنين الرابع و الخامس لم يتح لها أن تستمر صعباً في مسارها و تقدمها، فقد جوربت للحركات الفكرية من السلطة و من الفقهاء، و أصبح الاهتمام بالعلوم العقلية في هذا

العصر تهمة خطيرة، قال السبكي في ترجمة لكمال الدين بن يونس " فقد كان كمال الدين ابن يونس يتهم في دينه لكون العلوم العقلية غالبية عليه". وتمثل فتوى ابن الصلاح الشهير زوري (ت ٦٤٣هـ) مدخلا قائما جدا لتاريخ الفلسفة والمنطق في هذا العصر، فقد نص ابن الصلاح على أن الفلسفة تسر، وأن المنطق هو مدخل الفلسفة، و مدخل الشر تسر، وليس الاشتغال بتعليمه وتعلمه من إباحة التسارع، و أيد ابن تيمية (ت ٧٢٨هـ) بعد ذلك هذه الفتوى و صنف كتابين، أحدهما نقض المنطق و الثاني " الرد على المنطقيين" و ذهب إلى أن المنطق علم لا ضرورة له، فهو علم لا يحتاج إليه الذكي و لا ينتفع به البليد، و تابعه السيوطي و صنف " أصول المنطق و الكلام عن فن المنطق و الكلام " متكنا على كتاب ابن تيمية. و ليس معنى هذا أن علم المنطق لم يعد له وجود، فجمهور المسلمين كانوا من الأشاعرة، و كان علم الكلام عمدة علمائهم مذهبهم يعتمد الجدل، و المنطق أداة من أدواته " و تأثير المنطق كان أعمق و أرسخ من أن يستطيع التخلص من سيطرته أحد من المشتغلين بمسائل الفكر و العلم مهما اختلفت اتجاهاتهم الفكرية" و لكن من الجدير بالذكر هنا أن المنطق الذي كان يدرس في هذا العصر هو المنطق الذي تشكل على أيدي المتأخرين بعد أن غيروا من اصطلاحه و أبقوا منه على ما يناسبهم و يحتاجون إليه، قال ابن خلدون " فتكلموا في القياس من حيث انتاجه للمطالب على العموم لا بحسب مادة، وحذفوا النظر فيه بحسب المادة، و هي الكتب الخمسة : البرهان و الجدل و الخطابة و الشعر و السفسطة، و ربما يلم بعضهم باليسير منها إماما و أغفلوها كأن لم تكن و هي المهم المعتمدة في هذا الفن" و يمكننا أن نزيد قول ابن خلدون إيضاحا بتعقيب حسين مروة موضحا ما حصل على أيدي المتأخرين " فقد عمدوا إلى عزل منطق أرسطو عن دلالاته المضمونية، أي

## حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "رؤية عامة"

مادته المعرفية، وحصروه في جانب وحيد هو الجانب الشكلي الصرف" و لم يزدهر الدرس الفلسفي في هذا العصر، فالاتجاه الديني كانت له السيادة، و كان مضادا للفكر الفلسفي، و الدولة كانت تحارب هذا الفكر أيضا ، و أسماء المتفلسفة التي عرفناها من ذلك العصر، نسبت إلى التعمق في علوم الأوائل دون أن تنسب إلى الإبداع في جو كله عداء، و يكفي أن نذكر قول الإمام الذهبي لنذكر مدى العداء لهذه العلوم و أصحابها، قال : " و ما دواء هذه العلوم و علمائها القائمين بها علما و عملا إلا التحريق والإعدام من الوجود."

و لا بد لنا من التعرّيج على التصوف الذي اشدت عودته، و نما وانتشر انتشارا واسعا، و نمت منه حركة تصنيف واسعة في العصرين المملوكي و العثماني و يكفي أن نشير إلى المرتضى الزبيدي و شرحه إحياء علوم الدين شرحا مبسوطا، و إلى مؤلفات الشيخ عبد الغني النابلسي (ت ١١٤٢هـ) و إلى حكم ابن عطاء الله السكندري (ت ٧٠٩هـ) صاحب كتاب الحكم العطائية و شروحه و إلى عبد الوهاب الشعراني (ت ٩٧٣هـ) صاحب المصنفات الصوفية الكثيرة التي لا تزال متداولة حتى يومنا هذا ...

و قد نشط للتصنيف في الجغرافية و يقدم لنا في هذا المجال إغناطيوسي كراتشكوفسكي (ت ١٩٥١م) في كتابه "تاريخ الأدب الجغرافي" معلومات قيمة عن حركة التأليف في هذا الفن، فهناك كتب الرحلات و كتب البلدانيات و كتب الملاحة و أعلام هذا الفن كثر منهم ابن دقماق و المقرئزي و ابن إياس و العيني و غيرهم.

إن الأمر لن ينتهي إذا أردنا أن نقف أو نمر بكل علم من العلوم، أو نذكر أهم مصنفاته، فهناك علم للفلاحة و الفلك و الطب و الفقه بمختلف



## ثقافة الهند

مذاهبه وكتب العقائد وغير ذلك، و أعتقد أن ما قدم حتى الآن يستطيع أن يسهم في تكوين فكرة مفادها أن حركة التصنيف عند العرب لم تتوقف بسقوط بغداد، بل نشطت و نمت و صنفت المراجع الموسوعية الأساسية بالإضافة إلى عشرات الحواشي و كتب الأدب و المختارات و المعاجم مما لا يزال معتمدا في المراجعة إلى اليوم.

و بعد : فما قيمة هذا التراث الذي صنف بعد سقوط بغداد؟ أ صحيح أنه تكرر ليس فيه ابتكار و إنما هو تعويض عما تلف و ضاع؟ أ هو مجرد ركام من المعلومات قدمت مرتبة منسقة؟ إن الباحثين في ذلك القرون من معاصرنا يختلف رأي أحدهم عن الآخر اختلافا كبيرا، و سنقدم خلاصة عن أرائهم محاولة للوصول إلى تصوير معين. فالعلامة الشيخ محمد أبوزهره يرى أن هذه القرون (السادس و السابع و الثامن...) " امتازت بكثرة العلم لا بكثرة الفكر، فقد كانت المعلومات كثيرة جدا، و تحصيلها كان بقدر عظيم، و عكوف الناس عليها كان كبيرا، و لكن التفكير المطلق في مصادرها و مواردنا و المقايضة بين صحيح الآراء و سقيمتها مقايضة حرة من التعصب الفكري و التعبير المذهبي لم يكن بقدر يتناسب مع تلك الثروة المترية التي توارثها الأجيال، فقد كانوا يتلقونها و سيحتفظون عليها، و لكن لا يقدرونها حق قدرها بالنظر الفاحص المجرد، أو النظر الذي يعم كل الجوانب و لا يبحاز إلى جانب من الجوانب، و ينظر من زاويته دون سواه". و نجد على الضفة الأخرى من ضفاف البحث رأيا آخر إن لم يكن مضادا كل التضاد فهو مختلف تمام الاختلاف، فالدكتور حسن حنفي يرى "أن البحث التقريري نوع لم يعرفه تراثنا بل إن الشروح و الملحقات ذاتها لم تكن مجرد جمع مادة أو إسقاط أخرى، بل كانت محاولات فلسفية تزيد

من نطاق التحليل الفيلي و بيان أسمها النظرية، هذه هو الشرح، لو أن تركّز على الأفكار الأساسية التي تبرز من خلال التحليلات و البراهين ... و هذا هو التلخيص."

و الموازنة بين الرأيين تقتضي مراجعة عينات و نماذج من التراث المختلف بشأنه، و تستلزم النظر فيه لنرى أكان تكراراً أم محاولة فلسفية لزيادة نطاق التحليل، و لدى المراجعة نجد ذلك التراث يعطيك ذلك كله، فهناك من المصنفات مما ليس فيها إلا الجمع و التكرار حقاً، حتى الترتيب قد لا تجده فيها، و هناك من المصنفات ما ليس فيه جديد إطلاقاً سوى الترتيب و التنسيق ككتاب نهاية الأرب مثلاً. و أكد هناك من كتب ذلك العصر ما اشتمل على دقة النظر و براعة التحليل و ذكاء المحاكمة كشروح النحو الموسعة و كالحواشي و الشروح التي صنفّت حول كتاب المواقف لعضد الدين الألجي كحواشي عبد الحليم السيلكوتي، و كالحواشي التي ألّفت في أصول الفقه.. و لكنك لن تجد هذا في كل حاشية أو شرح كما ذهب الدكتور حنفي. و الحقيقة التي تبدو ظاهرة للمتأمل أن عنصر الإبداع المحض، أو لنقل الإبداع الغالب كان ضئيلاً و ضعيفاً، فعصور المحافظة تميل إلى الركون و الوقوف، و تفضل اجترار الماضي لأنها عاجزة عن إبداع ما يملأ الحاضر و يطل على المستقبل. و إذا كان عنصر المحافظة قد كان معلم قوة في الشخصية العربية جعلها تتصدى للغارات الماحقة، و حفظ للأمة شخصيتها في وجه قوي البغي و العدوان، فإنّه ما لبث أن انقلب إلى عنصر ضعف و أسهم في إغراق الحاضر بالماضي، و انكفأ الشرق على نفسه. يردد ما قاله الأقدمون، و هو في عزلة عما يجري في الغرب و على

## ثقافة الهند

مسافة قريبة منه، حيث انتقلت ثمرات حضارته إليهم وبدأت تتفاعل في مجتمعات جديدة لتكون حضارية جديدة غازية.

و حركة التصنيف في كل عصر لا يمكنها إلا أن تكون مرآة للعصر و ملبية لحاجاته، فإذا نبغ مصنف و سبق عصره في إبداعه، و كان العشير عصر محافظة، لم يلق إبداعه الرعاية و القبول، لأنه غرس في غير تربته و غير أوائه، و من هنا لم يكن لمفكر كبير كابن خلدون صاحب المقدمة من أثر في عصره، و في حركة التصنيف، بل إن أهمية ستبرز بعد ذلك و سيعرفه الأوروبيون قبل أن يعرفه العرب.

و لا بد أن نذكر في النهاية أن حركة التصنيف الواسعة التي تحدثنا عنها إنما كانت في أوساط العلماء و طلبة العلم و المؤسسات العلمية كالمدارس، و لم تكن ذات صبغة عامة، فليس هناك طباعة نشر الكتب، وليست أحوال الناس بالحسنة حتى تدفعهم لاستتساخ تلك المؤلفات، بل إن الجهل العام هو الأشيع، ذلك الجهل الذي انتشر ثم انتشر حتى وصل حال الناس إلى ما هو عليه في العصر العثماني، و يجب ألا ننسى أن الطباعة لم تدخل بلادنا إلا بعد عام ١٨٢٠ و على نحو شبه فاعل، و لعل ما آل إليه أمر الناس من جهل ما صار إليه و أمر الدولة من صنف هو الذي شجع أن يطلق على هذا العصر اسم الاتحطاط أو الاتحذار على الرغم من نشاط حركة التصنيف، فقد كانت حركة العلم في عزلة أو شبه عزلة عما يجري حولها، و كانت في عزلة تامة عما يجري في العالم.

و بعد فإني أمل أن أكون بعد أن قدمت ما قدمت بإيجاز، قد رسمت صورة لها حظاً من الوضوح، و حظ آخر من العمق، لعصر امتد عدة قرون، و ظهر فيه عشرات الشعراء و العلماء و المؤرخين و الفقهاء و

حركة التصنيف في التراث العربي بعد سقوط بغداد "روية عامة"

الرحالة... كلهم عني بالتصنيف و تأليف الرسائل و الكتب و جمع الفتاوى و تأليف الطبقات مما يحتاج كل جانب منه إلى بحث مطول خاص.

## مراجع البحث:

- ابن نيمية : حياته و عصره، أراؤه و فقهه، محمد أبو زهرة،  
القاهرة ، دار الفكر العربي ١٩٥٨ م

- ابن نيمية، محمد يوسف موسى - المؤسسة المصرية - أعلام  
العرب رقم ١٩٦٢/٥ م

- الأعلام، خير الدين الزركلي ط ٣

- البحث الأدبي ، د/ شوقي ضيف، دار المعارف بمصر

- تاج العروس، المرتضى الزبيدي، ط، الكويت ١٩٦٦

- تاريخ أداب اللغة العربية، جرجي زيدان، دار مكتبة الحياة،  
بيروت ١٩٦٧ م

- تاريخ ابن خلدون، عبد الرحمن بن خلدون

- تاريخ الأدب الجغرافي : اغناطيوسي كراتشكو فسكي، ترجمة  
صلاح الدين عثمان هاشم، ١٩٦٥

- تاريخ الشعوب الإسلامية: كارل بروكلمان، ترجمة نبيه اميد  
فارسي ومنير بعلبكي، دار العلم للملايين، ١٩٧٧

- تراث الإنسانية/ مجلة دورية ، القاهرة

- للتراث و التجديد: د/ حسن حنفي - بيروت ١٩٨١

- التصوف الإسلامي و أثره في الأدب و الأخلاق، د/زكي مبارك، مصر ١٩٥٤

- صبح الأعشى في صناعة الإنشاء : القلقشندي، دار الكتب المصرية

- طبقات الشافعية الكبرى : تاج الدين السبكي، المطبعة الحسينية بالقاهرة ١٣٢٤هـ

- علم الفلك، تاريخه عند العرب في القرون الوسطى، كارلو ناليف روما ١٩١١م

- القلقشندي في كتابه صبح الأعشى، د. عبد اللطيف حمزة، القاهرة ١٩٦٤

- كشف الظنون عن أسامي الكتب و الفنون: حاجي خليفة - مكتبة المثنى، بغداد

- لسان العرب: ابن منظور طدار صادر ، بيروت

- المزهري في علوم اللغة، السيوطي، محمد أحمد جاد المولى و رفاقه، ط، القاهرة

- مقدمة ابن خلدون، عبد الرحمن بن خلدون، المطبعة الخيرية، القاهرة ١٣٢٢هـ

- النزعات المادية في الفلسفة الإسلامية، حسين مروة، دار الفارابي، بيروت ١٩٨٠م

نهاية الأرب، شهاب الدين النويري، دار الكتب المصرية

## المساهمون في هذا العدد

١. د / محمد ثناء الله الندوي: أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية و أدابها، جامعة علي كره الإسلامية، علي كره
٢. وليد كاصد الزيدي: كاتب و مترجم - العراق
٣. د/ أحمد محمد أحمد: أستاذ اللغة الأردية، جامعة الأزهر، القاهرة، مصر
٤. البروفيسور س. ضياء الحسن الندوي: عميد كلية اللغات والعلوم الإنسانية و أستاذ اللغة العربية بالجامعة المليية الإسلامية، نيو دلهي و رئيس تحرير المجلة
٥. محمد عارف حسين: باحث في قسم اللغة العربية و أدابها، جامعة علي كره الإسلامية، علي كره.
٦. أ.د. محمد راشد الندوي: رئيس قسم اللغة العربية سابقا، جامعة علي كره الإسلامية، علي كره.
- د/ السيد احسان الله خان الندوي - باحث في قسم اللغة العربية

## ثقافة الهند

وأدائها، جامعة علي كره الإسلامية، علي كره

٧. العلامة شبلي النعماني: كاتب إسلامي

د/ ولي أختار الندوي: أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية، جامعة

دلهي

٨. محمد قطب الدين الندوي: باحث في مركز الدراسات العربية

والأفريقية، جامعة جواهر لال نهرو، نيو دلهي

٩. د/ رشيد الدين خان: كاتب بارز هندي

أ.د. شيث محمد إسماعيل الأعظمي: رئيس قسم الدراسات

الإسلامية، الجامعة الملوية الإسلامية، نيو دلهي

١٠. د/ عبد الإله نبهان: كاتب شهير، حمص، سورية

**THAQAFAT-UL-HIND** : Statement of ownership and other particulars.

**FORM IV**  
**(See Rule 8)**

1. Place of Publication : Indian Council for Cultural Relations,  
Azad Bhavan, Indraprastha Estate,  
New Delhi-110 002
2. Periodicity of its Publication : Quarterly
3. Printer's Name : Mrs. Suryakanthi Tripathi  
Whether citizen of India? : Yes  
Address : Director-General, Indian Council for Cultural  
Relations, Azad Bhavan, Indraprastha Estate,  
New Delhi-110 002
4. Publisher's Name : Mrs. Suryakanthi Tripathi  
Whether citizen of India? : Yes  
Address : Director-General, Indian Council for Cultural  
Relations, Azad Bhavan, Indraprastha Estate,  
New Delhi-110 002
5. Editor's Name : S.Z.H. Nadwi  
Whether citizen of India? : Yes  
Address : Indian Council for Cultural Relations,  
Azad Bhavan, Indraprastha Estate,  
New Delhi-110 002
6. Name and address of : Director-General  
individuals who own the  
newspaper Indian Council for Cultural Relations,  
Azad Bhavan, Indraprastha Estate,  
New Delhi-110 002

I, Mrs. Suryakanthi Tripathi, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

Dated August, 2002

Sd/- Suryakanthi Tripathi  
Signature of Publisher





